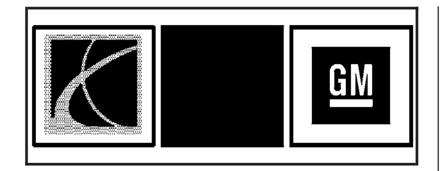
Saturn Astra 2009

Saturn Astra 2009



SATURN et l'emblème SATURN sont des marques déposées et le nom ASTRA est une marque de Saturn Corporation. GENERAL MOTORS et GM sont des marques déposées de General Motors Corporation.

Le présent manuel renferme les tout derniers renseignements disponibles au moment de son impression. Saturn réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis après l'impression.

Ce manuel décrit des fonctions qui peuvent être présentes ou non sur votre véhicule spécifique.

Lire entièrement le guide d'utilisation pour mieux connaître les fonctions et commandes du véhicule. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte, les symboles et les images.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

Propriétaires canadiens

Il est possible de se procurer un exemplaire de ce guide en français auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

1-800-551-4123
helminc.com

Canadian Owners

A French language copy of this manual can be obtained from your dealer/retailer or from :

Helm Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

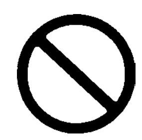
1-800-551-4123
helminc.com

Index

L'index, à la fin du guide, permet de trouver rapidement des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

Imprimé au Canada
Numéro de pièce 25918346 FR

Attention et avis



Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Un cadre comportant le mot ATTENTION est utilisé pour vous avertir des situations qui risquent de causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l'avertissement.

⚠ ATTENTION

Cela indique un danger, et que vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.

Ces mises en garde indiquent le risque en question et comment l'éviter ou le réduire. Lire ces mises en garde.

Un avis indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule.

Remarque: **Cela signifie que quelque chose risque d'endommager votre véhicule.** Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie du véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. L'avis indique que faire pour éviter ce dommage.

Le véhicule est également doté d'étiquettes d'avertissement utilisant les mêmes mots : ATTENTION ou Remarque.

Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

: Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter le guide de l'automobiliste pour des instructions ou informations supplémentaires.

: Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter un manuel de réparation pour des instructions ou informations supplémentaires.

Tableau des symboles du véhicule

Voici quelques symboles supplémentaires que l'on peut trouver dans le véhicule et leur signification. Pour de plus amples informations sur ces symboles, se reporter à l'index.

: Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner

: Climatisation

: Système de freinage antiblocage (ABS)

: Commandes audio au volant ou OnStar[MD]

: Témoin du système de freinage

: Système de charge

: Régulateur de vitesse

: Température du liquide de refroidissement du moteur

: Éclairage extérieur

: Phares antibrouillard

: Jauge de carburant

: Fusibles

: Inverseur de feux de route/feu de croisement

: Sièges pour enfant à système LATCH (dispositif de verrouillage)

: Témoin d'anomalie

: Pression d'huile

: Alimentation

: Démarrage à distance du véhicule

: Rappels de ceinture de sécurité

: Surveillance de la pression des pneus

: Traction asservie

: Liquide de lave-glace

✍ NOTES

Sièges et dispositifs de retenue

Sièges avant

Sièges arrière

Ceintures de sécurité

Système de sac gonflable

Appareils de retenue pour enfant

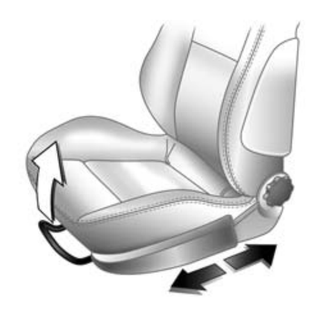
Sièges avant

Sièges à commande manuelle

⚠ ATTENTION

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

Pour déplacer manuellement un siège vers l’avant ou l’arrière :



1. Lever la barre pour déverrouiller le siège.
2. Glisser le siège à la position désirée et relâcher la barre.

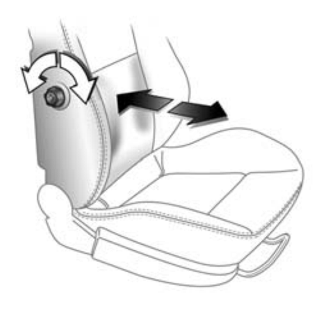
Tenter de déplacer le siège avec le corps pour s’assurer du verrouillage du siège.

Réglage de hauteur de siège



Pour lever ou abaisser un siège à réglage manuel, déplacer plusieurs fois le levier vers le haut ou vers le bas jusqu’à ce que le siège soit à la hauteur désirée.

Réglage de siège lombaire



Sur les sièges dotés de ce dispositif, tourner le bouton dans le sens horaire ou antihoraire pour accroître ou diminuer le soutien lombaire.

Sièges à dossier inclinable

⚠ ATTENTION

Si vous essayez de régler le siège à commande manuelle du conducteur alors que le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle de ce dernier. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous surprendre ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.



⚠ ATTENTION

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si elles sont attachées, les ceintures de sécurité ne sont pas efficaces lorsque vous êtes dans une telle position.

... /

ATTENTION (suite)

La ceinture épaulière ne pourra pas être efficace, car elle ne sera pas placée contre votre corps, mais plutôt devant vous. Lors d'une collision, vous risquez d'être projeté contre la ceinture et de vous blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

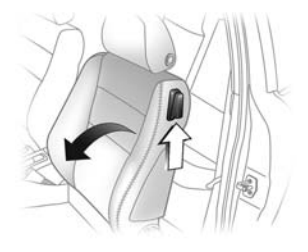
Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.



Pour ajuster un dossier de siège à inclinaison manuelle, tourner le bouton. Ne pas s'appuyer sur le dossier lors du réglage.

Loquets de dossier de siège (modèle à trois portes)

Pour un accès aisé aux sièges arrière sur un modèle à trois portes :



1. Soulever le levier et incliner le dossier de siège vers l'avant.
2. Abaisser le levier et déplacer complètement le siège vers l'avant.

⚠ ATTENTION

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

Pour ramener le siège en position verticale :

1. Retirer tous les objets situés devant ou derrière le siège.
2. Déplacer tout le siège vers l'arrière.
3. Soulever le levier situé sur le flanc extérieur du siège et ramener le dossier en position verticale.
4. Abaisser le levier et pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit bien en place.

Appuis-têtes

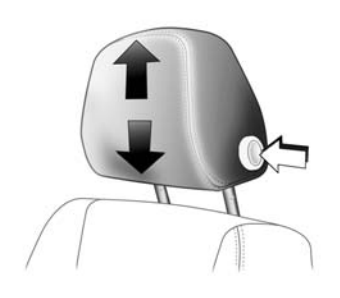
Les sièges avant du véhicule sont dotés d'appuie-tête réglables.

> **⚠ ATTENTION**
>
> Si les appuie-tête ne sont pas posés et réglés correctement, les risques de lésions du cou/de la moelle épinière seront plus importants en cas d'accident. Ne pas rouler sans poser et régler correctement les appuie-tête de tous les occupants.



Régler l'appuie-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant.

Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'un accident.

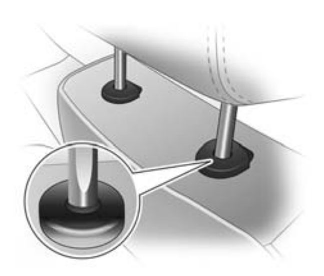


Pour régler l'appuie-tête, presser le bouton situé sur son flanc. Lever ou abaisser l'appuie-tête pour le régler.

Essayer de déplacer l'appuie-tête après avoir relâché le bouton pour s'assurer qu'il est bien verrouillé en place.

Les appuie-tête du véhicule ne sont pas conçus pour pouvoir être retirés.

Système d'appuie-tête actif

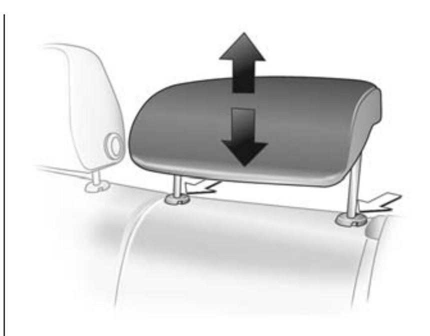


Le véhicule est doté d'un système d'appuie-tête actif aux places avant.

Ceux-ci s'inclinent automatiquement vers l'avant pour réduire le risque de lésion du cou si le véhicule est heurté par l'arrière.

Appuie-tête des sièges arrière

Le véhicule est doté d'appuie-tête à toutes les places arrière. Les appuie-tête des places arrière extérieures se règlent comme ceux des places avant.



Pour ajuster l'appuie-tête de la place centrale arrière, tirer vers le haut pour le relever.

Pour l'abaisser, presser le bouton situé sur le haut du dossier et pousser l'appuie-tête vers le bas.

Les appuie-tête des places arrière du véhicule ne sont pas conçus pour pouvoir être retirés.

Sièges chauffants

Sur les véhicules à sièges avant chauffants, les commandes de chaque siège se trouvent au centre du tableau de bord. Le contact doit être mis pour pouvoir utiliser les sièges chauffants.

(siège chauffant): Appuyer sur ce bouton pour activer le siège chauffant.

Le témoin du bouton s'allumera pour indiquer que la fonction est active. Appuyer sur le bouton pour accéder aux réglages de température haut, moyen et bas et pour éteindre le chauffage du siège. Le nombre de voyants lumineux au-dessus du bouton indique le niveau de température sélectionné : trois pour haut, deux pour moyen et un pour bas.

Sièges arrière

Fonctionnement du siège arrière

⚠ ATTENTION

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

⚠ ATTENTION

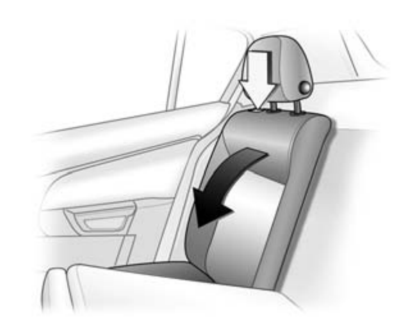
Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

Pour rabattre le dossier de siège

Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**

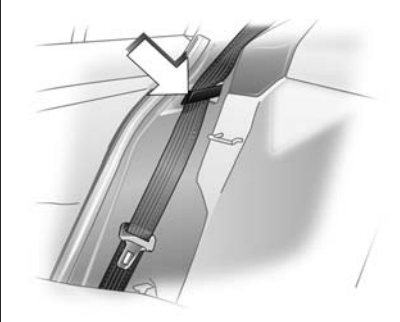
Avant de rabattre le dossier de siège, la ceinture de sécurité doit être débouclée et ne pas se trouver dans l'agrafe de rangement. Le siège avant doit être complètement avancé et ne pas être incliné. L'appuie-tête doit être totalement abaissé.

Pour rabattre le dossier de siège :



1. Presser le bouton situé au sommet du dossier de siège pour le déverrouiller.
2. Rabattre le dossier vers l'avant.

Pour ramener le siège en position d'assise :



1. Vérifier si la ceinture de sécurité est dans l'agrafe de rangement.
2. Lever le dossier et le pousser en arrière jusqu'à ce qu'il se bloque en position d'assise.
3. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.
4. Retirer la ceinture de sécurité de l'agrafe de rangement.

Le dossier de siège doit être verrouillé, faute de quoi vous ne pourrez extraire et utiliser la ceinture de sécurité centrale arrière. Toujours pousser et tirer le dossier de siège pour s'assurer qu'il est verrouillé.

Ceintures de sécurité

Cette partie du guide explique comment utiliser correctement les ceintures de sécurité. Elle indique également les choses à ne pas faire avec les ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION

Ne jamais laisser une personne prendre place là où il est impossible de porter correctement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ou vos passagers ne portez pas de ceinture de sécurité, les blessures

... /

ATTENTION (suite)

peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter plus fortement certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous ou vos passagers pouvez être gravement blessés ou même tués. Vous pourriez sortir indemne de la même collision si vous aviez attaché votre ceinture. Attacher toujours votre ceinture de sécurité et s'assurer que vos passagers sont attachés correctement.

⚠ ATTENTION

Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.

Ce véhicule est doté de témoins destinés à vous rappeler d'attacher les ceintures de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 4-16* pour plus d'informations.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité. Voici pourquoi :

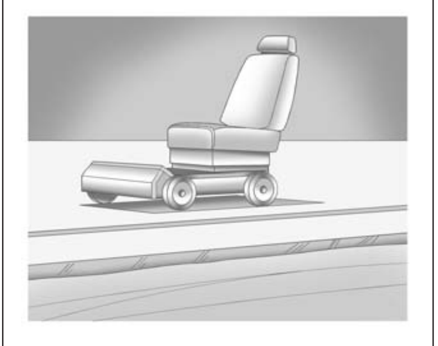
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D’autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s’en sortir indemnes. Sans ceinture de sécurité, elles risquent d’être gravement blessées ou même tuées.

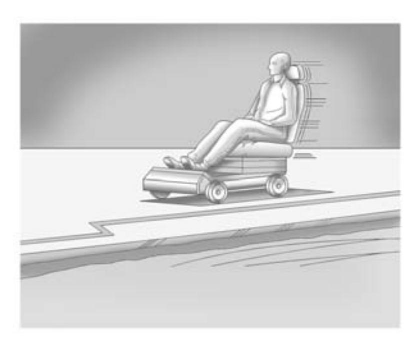
Après plus de 40 ans d’utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

Efficacité des ceintures de sécurité

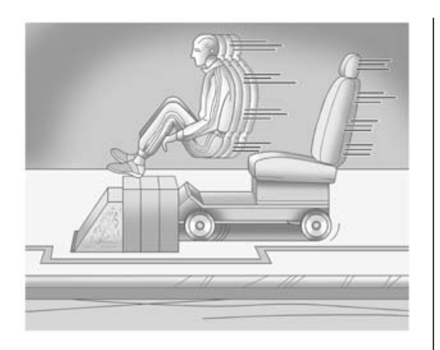
Quand vous êtes passager d’un véhicule quel qu’il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



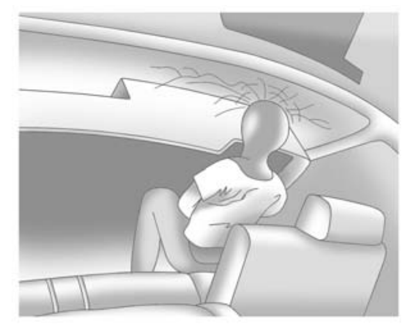
Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu’il s’agisse simplement d’un siège sur roues.



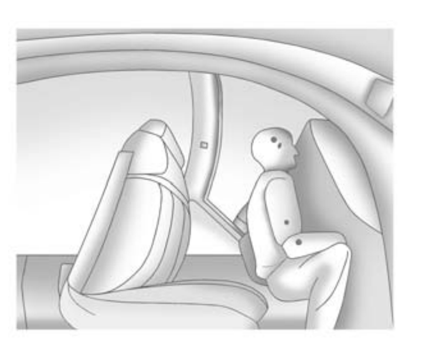
Supposons que quelqu’un prend place sur le siège.



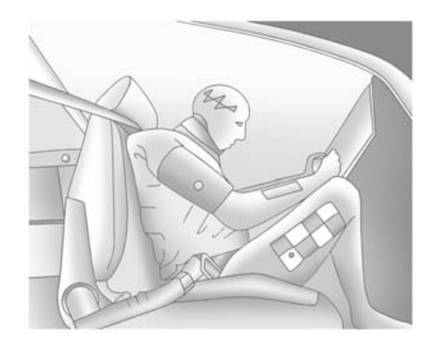
Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.



Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord...



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

A: Vous *pourriez* l'être — que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Mais si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après un accident, ce qui vous *permettra* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule. Et vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité même si vous vous trouvez la tête en bas.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces *qu'avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Qu'un sac gonflable soit présent ou non, toues les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité pour bénéficier du maximum de protection. Ceci est vrai non seulement en cas de collision frontale, mais particulièrement en cas de collision latérale ou autre.

Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesse inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

Port adéquat des ceintures de sécurité

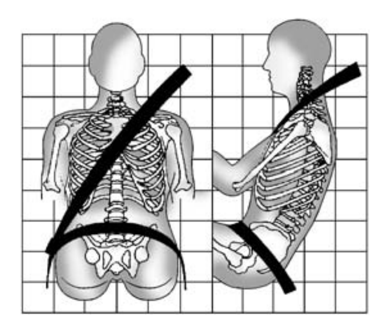
Cette section ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les petits enfants et les bébés. Si un enfant voyage à bord du véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 1-44* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 1-46*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Il est très important que tous les occupants bouclent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes ne portant pas de ceintures de sécurité sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui en portent une.

Les occupants qui ne bouclent pas leur ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

Avant de boucler la ceinture de sécurité, vous et vos occupants devez savoir ceci.

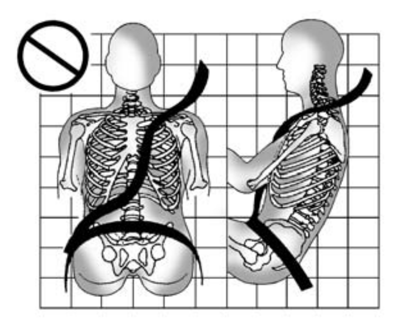


S'asseoir droit et gardez toujours les pieds au sol devant vous. La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses.

Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision; ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture épaulière se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

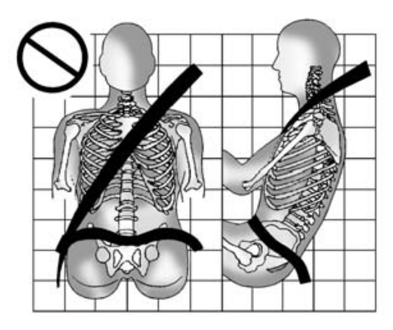


A: La ceinture épaulière n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

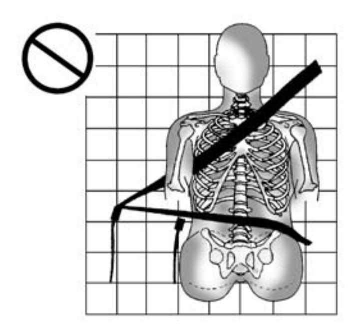


A: La ceinture ventrale n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n'est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

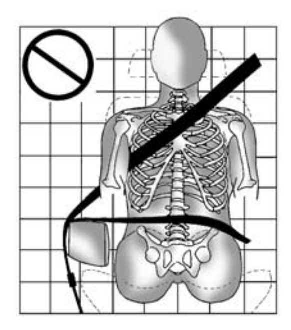


A: La ceinture est raccordée à la mauvaise boucle.

⚠ ATTENTION

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

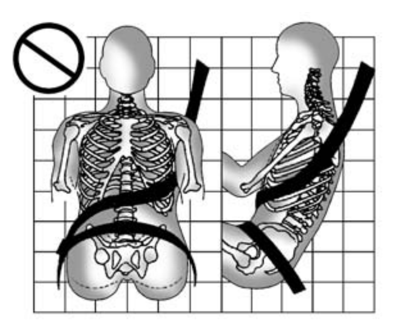


A: La ceinture passe par-dessus un accoudoir.

⚠ ATTENTION

Vous risquez d'être gravement blessé si votre ceinture passe par-dessus un accoudoir, tel qu'illustré. La ceinture serait beaucoup trop haute. Lors d'une collision, vous pouvez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture serait alors exercée sur votre abdomen, et non pas les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures internes graves ou fatales. S'assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

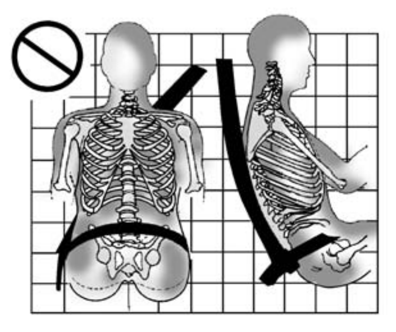


A: La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

⚠ ATTENTION

Le risque de blessure grave est accru si la ceinture épaulière est portée sous le bras. Lors d'une collision, le corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Le risque de graves blessures aux organes internes comme le foie ou la rate est également accru. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

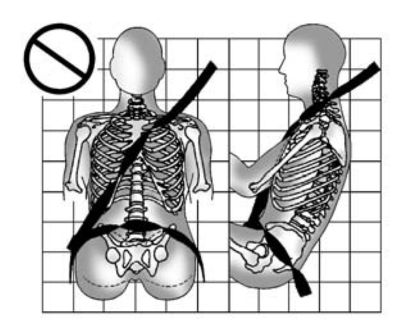


A: La ceinture se trouve derrière le corps.

⚠ ATTENTION

Un port incorrect de la ceinture baudrier peut être source de graves blessures. En cas d'accident, vous pourriez ne pas être retenus par la ceinture de sécurité. Votre corps pourrait se déplacer trop vers l'avant, augmentant les risques de blessures à la tête et au cou. Vous pourriez également glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture s'appliquerait alors directement sur l'abdomen, causant des lésions graves, voire fatales. La ceinture baudrier doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?



A: La ceinture est vrillée.

⚠ ATTENTION

Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle puisse fonctionner convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.

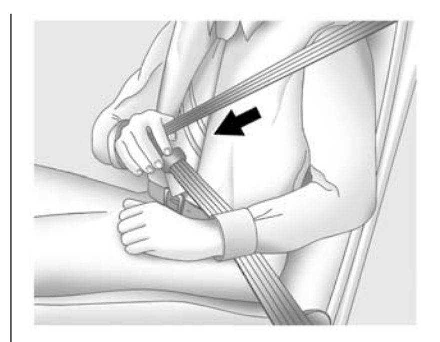
Ceinture à triple point d'appui

Toutes les positions d'assise du véhicule sont dotées d'une ceinture-baudrier.

Les instructions suivantes expliquent comment porter correctement la ceinture-baudrier.

1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails,

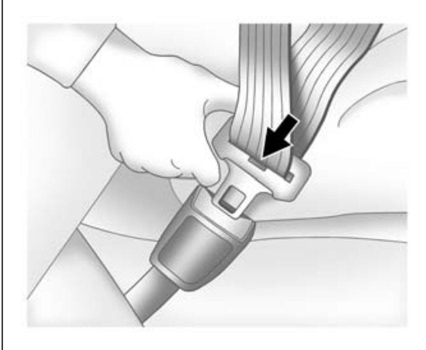
   se reporter à « Sièges » dans l'index.



2. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

   La ceinture-baudrier peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

   Si la ceinture-baudrier d'une ceinture de sécurité de passager est entièrement étirée, le dispositif de blocage de siège d'enfant peut être engagé. Si ceci se produit, laisser la ceinture s'enrouler complètement et recommencer.



3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 1-25*.

Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

4. Si le véhicule est doté d’un dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière, le déplacer jusqu’à la position adéquate. Se reporter à « Réglage de hauteur de ceinture épaulière » plus loin dans cette section pour les instructions d’utilisation et d’importantes informations relatives à la sécurité.
5. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

   Il peut s’avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle. La ceinture devrait revenir en position de rangement.

Avant de fermer une porte, vérifier si la ceinture ne se trouve pas dans le chemin. Si une porte est claquée contre une ceinture, la ceinture et le véhicule peuvent être endommagés.

Ceinture épaulière réglable en hauteur

Le véhicule est équipé d’un dispositif de réglage de hauteur de ceinture épaulière pour le conducteur et le passager avant droit.

Régler la hauteur pour que la ceinture épaulière soit centrée sur l’épaule. La sangle doit être écartée de la face et du cou, mais ne doit pas tomber de l’épaule. Un placement incorrect de la ceinture épaulière peut réduire son efficacité en cas de collision.



Pour la déplacer, presser le bouton situé à l'avant du dispositif de réglage de hauteur et pour relâcher le mécanisme de blocage, et déplacer le dispositif de réglage à la position désirée.

Lorsque le dispositif de réglage est réglé à la position désirée, essayer de le déplacer vers le bas sans presser le bouton de relâchement afin de vérifier s'il est bien bloqué.

Prétendeurs de ceinture de sécurité

Le véhicule est équipé de prétendeurs de ceintures de sécurité aux places avant. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instants d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort si les conditions d'activation des prétendeurs sont rencontrées. Et, si le véhicule est doté de sacs gonflables latéraux, les prétendeurs de ceintures de sécurité peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité en cas d'impact latéral.

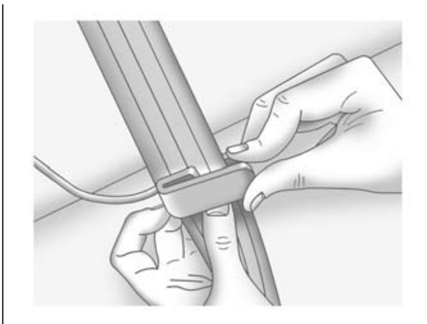
Les prétendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, ils doivent être remplacés, et peut-être d'autres pièces du système également. Se reporter à *Remplacement des pièces du système de ceinture de sécurité après une collision à la page 1-26*.

Guides de confort de ceinture de sécurité arrière

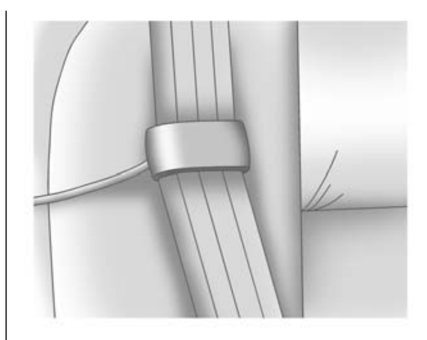
Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés sur une ceinture épaulière, ils éloignent ces dernières de la nuque et de la tête.

Il y a un guide de confort pour chaque place latérale extérieure arrière. Voici comment installer les guides de confort et vous servir des ceintures de sécurité :

1. Tirer le cordon élastique hors du flanc du dossier de siège pour retirer le guide de sa pochette de rangement.



2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.



3. S’assurer que la ceinture n’est pas vrillée et qu’elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

⚠ ATTENTION

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.



4. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite plus haut dans cette section. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour enlever et ranger le guide de confort, presser les bords de la ceinture l'un contre l'autre pour pouvoir extraire la ceinture du guide. Enfoncer le guide dans sa pochette de rangement sur le flanc du dossier.

Fixer correctement la boucle du guide avant de replier le dossier. Le guide de confort et le véhicule peuvent être endommagés en fermant une porte s'il n'est pas correctement fixé dans son emplacement de rangement.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le foetus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le foetus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge.

Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes. Ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

Vérification de ceinture de sécurité

De temps en temps, contrôler le fonctionnement correct du témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité, des ceintures de sécurité, des boucles, des plaques de blocage, des enrouleurs et des ancrages.

Vérifier l'absence de pièces du système de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées pouvant entraver leur fonctionnement correct. Contacter le concessionnaire pour les faire réparer. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement en cas d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 4-16* pour de plus amples informations.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité à la page 1-26*.

Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

⚠ ATTENTION

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

Remplacement des pièces du système de ceinture de sécurité après une collision

⚠ ATTENTION

Le système de ceinture de sécurité peut être endommagés si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système de ceinture de sécurité endommagé peut ne pas fonctionner convenablement et ne pas protéger la personne qui l'utilise en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que le système de ceinture de sécurité fonctionne de manière adéquate après un accident, le faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

Après un accident peu important, le remplacement des ceintures de sécurité peut s'avérer superflu. Mais les ensembles de ceinture utilisés au cours d'un accident peuvent avoir été soumis à de fortes tensions ou endommagés. Consulter votre concessionnaire pour faire inspecter ou remplacer les ensembles de ceinture de sécurité.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si le système de ceintures de sécurité n'a pas été utilisé au moment de l'accident.

Faire vérifier les prétendeurs de ceinture de sécurité si le véhicule a été impliqué dans un accident, ou si le témoin de disponibilité de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-18*.

Système de sac gonflable

Votre véhicule possède les sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable latéral intégré au siège pour le conducteur.
- Un sac gonflable latéral intégré au siège pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur et le passager assis directement derrière le conducteur.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant droit et le passager assis directement derrière le passager avant droit.

Tous les sacs gonflables de votre véhicule portent le mot AIRBAG (sac gonflable) incrustée dans la garniture ou sur une étiquette collée près de la zone de déploiement.

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables latéraux intégrés aux sièges, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.

Sur les sacs gonflables des longerons de toit, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure le long de la garniture de pavillon.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

⚠ ATTENTION

Même si votre véhicule est équipé de sacs gonflables, si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité lors d'une collision, vous risquez d'être blessé grièvement ou tué. Les sacs gonflables sont conçus pour fonctionner avec les

... /

ATTENTION (suite)

ceintures de sécurité, mais ne les remplacent pas. En outre, les sacs gonflables ne sont pas conçus pour se déployer dans tous les cas d'accidents. Dans certains cas seules les ceintures de sécurité vous protègeront. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer? à la page 1-31*

Le port d'une ceinture de sécurité lors d'une collision aide à réduire les risques de heurter les objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Les sacs gonflables sont des « dispositifs supplémentaires de protection » aux ceintures de sécurité. Tous les occupants doivent boucler correctement leur ceinture de sécurité, que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

⚠ ATTENTION

Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable qui se gonfle peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité

... /

ATTENTION (suite)

contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Porter toujours votre ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.

Les occupants assis à proximité des sacs gonflables latéraux montés dans le siège et/ou des sacs gonflables de longeron de toit ne devraient pas s'appuyer ou s'assoupir contre les portes ou les glaces latérales.

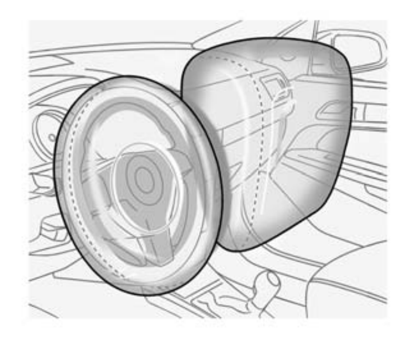
⚠ ATTENTION

Les enfants assis contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être grièvement blessés ou tués. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre une protection aux adultes et aux enfants plus âgés, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un dispositif de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 1-44* et *Bébés et jeunes enfants à la page 1-46*.



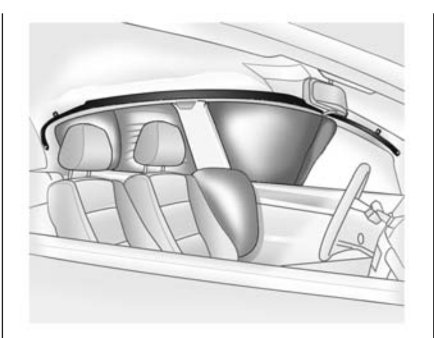
Le groupe d'instruments du tableau de bord comporte un témoin d'état des sacs gonflables qui affiche le symbole de sac gonflable. Le système vérifie l'intégrité du circuit électrique du sac gonflable et le témoin vous avertit en cas de problème. Pour plus de renseignements, se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-18*.

Où se trouvent les sacs gonflables?



Le sac gonflable frontal du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.

Le sac gonflable frontal du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord du côté passager.



Côté conducteur illustré, côté passager similaire

Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges du conducteur et du passager avant droit se trouvent sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.

Les sacs gonflables des longerons de toit du conducteur, du passager avant droit et des passagers extérieurs de la deuxième rangée de sièges se trouvent dans le plafond surmontant les glaces latérales.

⚠ ATTENTION

Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.

... /

ATTENTION (suite)

Ne pas utiliser d'accessoires de siège pouvant empêcher le déploiement correct d'un sac gonflable latéral monté dans un siège.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit, ne jamais fixer quelque chose sur le toit de votre véhicule en faisant passer une corde ou une sangle par une ouverture de porte ou de glace. Sinon le déploiement d'un sac gonflable de longeron de toit pourrait être empêché.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal modéré à fort afin de réduire le risque de blessures graves pouvant être principalement infligées à la tête et à la poitrine du conducteur ou du passager avant droit. Cependant, ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité probable d'un impact et donc le moment où les sacs gonflables doivent se déployer pour protéger au mieux les occupants.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas sur la vitesse de votre véhicule. Elle dépend principalement de ce que vous heurtez, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération de votre véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objest large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

De plus, le véhicule est doté de sacs gonflables frontaux à deux étages, qui ajustent la protection en fonction de la gravité de la collision. Le véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet.

Le véhicule est équipé de sacs gonflables latéraux montés sur les sièges et de sacs gonflables de longerons de toit. Se reporter à la rubrique *Système de sac gonflable à la page 1-27*. Les sacs gonflables latéraux montés sur les sièges et les sacs gonflables de longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas de collision latérale modérée ou forte. Les sacs gonflables latéraux montés sur les sièges et les sacs gonflables de longerons de toit ne se déploient que si la gravité de la collision est supérieure au seuil prévu. Ce seuil peut varier en fonction de la conception particulière du véhicule.

Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les sacs gonflables de longerons de toit ne sont pas conçus pour se déployer en cas d'impact frontaux ou quasi-frontaux, de tonneaux ou d'impacts arrière. Un sac gonflable latéral monté dans le siège est conçu pour se déployer sur le côté du véhicule où se produit l'impact. Un sac gonflable de longeron de toit est destiné à se déployer sur le côté du véhicule où se produit l'impact.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables intégrés aux sièges, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact.

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Au cours d'un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d'un gaz par l'inflateur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle et le déploiement du sac. L'appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables frontaux se trouvent dans le volant et le tableau de bord. Sur les véhicules comportant des sacs gonflables latéraux montés dans les sièges, des modules de sacs gonflables se trouvent sur le côté des dossiers de siège avant le plus proche des portes. Pour les véhicules dotés de sacs gonflables de longerons de toit, les modules de sacs gonflables sont placés dans le plafond du véhicule, à proximité des glaces latérales proches des sièges.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l'intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection offerte par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables frontaux répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant plus progressivement le déplacement de l'occupant. Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les longerons de toit répartissent plus uniformément la force de l'impact sur la partie supérieure du corps des occupants.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces sacs gonflables. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer? à la page 1-31* pour plus d'informations.

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Après le déploiement des sacs gonflables frontaux et latéraux montés dans les sièges, ceux-ci se dégonflent rapidement, tellement vite que certaines personnes ne réalisent même pas qu'un sac s'est gonflé. Les sacs gonflables des longerons de toit peuvent rester partiellement gonflés pendant un certain temps après le déploiement. Certains éléments du module de sac gonflable peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes. Pour l'emplacement des modules de sacs gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 1-32*.

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des évents des sacs dégonflés. Le déploiement des sacs gonflables n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

⚠ ATTENTION

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter

... /

ATTENTION (suite)

ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Le véhicule est équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes et d'allumer l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse lors du déploiement du sac gonflable. Vous pouvez verrouiller les portes et éteindre l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues à cet effet.

Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.

- Le véhicule est équipé d’un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée à la page 12-19* et *Enregistreurs de données d’événement à la page 12-19*.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables de votre véhicule. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement des sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour toute opération d’entretien.

Système de détection des occupants

Le véhicule est doté d’un système de détection de passager pour la position du passager avant droit. Le témoin de statut du sac gonflable de passager est visible au rétroviseur lors du démarrage du véhicule.

PASSENGER AIR BAG OFF ON

États-Unis



Canada

Les mots ON (marche) et OFF (arrêt) ou le symbole correspondant sont visibles pendant la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, seul le mot ON ou OFF ou le symbole correspondant, demeure visible. Se reporter à *Témoin de l’état du sac gonflable du passager à la page 4-18*.

Le système de détection du passager désactive le sac gonflable frontal et le sac gonflable latéral intégré au siège du passager avant droit dans certaines circonstances. Les sacs gonflables du conducteur ne sont pas affectés par le système de détection de passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit.

Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et déterminer si le sac gonflable frontal et le sac gonflable latéral intégré au siège du passager avant droit doivent être activés (déploiement possible) ou non.

Selon les statistiques d'accident, les enfants sont plus en sécurité quand ils sont retenus aux sièges arrière dans des dispositifs adaptés à leur taille et leur poids.

Nous recommandons d'attacher les enfants dans un siège arrière, notamment un siège d'enfant pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège d'enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé; nous recommandons que les enfants suffisamment grands utilisent les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ ATTENTION

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci parce que l'arrière du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction les sacs gonflables frontal et latéral intégré au siège du

... /

ATTENTION (suite)

passager avant droit (selon l'équipement), aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Les sièges d'enfant orientés vers l'arrière devraient être fixés sur un siège arrière, même si le(s) sac(s) gonflable(s) est(sont) désactivé(s).

Si un siège d'enfant orienté vers l'avant est fixée sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

Le système de détection de passager est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit et le sac gonflable latéral intégré au siège dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'enfant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Une fois que le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit et le sac gonflable latéral intégré au siège, le témoin de désactivation s'allumera et restera allumé pour vous rappeler que les sacs gonflables sont désactivés. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 4-18*.

Le système de détection de passager est conçu pour activer (gonfler) le sac gonflable frontal du passager avant droit et le sac gonflable latéral intégré au siège chaque fois qu'il détecte qu'une personne adulte est bien installée dans le siège passager avant droit. Lorsque le système de détection de passager permet l'activation des sacs gonflables, le témoin d'activation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que les sacs gonflables sont activés.

Dans le cas de certains enfants qui sont trop grands pour les appareils de retenue, ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive, ou non, le sac gonflable frontal du passager et son sac gonflable latéral. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne assise. Tout passager du véhicule qui est trop grand pour les appareils de retenue pour enfant doit porter une ceinture de sécurité correctement ajustée — que la protection par sac gonflable soit assurée ou non.

⚠ ATTENTION

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-18* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Si le témoin d'activation est allumé avec un siège d'enfant

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé :

1. Couper le contact.
2. Enlever le siège d'enfant du véhicule.
3. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
4. Reposer le siège d'enfant en suivant les instructions du fabricant du siège d'enfant et se référer à *Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Siège arrière) à la page 1-58* ou *Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Siège avant droit) à la page 1-61*.

5. Si, après la réinstallation du siège d'enfant et le redémarrage du véhicule, le témoin d'activation est toujours allumé, couper le contact. Incliner ensuite légèrement le coussin du siège, s'il est réglable, pour vérifier si le dossier de siège ne pousse pas le siège d'enfant dans le coussin de siège. Vérifier également si le siège d'enfant n'est pas coincé sous l'appuie-tête. Si tel est le cas, ajuster l'appuie-tête.
6. Démarrer le véhicule.

   Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

Si le témoin de désactivation est allumé en présence d'un occupant de taille adulte



Si une personne de taille adulte est assise sur le siège du passager avant droit mais que le témoin de désactivation est allumé, il se peut que la personne ne soit pas correctement assise sur le siège.

Si tel est le cas, exécuter les étapes suivantes pour permettre au système de détecter la personne et activer le sac gonflable frontal et le sac gonflable latéral intégré au siège :

1. Couper le contact.
2. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
3. S'assurer que le dossier de siège est totalement redressé.
4. Faire s'asseoir la personne droite sur le siège, centrée sur le coussin de siège, les jambes confortablement étendues.
5. Redémarrer le véhicule et laisser cette personne assise dans cette position pendant deux ou trois minutes après l'allumage du témoin d'activation.

Facteurs additionnels affectant le fonctionnement du système

Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manoeuvres du véhicule et le freinage. Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Dispositifs de protection d’enfant », dans l’index, pour plus d’informations au sujet de l’importance de l’utilisation correct du dispositif de protection d’enfant.

Une couche épaisse de matériau supplémentaire tel qu’une couverture ou un coussin, ou un équipement d’après-vente tel qu’une housse de siège, un dispositif de chauffage ou de massage peut entraver le bon fonctionnement du système de détection de passager.

Nous vous recommandons de ne pas utiliser de housses de sièges ou équipements d’après-vente à l’exception de ceux approuvés par GM pour votre véhicule. Consulter *Ajout d’équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-42* pour plus d’informations au sujet des modifications qui peuvent affecter le fonctionnement du système.

Un siège humide peut affecter l’efficacité du système de détection de passager. Voici comment :

- Le système de détection de passager peut couper le sac gonflable du passager quand du liquide mouille le siège. Si cela se produit, le témoin de désactivation s’allume et le témoin de sac gonflable du tableau de bord s’allume aussi.
- Du liquide répandu sur le siège et qui n’a pas pénétré rend plus probable que le système de détection de passager active (mette en fonction) le sac gonflable du passager lorsqu’une retenue pour enfant ou un enfant se trouve sur le siège. Si le sac gonflable de passager est en fonction, le témoin de mise en fonction s’allume aussi.

Si le siège passager est humide, le sécher immédiatement.
Si le témoin de sac gonflable est allumé, ne pas poser de retenue pour enfant ni personne dans ce siège. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-18* pour d’importantes informations de sécurité.

Le témoin d'activation peut être allumé si un objet, comme par exemple une mallette, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique, est placé sur un siège inoccupé. Si cela vous gêne, retirer l'objet du siège.

⚠ ATTENTION

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables modifient la manière d'entretenir votre véhicule car leurs éléments sont répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien de votre véhicule et des sacs gonflables. Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 12-17*.

⚠ ATTENTION

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

Q: Y a-t-il quelque chose que je pourrais ajouter ou modifier sur le véhicule et qui pourrait empêcher le fonctionnement correct des sacs gonflables?

A: Oui, vous pouvez ajouter des éléments qui modifient le châssis, le système de pare-chocs, la hauteur, l'avant ou les côtés de la carrosserie et peuvent empêcher le fonctionnement correct du système de sacs gonflables. Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, des modules de sacs gonflables de longeron de toit, de la garniture du pavillon ou des montants, des capteurs avant, ou du câblage des sacs gonflables peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables.

En outre, le véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, qui comprend des capteurs intégrés au siège du passager. Le système de détection de passager peut ne pas fonctionner correctement si la garniture originale du siège est remplacée par une housse ou un revêtement non GM ou d'une garniture ou d'un revêtement GM conçu pour un véhicule différent. Tout élément, comme par exemple un chauffage de siège ou un coussin ou dispositif d'amélioration du confort, installé par après sur ou sous le revêtement du siège, peut également interférer avec le fonctionnement du système de détection de passager. Cet élément peut empêcher le déploiement correct du(des) sac(s) gonflable(s) du passager ou empêcher que le système de détection de passager ne désactive correctement le(s) sac(s) gonflable(s) du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-35*.

Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués à la Deuxième étape de la procédure de satisfaction du client définie dans ce manuel. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 12-2*.

Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?

A: Pour tout renseignement, contacter le Centre d’assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d’assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 12-2*.

En outre, les informations relatives à l’emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

Vérification de système de sac gonflable

Le système de sacs gonflables n’a pas besoin d’entretien régulier ou de remplacement. S’assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-18* pour plus d’informations.

Remarque: **Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. En cas de recouvrement de sac gonflable ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l’emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à** ***Qu’est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 1-32*****. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.**

Remplacement de pièces du système de sac gonflable après une collision

⚠ ATTENTION

Les systèmes de sacs gonflables peuvent être endommagés si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système de sac gonflable endommagé peut ne pas fonctionner convenablement et ne pas protéger les occupants d'un véhicule en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que les systèmes de sacs gonflables fonctionnent de manière adéquate après un accident, les faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

Si un sac gonflable se déploie, il vous faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour une intervention.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer immédiatement le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-18* pour de plus amples informations.

Appareils de retenue pour enfant

Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Les instructions du fabricant accompagnant le siège d'appoint indiquent les limites de poids et de taille de ce siège.

Utiliser un siège d'appoint et une ceinture-baudrier jusqu'à ce que l'enfant passe le test d'ajustement ci-dessous :

- L'asseoir en le reculant complètement sur le siège. Ses genoux se plient-ils au bord du siège? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Boucler la ceinture-baudrier. La ceinture épaulière repose-t-elle sur son épaule? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, essayer d'utiliser le guide de confort de ceinture de sécurité arrière. Se reporter à « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui à la page 1-20* pour de plus amples informations. Si la ceinture épaulière ne repose toujours pas sur son épaule, revenir au siège d'appoint.
- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Ceci applique la force de la ceinture sur le bassin de l'enfant en cas d'accident. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Consulter également « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui à la page 1-20*.

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un système de retenue pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectées du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION

À ne jamais faire.

Deux enfants ne peuvent partager la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.



⚠ ATTENTION

À ne jamais faire.

Un enfant ne peut porter la ceinture de sécurité avec la ceinture épaulière derrière son dos au risque de blessure par manque de retenue par la ceinture épaulière. L'enfant risque de se déplacer trop loin et de se blesser la tête et le cou. Il risque aussi de glisser sous la ceinture abdominale. La force de la ceinture s'appliquerait directement sur l'abdomen, causant une blessure grave ou fatale. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et à travers la poitrine.



Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.

⚠ ATTENTION

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

La combinaison du sac gonflable avec la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes et les grands enfants, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés. Ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants qui prennent place dans le véhicule doivent être protégés par des dispositifs de retenue pour enfants adéquats.

Les enfants qui ne sont pas attachés correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule.

⚠ ATTENTION

À ne jamais faire.

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé ou un enfant dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.



⚠ ATTENTION

À ne jamais faire.

Les enfants proches d'un coussin gonflable qui se déploie peuvent être grièvement blessés ou même tués. Ne jamais placer un siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans le siège avant droit.
Le placer dans un siège arrière.
Un siège d'enfant dirigé vers l'avant doit aussi être placé dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager.



Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires?

A: Quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour la sélection d'un siège d'enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d'enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d'un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

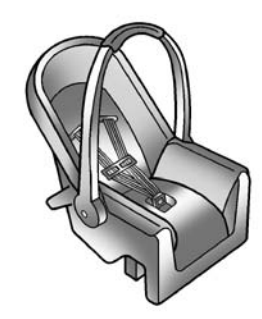
⚠ ATTENTION

Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

⚠ ATTENTION

Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

Appareils de retenue pour enfant



(A) Siège pour enfant orienté vers l'arrière

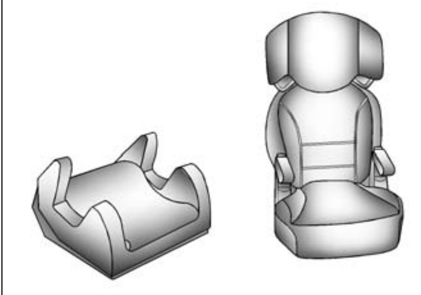
Un siège pour bébé orienté vers l'arrière (A) assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



(B) Siège pour enfant orienté vers l'avant

Un siège d'enfant orienté vers l'avant (B) permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.



(C) Sièges d'appoint

Un siège d'appoint (C) est un dispositif de retenue pour enfant conçu pour permettre un meilleur ajustement du système de ceintures de sécurité du véhicule. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

⚠ ATTENTION

En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer le siège d'enfant correctement dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH (dispositif de verrouillage), selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être sécurisé à l'intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH.

Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d’enfant (Système LATCH) à la page 1-53*. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d’enfant n’est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l’installation d’un siège d’enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d’enfant et qui se trouvent sur le siège d’enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d’enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu’un siège d’enfant non fixé peut se déplacer lors d’une collision ou d’un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S’assurer que tout siège d’enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu’il est inoccupé.

Installation de l’enfant sur le siège d’enfant

⚠ ATTENTION

En cas de collision, si l’enfant n’est pas correctement attaché dans le siège d’enfant, il risque d’être sérieusement blessé ou tué. Fixer l’enfant correctement selon les instructions fournies avec ce siège d’enfant.

Où installer l’appareil de retenue

Selon les statistiques d’accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un système de retenue pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Nous recommandons d’attacher les enfants et les sièges d’enfant dans un siège arrière, notamment un dispositif de retenue pour bébé ou enfant orienté vers l’arrière, un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l’avant, un siège d’appoint pour enfant plus âgé et les enfants suffisamment grands pour utiliser les ceintures de sécurité.

Une étiquette apposée sur le pare-soleil stipule « Ne mettez jamais un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est important en cas de déploiement du sac gonflable.

⚠ ATTENTION

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

... /

ATTENTION (suite)

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-35* pour obtenir de plus amples renseignements.

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège d'enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

Le système LATCH (dispositif de verrouillage) maintient les sièges d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège d'enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège d'enfant prévus à cet effet.

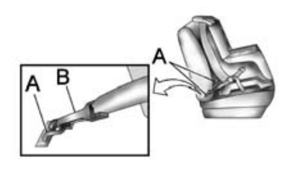
S'assurer qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d'enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège d'enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège d'enfant.

Un siège d'enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège d'enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège d'enfant vous fournira les instructions d'installation du siège d'enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège d'enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

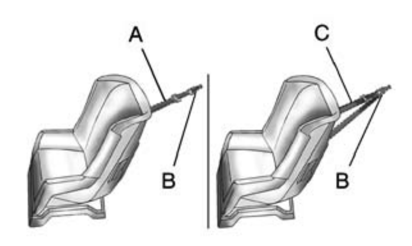
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH (dispositif de verrouillage) et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

Ancrage de sangle supérieure



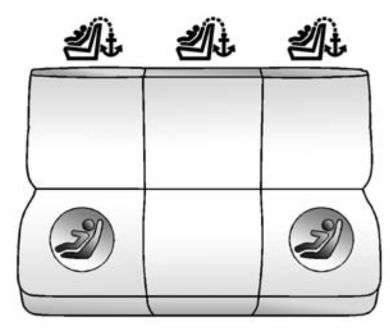
Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.

Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure



Siège arrière

(ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

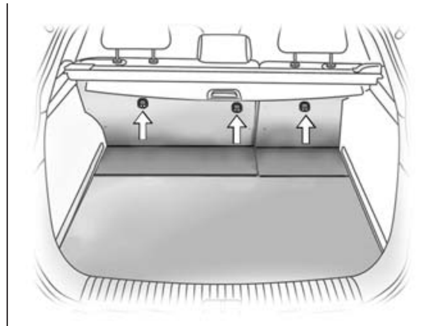
(ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.



Pour vous permettre de repérer les ancrages inférieurs, chaque place assise équipée d’ancrages inférieurs comporte deux étiquettes situées près de la nervure médiane de capot, entre le dossier du siège et le coussin du siège.



Si les ancrages de sangle supérieure sont recouverts, le symbole d’ancrage de sangle supérieure figure sur les couvercles afin de vous permettre de les localiser.



Les ancrages de sangle supérieure se trouvent sur le dossier de siège de chaque position assise arrière. Utiliser un ancrage situé du même côté du véhicule que la position d’assise où le siège d’enfant sera placé.

Ne pas attacher de siège d’enfant à un emplacement dépourvu d’ancrage de sangle supérieure si une loi nationale ou locale exige que l’attache supérieure du siège soit attachée, ou si les instructions fournies avec le siège d’enfant stipulent que l’attache supérieure doit être attachée. Il n’y a pas de place pour fixer l’attache supérieure à cette emplacement.

Les statistiques d’accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu’ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Pour plus d’informations, se reporter à *Où installer l’appareil de retenue à la page 1-51*.

Fixation d’un siège d’enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

⚠ ATTENTION

Si un siège d’enfant équipé du système LATCH (dispositif de verrouillage) n’est pas fixé aux ancrages, l’enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d’accident, l’enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S’assurer qu’un siège d’enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d’enfant et celles contenues dans le présent manuel.

⚠ ATTENTION

Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d’enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d’enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l’ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou d’autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule ne soit endommagé, fixer un seul siège d’enfant par ancrage.

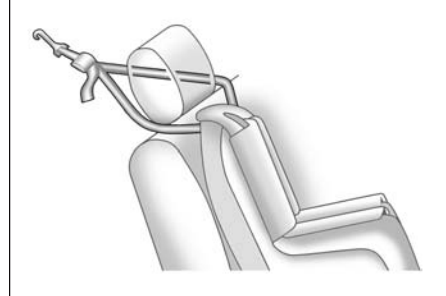
⚠ ATTENTION

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s’enroule autour de leur cou et qu’elle continue à se serrer. Boucler toute ceinture de sécurité inutilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l’enfant ne puisse l’atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l’enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant.

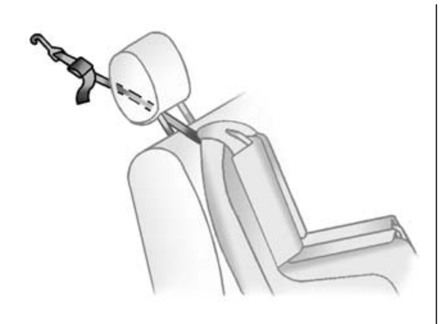
Remarque: **Les fixations LATCH ne peuvent frotter contre les ceintures de sécurité au risque de dégâts. Au besoin, déplacer les ceintures pour éviter le frottement.**

Ne pas replier le siège arrière vide avec une ceinture bouclée au risque d'endommager la ceinture ou le siège. Déboucler la ceinture et la replacer en position de rangement avant de replier le siège.

1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
    - 1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
    - 1.2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
    - 1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.
2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, le cas échéant. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux étapes qui suivent :
    - 2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.
    - 2.2. Si l'ancrage est recouvert, ouvrir le panneau de garniture pour exposer l'ancrage.
    - 2.3. Acheminer, fixer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



Si la position utilisée possède un appuie-tête ajustable et si vous utilisez une attache double, acheminer l'attache autour de l'appuie-tête.



Si la position utilisée comporte un appuie-tête réglable et qu'une sangle unique est utilisée, relever l'appuie-tête et acheminer la sangle sous l'appuie-tête et entre ses tiges.

3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Remplacement de pièce de système LATCH après une collision

⚠ ATTENTION

Le système LATCH (dispositif de verrouillage) peut être endommagé si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système LATCH endommagé peut ne pas retenir convenablement un siège pour enfant en cas d'accident, entraînant des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que le système LATCH fonctionne de manière adéquate après un accident, le faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

Si le véhicule est équipé du système LATCH et s'il était utilisé au cours d'un accident, certaines pièces du système LATCH devront être remplacées.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si le système LATCH n'a pas été utilisé au moment de l'accident.

Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Siège arrière)

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-53* pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-53* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Si le siège d'enfant ne possède pas de système LATCH (dispositif de verrouillage), vous devez utiliser la ceinture de sécurité pour le fixer. S'assurer de bien suivre les directives jointes au siège d'enfant. Attacher l'enfant dans le siège d'enfant dans les conditions indiquées et conformément aux directives données.

S'il faut installer plusieurs sièges d'enfant à l'arrière, veiller à lire *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-51*.

1. Placer le siège d'enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

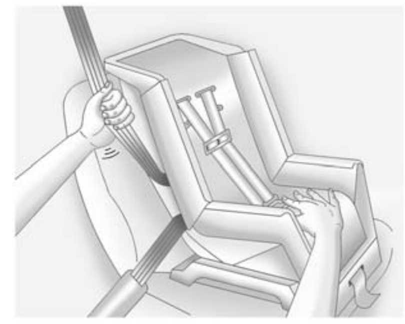


3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
6. Si le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-53* pour plus d'informations.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à l'ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Siège avant droit)

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège d'enfant orienté vers l'avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-51*.

De plus, le véhicule est équipé d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver dans certaines conditions le sac gonflable frontal et le sac gonflable latéral intégré au siège du passager avant droit. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-35* et *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 4-18* pour de plus amples informations sur ce sujet, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ ATTENTION

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera

... /

ATTENTION (suite)

pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-35* pour obtenir de plus amples renseignements.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-53* pour connaître la méthode de pose du siège en utilisant le LATCH.

Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-53* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège d'enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège d'enfant.

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.

   Lorsque le système de détection du passager a désactivé le sac gonflable avant du côté passager et le sac gonflable latéral monté dans le siège, le témoin de désactivation du témoin de statut du sac gonflable du passager devrait s'allumer et demeurer allumé lorsque le véhicule démarre. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 4-18*.

2. Placer le siège d'enfant sur le siège.

3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant.

   Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

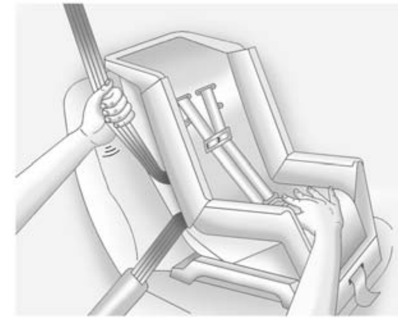


4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Si les sacs gonflables sont désactivés, le témoin de désactivation du témoin de statut du sac gonflable du passager s'allume et reste allumé lorsque le véhicule démarre.

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, se reporter à « Si le témoin d'activation est allumé avec un siège d'enfant » sous *Système de détection des occupants à la page 1-35* pour de plus amples informations.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement.

✍ NOTES

Clés, portes et glaces

Clés

Portes et serrures

Systèmes antivol

Glaces

Rétroviseurs

Toit ouvrant

Clés

⚠ ATTENTION

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.



La clé, située dans l'émetteur de télédéverrouillage (RKE), est utilisée pour l'allumage et toutes les serrures.



Presser le bouton de l'émetteur RKE pour sortir la clé. Presser le bouton et la lame de la clé pour la rétracter.

Lors de la livraison d'un véhicule neuf, un numéro de clé est inclus dans les documents du véhicule.

Chaque numéro de clé indique au concessionnaire ou à un serrurier qualifié comment tailler des clés supplémentaires. Garder ce numéro en lieu sûr.

Si vous perdez vos clés, il vous permettra d'en obtenir de nouvelles. Si vous avez besoin d'une nouvelle clé, demandez à votre concessionnaire le code de clé correct.

Remarque: **Si les clés restent dans les véhicule, il vous faudra l'endommager pour pouvoir y pénétrer. Veiller à avoir des clés de réserve.**

Si vous avez verrouillé votre véhicule avec les clés à l'intérieur, contacter l'Assistance routière ou OnStar. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 12-7* ou *Système OnStar[MD] à la page 4-43*.

Système de télédéverrouillage

Le système de télédéverrouillage fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Federal Communications Commission des États-Unis (FCC) (commission de la communication fédérale) et d'Industrie Canada.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

S’il y a diminution de la portée de l’émetteur RKE, essayer ceci :

- Vérifier la distance. L’émetteur peut être trop loin du véhicule. Se tenir plus près du véhicule lorsqu’il pleut ou qu’il neige.
- Vérifier l’emplacement. D’autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l’émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Contrôler la pile de l’émetteur. Se reporter à « Remplacement de pile » plus loin dans cette section.
- Si l’émetteur ne fonctionne toujours pas bien, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour le faire réparer.

Fonctionnement du système de télédéverrouillage



(verrouillage): Presser pour verrouiller toutes les portes, le hayon et le volet du réservoir de carburant.

Si la porte du conducteur est ouverte, les portes ne se verrouilleront pas.

(déverrouillage): Presser pour déverrouiller toutes les portes, le hayon et le volet du réservoir de carburant.

Presser et maintenir pour abaisser toutes les glaces.

Programmation d’émetteurs pour le véhicule

Seuls les émetteurs RKE programmés pour ce véhicule fonctionneront. Si un émetteur est perdu ou volé, un émetteur de remplacement peut être acheté et programmé par le concessionnaire. Lorsqu’un émetteur de remplacement est programmé pour ce véhicule, tous les émetteurs restants doivent également être reprogrammés. Tout émetteur perdu ou volé ne fonctionnera plus une fois le nouvel émetteur programmé. Jusqu’à cinq émetteurs peuvent être programmés pour un véhicule.

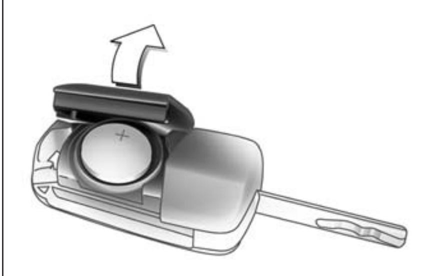
Remplacement de pile

Remplacer la pile en cas d'affichage au CIB du message Vérifier la pile de la télécommande. Se référer à « Vérification de pile de télécommande » sous *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages (Systèmes de base et haut de gamme) à la page 4-41*.

Remarque: **Lors du remplacement de la pile, ne pas toucher les circuits de la télécommande. L'électricité statique du corps pourrait endommager la télécommande.**

Pour remplacer la pile :

1. Sortir la clé. Pour plus de renseignements, se reporter à *Clés à la page 2-2*.



2. Ouvrir l'émetteur RKE.
3. Retirer l'ancienne pile sans utiliser d'objet métallique.
4. Introduire la pile neuve, côté positif vers le haut. Utiliser une pile CR2032 ou l'équivalent.
5. Fermer l'émetteur RKE.

Synchronisation

Après avoir changé la pile, tourner le commutateur d'allumage en position ON/RUN (en fonction/ marche). Ceci synchronise la clé.

Portes et serrures

Serrures de porte

⚠ ATTENTION

Des portières non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portières et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une portière est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Vous augmentez vos chances d'être éjecté hors du véhicule lors d'une collision si les portières ne sont pas verrouillées. Par conséquent, ajuster correctement vos ceintures de sécurité et verrouiller les portières chaque fois que vous roulez.

... /

ATTENTION (suite)

- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller votre véhicule chaque fois que vous le laissez.
- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portières ne sont pas verrouillées lorsque vous ralentissez ou que vous vous arrêtez. Le verrouillage des portières peut empêcher que cela se produise.

Pour verrouiller ou déverrouiller manuellement le véhicule, utiliser la clé à l'extérieur de la porte du conducteur pour la déverrouiller. Lorsque la porte du conducteur est ouverte, tout le véhicule est déverrouillé. Des boutons situés au bas des glaces permettent également de déverrouiller les portes depuis l'intérieur.

Portes à verrouillage électrique

Le commutateur de verrouillage électrique des portes se trouve sur le tableau de bord.

(verrouillage de porte): Presser pour verrouiller les portes, le hayon et le volet du réservoir de carburant. Le bouton s'allume lorsque le verrouillage est activé. Presser à nouveau pour déverrouiller.

Si la porte du conducteur n'est pas correctement fermée, le commutateur de verrouillage électrique ne verrouillera pas les portes.

Lorsque le véhicule a été déverrouillé, que la clé n'est pas dans le commutateur d'allumage et qu'aucune porte n'est ouverte, le véhicule se reverrouillera automatiquement après une minute.

Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants

Les portes arrière de votre véhicule sont équipées de verrous de sécurité afin d'empêcher les passagers de les ouvrir de l'intérieur.



Ouvrir les portes arrière pour accéder aux verrous de sécurité des portes situés sur le bord intérieur de chaque porte.

Pour régler les verrous, insérer une clé dans la fente et la tourner en position horizontale. La porte peut uniquement être ouverte depuis l'extérieur lorsque elle est déverrouillée. Pour revenir au fonctionnement normal, tourner la fente en position verticale.

Hayon

⚠ ATTENTION

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans le véhicule s'il est conduit avec le hayon ou le coffre ouvert, ou avec un objet qui traverse le joint entre la carrosserie et le coffre ou le hayon. L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO) qui est invisible et inodore. Il peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Si le véhicule doit être conduit avec le hayon ou le coffre ouvert :

- Fermer toutes les glaces.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord.

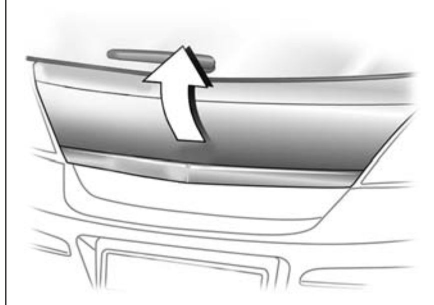
... /

ATTENTION (suite)

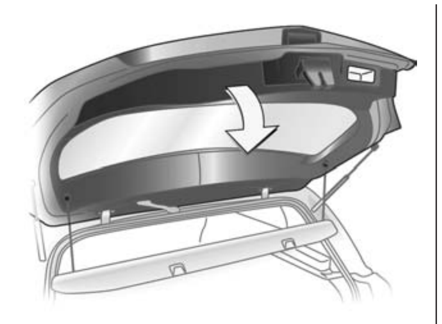
- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.
- Si le véhicule est équipé d'un hayon à commande électrique, désactiver le fonctionnement électrique du hayon.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 8-17*.

Remarque: **En cas d'ouverture du hayon sans vérification de la présence d'obstructions au-dessus du hayon, tels qu'une porte de garage, peut endommager le hayon ou sa glace. Toujours s'assurer que la zone située au-dessus du hayon est dégagée avant d'ouvrir celui-ci.**



Presser le pavé tactile situé dans la poignée du hayon et soulever pour ouvrir.



Utiliser la poignée de traction interne pour abaisser et fermer le hayon.

Ne pas presser le pavé tactile en fermant le hayon. Ceci empêcherait le verrouillage du hayon.

Toujours fermer le hayon avant de conduire.

Systèmes antivol

Le vol de voiture est très répandu, principalement dans certaines villes. Bien que le véhicule soit doté de fonctions antivol, elles n'en font pas pour autant un véhicule impossible à voler.

Dispositif antidémarrage

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Fonctionnement du dispositif antidémarrage

Le véhicule est équipé d'un antivol passif.

Le système est automatiquement armé lorsque la clé est retirée du contact.

Le système est automatiquement désarmé lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (en fonction/ marche).

Vous n'avez pas à armer ou désarmer manuellement le système.



Le témoin de rappel d'entretien du véhicule situé dans le groupe d'instruments du tableau de bord s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement du système antivol.

La clé utilise un transpondeur correspondant à une unité de commande antidémarrage du véhicule. Seule la clé correcte démarre le véhicule.

Lors du démarrage du véhicule, le témoin de rappel d'entretien du véhicule s'allume brièvement lorsque le contact est mis.

Si le moteur ne démarre pas et que le témoin de rappel d'entretien du véhicule clignote, c'est l'indice d'un problème dans le système. Couper le contact et essayer à nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que le témoin de rappel d'entretien du véhicule continue de clignoter, essayer une autre clé.

Si le moteur ne démarre toujours avec une autre clé, le véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit endommagée. S'adresser au concessionnaire afin de réparer le système antivol et d'obtenir une nouvelle clé.

En cas d'urgence, contacter l'assistance routière. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 12-7*.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

Système anti-cambriolage

Ce véhicule est doté d'un dispositif antivol du contenu.



Le témoin antivol se trouve au tableau de bord.

Ne pas utiliser ce système si des personnes se trouvent dans le véhicule. Les portes ne peuvent être déverrouillées de l'intérieur du véhicule.

Armement du système

Pour armer le système :

1. Fermer toutes les portes, les glaces, le capot et le toit ouvrant.
2. Presser ▬ sur l'émetteur de télédéverrouillage.

Le témoin antivol clignote lorsque le véhicule est armé.

Désarmement du système

Pour désarmer le système, effectuer l'une des opérations suivantes :

- Presser ⫽ sur l'émetteur RKE.
- Mettre le contact.

Le témoin antivol reste allumé pendant une seconde environ lorsque le véhicule est en cours de désarmement.

Activation de l'alarme du système

Pour activer le système s'il est armé, ouvrir une porte, le hayon ou le capot. Le klaxon retentira et les feux de détresse clignoteront.

Désactivation de l'alarme du système

Pour désactiver l'alarme du système, procéder selon l'une des méthodes suivantes :

- Enfoncer le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE.
- Insérer la clé dans le commutateur d'allumage et mettre le contact.

Le système antivol est désarmé lorsque l'alarme est désactivée.

Glaces

⚠ ATTENTION

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.



Glaces électriques

⚠ ATTENTION

Laisser les clés dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

Lorsque des enfants se trouvent sur les sièges arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour éviter un actionnement accidentel de celles-ci.



Les commandes des glaces électriques se trouvent sur chacune des portes.

Pour abaisser la glace, appuyer sur le commutateur. Pour la remonter, soulever le commutateur.

Glace à descente rapide

Ce dispositif existe sur chaque glace. Il vous permet d'abaisser entièrement votre glace sans avoir maintenir le bouton enfoncé.

Appuyer sur le bouton jusqu'à la seconde position et le relâcher. Si vous désirez arrêter la glace pendant qu'elle descend, tirer brièvement le bouton vers le haut.

Presser et maintenir le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) pour abaisser toutes les glaces depuis l'extérieur du véhicule.

Blocage des glaces

(blocage des glaces): Ce bouton se trouve sur l'accoudoir de la porte du conducteur. Glisser le commutateur vers l'avant pour activer le dispositif de blocage. Les glaces arrière ne peuvent être ouvertes ou fermées qu'à partir des commutateurs de la porte du conducteur. Le témoin sur les boutons indique que le dispositif est activé. Presser à nouveau pour le désactiver.

Pare-soleil

Rabattre le pare-soleil vers vous ou le déplacer sur le côté pour réduire l'éblouissement.

Pour utiliser le miroir éclairé, soulever le couvercle.

Rétroviseurs

Rétroviseur à commande manuelle

Tenir le rétroviseur par le centre pour le déplacer afin d'obtenir une vision claire de l'arrière du véhicule.

Éblouissement provoqué par les phares

Pour réduire l'éblouissement des phares des véhicules vous suivant, tirer le levier vers vous. Pousser le levier vers l'avant lorsque l'éblouissement a disparu, pour ramener le rétroviseur à sa position initiale.

Les véhicules dotés du système OnStarMD comportent trois boutons dans la parties inférieure du rétroviseur. Consulter votre concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur le système et pour vous abonner à OnStarMD. Pour obtenir plus de renseignements sur les services qu'offre OnStar, se reporter à la rubrique *Système OnStarMD à la page 4-43*.

Nettoyage du rétroviseur

Ne pas vaporiser directement du produit de nettoyage pour glace sur le rétroviseur. Utiliser un tissu doux imprégné de produit de nettoyage pour glace.

Rétroviseur(s) extérieur(s)

Pour agrandir la zone de vision, régler chaque rétroviseur de façon à voir le côté de votre véhicule ainsi que l'espace à côté de votre véhicule et derrière votre véhicule.

Rabattre manuellement les rétroviseurs pour éviter qu'ils soient endommagés dans les lave-autos automatiques. Pour ceci, les pousser vers le véhicule. Pour les déployer à leur position d'origine, les repousser vers l'extérieur.

Rétroviseur(s) électrique(s) extérieur(s)



(rétroviseurs à commandes électriques): Presser pour sélectionner le rétroviseur latéral côté conducteur ou côté passager. Presser les flèches pour déplacer le rétroviseur sélectionné dans le sens désiré.

Rétroviseurs extérieurs chauffants

Le véhicule peut être équipé de rétroviseurs extérieurs chauffés qui permettent de supprimer la condensation, la neige et la glace.

(désembueur de lunette arrière): Presser pour chauffer les rétroviseurs. Se reporter à « Désembueur de lunette arrière » sous *Système de régulation de température à la page 7-1* pour de plus amples informations.

Toit ouvrant



Sur les véhicules à toit ouvrant, les commutateurs se trouvent sur la console de pavillon. Pour actionner le toit ouvrant le contact doit être mis.

Aération/Ouverture: Le toit ouvrant étant fermé, presser pour le mettre en position d'aération. Lorsqu'il est dans cette position, presser pour l'ouvrir. Le pare-soleil s'ouvrira automatiquement avec le toit ouvrant.

fermeture: Presser pour fermer le toit ouvrant. Presser et maintenir pour le fermer complètement.

Pare-soleil

Pare-soleil ouvert: Presser pour ouvrir le pare-soleil.

Pare-soleil fermé: Presser pour fermer le pare-soleil. Presser et maintenir pour le fermer complètement.

✍ NOTES

Rangement

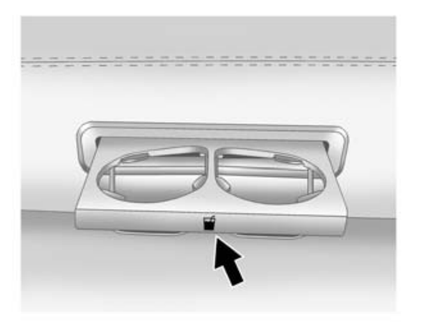
Rangement

Rangement

Boîte à gants

Tirer sur la poignée pour ouvrir la boîte à gants. Une tablette peut se trouver à l'intérieur, qui peut être retirée en la soulevant.

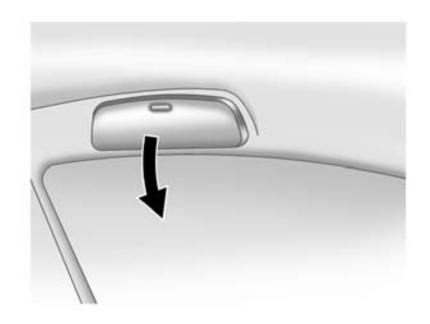
Porte-gobelets



Un porte-gobelet se trouve sur le bord avant du coussin de siège arrière. Pour l'ouvrir ou le fermer, presser le porte-gobelet.

Un porte-gobelet se trouve sur la console centrale arrière.

Compartiment de rangement pour lunettes de soleil



Le véhicule peut être doté d'un compartiment à lunettes de soleil situé au-dessus de la porte du conducteur. Tirer le couvercle vers le bas pour ouvrir le compartiment.

Cache-bagages

Votre véhicule peut être doté d'un cache-bagages.



Pour retirer le cache, décrocher les sangles de retenue du hayon et tirer le cache hors des guides latéraux.

Points d'arrimage de l'espace utilitaire

Le véhicule est pourvu de quatre fixations de charges à l'arrière du compartiment arrière, permettant de fixer de petites charges.

Instruments et commandes

Aperçu du tableau de bord

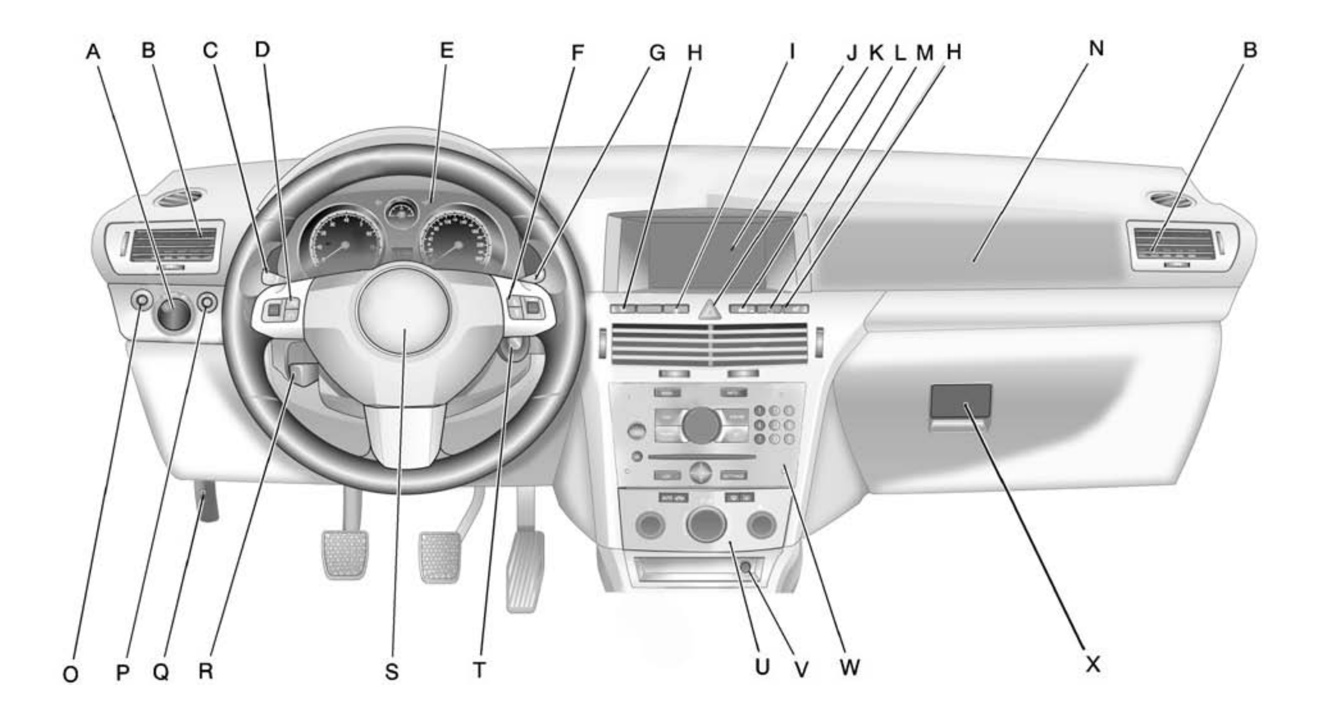
Feux de détresses, jauges et témoins

Centralisateur informatique de bord (CIB)

Système OnStar^MD

✍ NOTES

Aperçu du tableau de bord



Les éléments principaux du tableau de bord sont :

A. *Commandes d'éclairage extérieur à la page 5-1*.

B. Sorties. *Réglage de bouche de sortie à la page 7-4*.

C. *Levier des clignotants/ multifonctions à la page 4-6*.

D. *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (CIB et audio haut de gamme) à la page 4-31* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (CIB et audio de base) à la page 4-37* et *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 6-28*. (selon l'équipement)

E. *Ensemble d'instruments à la page 4-15*.

F. *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 6-28*. (selon l'équipement)

G. *Essuie-glaces de pare-brise à la page 4-11*.

H. *Sièges chauffants à la page 1-7*. (selon l'équipement)

I. *Système StabiliTrak*[MD] *à la page 8-23*. (selon l'équipement)

J. *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 4-30*. (selon l'équipement)

K. *Feux de détresse à la page 4-6*.

L. *Portes à verrouillage électrique à la page 2-7*.

M. Rappel de ceinture de sécurité du passager. *Rappels de ceinture de sécurité à la page 4-16*.

N. Sac gonflable du passager avant. *Système de sac gonflable à la page 1-27*.

O. *Phares antibrouillard à la page 5-3*. (selon l'équipement)

P. *Intensité d'éclairage du tableau de bord à la page 5-3*.

Q. *Levier d'ouverture du capot à la page 9-7*.

R. *Volant inclinable à la page 4-6*.

S. *Klaxon à la page 4-6*.

T. *Positions du commutateur d'allumage à la page 8-2*.

U. *Système de régulation de température à la page 7-1*.

V. *Prises électriques pour accessoires à la page 4-13*. (recouvert)

W. *Systèmes audio à la page 6-1*.

X. *Boîte à gants à la page 3-1*.

Feux de détresse

⚠ **(feux de détresse):** Presser ce bouton situé au tableau de bord pour déclencher les clignotants avant et arrière. Ceci signale aux autres conducteurs que vous êtes en difficulté. Presser à nouveau pour éteindre les clignotants.

Quand les feux de détresse clignotent, les clignotants ne fonctionnent pas.

Un témoin sur le bouton des feux de détresse s'allume lorsque le contact est mis.

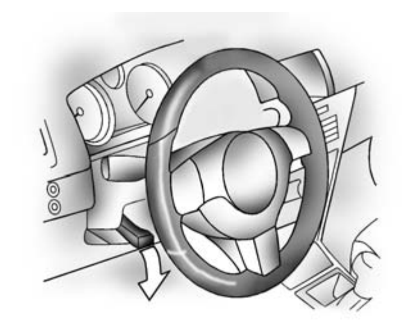
Si les sacs gonflables sont déployés, les feux de détresse se déclenchent automatiquement. Presser deux fois le bouton pour les éteindre.

Klaxon

Appuyer sur le symbole de klaxon au centre du volant pour klaxonner.

Volant inclinable

Un volant télescopique et inclinable vous permet d'ajuster la position du volant.



Le levier de réglage se trouve sur le côté gauche de la colonne de direction.

Il permet de déplacer la colonne de direction de haut en bas et vers l'avant ou vers l'arrière.

Ne pas régler le volant pendant que vous roulez.

Levier des clignotants/ multifonctions



Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

⇦⇨ **:** Signaux de changement de direction et de changement de voies

: Inverseur de phares.

: Régulateur automatique de vitesse (le cas échéant)

Avertisseur de dépassement.

L'information relative à ces fonctions figure dans les pages suivantes.

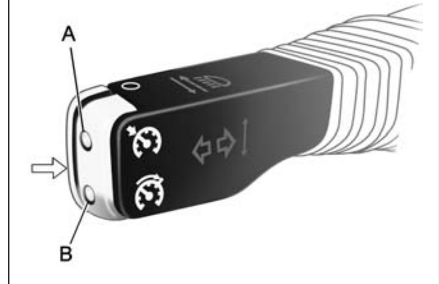
Régulateur de vitesse automatique

⚠ ATTENTION

L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissage excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

Le régulateur de vitesse permet de maintenir une vitesse supérieure ou égale à 40 km/h (25 mi/h) sans avoir à laisser le pied sur l'accélérateur. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).



Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le levier multifonction/des clignotants, à gauche du volant.

○ **(en/hors fonction):** Presser et maintenir le bouton situé à l'arrière de l'extrémité du levier du régulateur de vitesse pour activer ou désactiver le régulateur de vitesse.

Le message « CC on » ou « CC off » (régulateur de vitesse en/hors fonction) apparaît à l'écran du totalisateur du groupe d'instruments pour indiquer que le régulateur de vitesse est activé ou désactivé.

A **(réglage/accélérer):** Presser pour mémoriser une vitesse et pour accélérer.

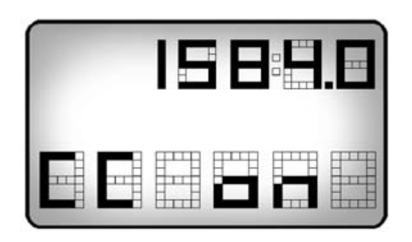
B **(reprise/roue libre):** Presser pour revenir à la vitesse mémorisée et pour réduire la vitesse.

Réglage du régulateur de vitesse

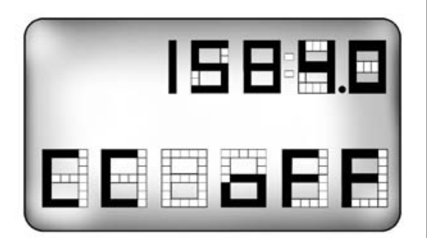
Pour des raisons de sécurité, le régulateur de vitesse ne peut être activé tant que les freins n'ont pas été utilisés.

En cas de boîte de vitesses automatique, n'utiliser le régulateur de vitesse qu'en marche avant (D).

Presser le bouton de mise en/hors fonction pour activer le régulateur de vitesse. Un message apparaît brièvement à l'écran du totalisateur du groupe d'instruments lorsque le régulateur de vitesse est en fonction.



Message « CC on » (régulateur de vitesse en fonction)



Message « CC off » (régulateur de vitesse hors fonction)

⚠ ATTENTION

Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le vouloir. Cela pourrait surprendre le conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.

1. Presser et la vitesse actuelle est mémorisée et maintenue.
2. Retirer le pied de l'accélérateur.

   Le témoin du groupe d'instruments du tableau de bord s'allume lorsque le régulateur de vitesse a été réglé à la vitesse voulue.

Le régulateur de vitesse se désengage automatiquement dans les conditions suivantes :

- La vitesse du véhicule tombe en dessous de 40 km/h (25 mi/h).
- La pédale de frein est actionnée.
- La pédale d'embrayage est actionnée (sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle).
- La transmission automatique est au point mort (N).
- Le bouton de mise en/hors fonction est pressé.

Reprise d'une vitesse mémorisée

Quand la vitesse du véhicule atteint environ 40 km/h (25 mi/h) et que le régulateur de vitesse est en fonction, presser .

Le véhicule revient à la vitesse sélectionnée avant le désengagement du régulateur de vitesse.

La vitesse mémorisée est effacée si le contact est coupé.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

- Presser et maintenir jusqu'à ce que la vitesse désirée soit atteinte, puis le relâcher.
- Pour augmenter la vitesse du véhicule par petits pas, presser brièvement de manière répétée. À chaque pression, la vitesse du véhicule augmente d'environ 1,6 km/h (1 mi/h) sans utilisation de la pédale d'accélérateur.

Lorsque le bouton est relâché, la vitesse actuelle est mémorisée et maintenue.

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

- Presser et maintenir jusqu'à ce que la vitesse inférieure désirée soit atteinte, puis le relâcher.
- Pour réduire la vitesse du véhicule par petits pas, presser brièvement de manière répétée. À chaque pression, la vitesse du véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Lorsque le bouton est relâché, la vitesse actuelle est mémorisée et maintenue.

Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Appuyer sur l'accélérateur pour augmenter la vitesse. Quand la pédale est relâchée, le véhicule revient à la vitesse mémorisée précédemment.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

Le rendement du régulateur de vitesse dans les cotes dépend de la vitesse et de la charge du véhicule et de la raideur de la pente. Sur une pente abrupte, il faudra peut-être appuyer sur l'accélérateur pour maintenir la vitesse. En descente, il faudra peut-être freiner ou rétrograder pour ne pas accélérer. Bien entendu, enfoncer la pédale de frein désactive le régulateur de vitesse.

Arrêt du régulateur de vitesse

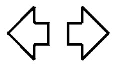
Il existe plusieurs façons de désactiver le régulateur de vitesse :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein ou d'embrayage.
- La transmission automatique est placée au point mort (N).
- Presser le bouton ○.

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

La vitesse mémorisée du régulateur de vitesse est effacée en désactivant le régulateur ou en coupant le contact.

Signaux de changement de direction et de changement de voies



Pour signaler un changement de direction, lever ou abaisser complètement le levier, au-delà du cran. Le levier revient automatiquement à la position de départ lorsqu'il est relâché.

Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

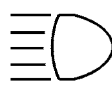
Pour signaler un changement de voie, lever ou abaisser le levier jusqu'à ce que la flèche se mette à clignoter, et relâcher le levier. Ne pas dépasser le cran. Le clignotant s'allumera automatiquement à trois reprises.

Pour l'annuler avant de tourner, déplacer légèrement le levier dans l'autre sens, sans dépasser le cran.

Si le levier des clignotants est levé ou abaissé et laissé dans cette position, les phares et les feux arrière resteront allumés, ce qui pourrait décharger la batterie.

Commande de feux de route et feux de croisement

(inverseur de phares): Pour passer des feux de croisement aux feux de route, pousser le levier multifonction vers le tableau de bord. Pour revenir aux feux de croisement, pousser à nouveau le levier multifonction vers le tableau de bord ou le tirer vers soi puis le relâcher.



Lorsque les feux de route sont allumés, ce témoin s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Clignotant de dépassement

Tirer le levier multifonction/des clignotants vers soi pour allumer les feux de route à partir des feux de croisement.

Essuie-glaces de pare-brise

Dégager les balais d'essuie-glaces de la glace et de la neige avant de les utiliser. S'ils sont gelés sur le pare-brise, les dégager ou les dégeler avec précaution. Si les balais sont endommagés, les remplacer ou se procurer de nouveaux caoutchoucs. Se reporter à la rubrique *Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 9-27*.

La neige lourde ou la glace peut surcharger le moteur des essuie-glaces. Un disjoncteur arrête le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse. Enlever toute neige et toute glace pour prévenir une surcharge.



Le levier situé à droite de la colonne de direction permet de faire fonctionner les essuie-glaces. Pousser le levier vers le haut ou vers le bas pour le placer dans l'une des positions suivantes.

(grande vitesse): Pour des cycles de balayage rapides.

— (faible): Pour des cycles de balayage lents et stables.

-- (intermittent/RainSense^{MC}): Se reporter à essuie-glaces RainSense^{MC} ci-dessous.

○ (hors fonction): Désactive les essuie-glaces.

Pour un balayage unique abaisser le levier à partir de la position d'arrêt. Le levier retournera à sa position d'origine. Pour plusieurs cycles, maintenir le levier vers le bas avant de le relâcher.

Essuie-glaces RainSense^MC

Un capteur d'humidité est monté sur le pare-brise, à côté du rétroviseur intérieur. Lorsqu'il est actif, le capteur peut détecter l'humidité sur le pare-brise et automatiquement contrôler la fréquence de balayage des essuie-glaces en fonction des conditions météorologiques.

Pour activer la fonction RainSense^MC (système de détection de pluie), le levier des essuie-glaces doit être en position de balayage intermittent.

Pour désactiver cette fonction, déplacer le levier vers le bas.

Remarque: **Entrer dans un lave-auto automatique alors que les essuie-glace fonctionnent peut les endommager. Les désactiver au moment d'y entrer.**

Lave-glace de pare-brise

⚠ ATTENTION

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.

Tirer le levier des essuie-glaces vers vous pour asperger du liquide lave-glace sur le pare-brise. Les essuie-glaces fonctionneront pendant quelques cycles pour essuyer le pare-brise. Pour obtenir plus de cycles de lavage, tirer le levier vers vous et le maintenir à cette position.

Essuie-glace/lave-glace arrière

Sur les véhicules dotés d'un essuie-glace/lave-glace arrière, celui-ci s'active en déplaçant le levier d'essuie-glace avant.

Pour activer ou désactiver l'essuie-glace arrière, pousser le levier d'essuie-glace avant.

Pour activer le lave-glace arrière, maintenir le levier d'essuie-glace avant vers l'avant du véhicule afin d'asperger la lunette arrière.

L'essuie-glace arrière s'active automatiquement lorsque l'essuie-glace avant est activé et que le levier de vitesses est en marche arrière (R).

Le lave-glace arrière utilise le même réservoir de liquide de lave-glace que le lave-glace avant. Toutefois, le lave-glace arrière manquera de liquide avant le lave-glace avant.

Si du liquide est aspergé sur le pare-brise mais pas sur la lunette arrière, vérifier le niveau du liquide. Se reporter à *Liquide de lave-glace à la page 9-26*.

Pour le remplacement du balai d'essuie-glace arrière, se reporter à *Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 9-27*.

Prises électriques pour accessoires

Les prises de courant auxiliaires de 12 volts peuvent être utilisées pour brancher des accessoires électriques tels qu'un téléphone cellulaire.

Une prise de courant auxiliaire peut se trouver à l'intérieur de la console, sous les commandes de climatisation.

Remarque: **Si l'équipement électrique est en marche pendant des périodes prolongées, la batterie se déchargera. Toujours mettre l'équipement électrique hors fonction lorsqu'il n'est pas utilisé et ne pas brancher de l'équipement qui dépasse la valeur maximale de 20 A.**

Certains accessoires électriques peuvent ne pas être compatibles avec les prises de courant pour accessoires et pourraient faire griller les fusibles du véhicule et de l'adaptateur. En cas de problèmes, consulter votre concessionnaire pour plus de renseignements sur les prises de courant pour accessoires.

Remarque: **L'ajout à votre véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres équipements. Les réparations ne seraient pas prises en charge par votre garantie. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques.**

Au moment d'installer des appareils électriques, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

Remarque: **Une utilisation incorrecte de la prise de courant auxiliaire peut causer des dégâts non couverts par la garantie. Éviter de suspendre tout type d'accessoire ou de support d'accessoire à cette prise. Les prises de courant auxiliaire sont conçues exclusivement pour les fiches d'alimentation des accessoires.**

Feux de détresses, jauges et témoins

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez réduire les risques de blessures en prêtant attention à ces témoins et indicateurs.

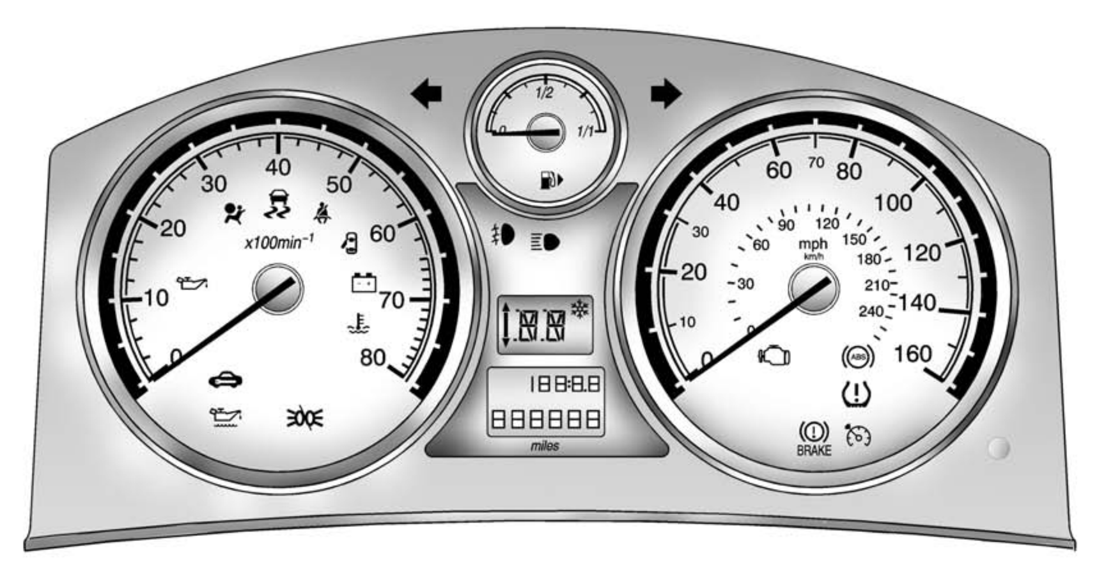
Les témoins s'allument en cas de défaillance potentielle ou réelle d'une des fonctions du véhicule. Certains témoins s'allument brièvement au démarrage du moteur simplement pour indiquer qu'ils fonctionnent.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour indiquer une défaillance dans le véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé en roulant ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la section expliquant quoi faire. Suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule.

Ensemble d’instruments

L’ensemble d’instruments est conçu pour afficher l’état de fonctionnement du véhicule. Il indique la vitesse du véhicule, la quantité de carburant utilisée et de nombreux autres éléments utiles à une conduite sure et économique.



Version américaine de base à boîte de vitesses automatique illustrée, versions canadienne, version à boîte de vitesses manuelle et version supérieure semblables

Indicateur de vitesse et compteur kilométrique

L'indicateur de vitesse indique la vitesse du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) ou en milles à l'heure (mi/h).

Le compteur kilométrique indique la distance parcourue par le véhicule en kilomètres ou en milles.

S'il faut installer un nouveau compteur kilométrique, celui-ci est configuré pour reprendre le kilométrage total de l'ancien compteur kilométrique. Si ce n'est pas possible, le nouveau compteur kilométrique sera mis à zéro et une étiquette devra être apposée sur la porte du conducteur pour indiquer le kilométrage du véhicule au moment de la pose du nouveau compteur kilométrique. Si le kilométrage est inconnu, l'étiquette doit afficher le message « kilométrage antérieur inconnu ».

Totalisateurs partiels

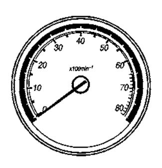
Le compteur journalier, situé au centre du groupe d'instruments du tableau de bord, indique la distance parcourue par le véhicule depuis la remise à zéro de ce compteur.

Pour réinitialiser le compteur journalier, maintenir la tige de réinitialisation située à droite du compteur de vitesse pendant une seconde environ lorsque le compteur journalier est affiché. Le moteur doit tourner.

Affichage de l'entretien

Le véhicule peut comporter un afficheur au-dessus du compteur journalier indiquant si un entretien est nécessaire. Le numéro affiché avec «INSP» est la distance pouvant encore être parcourue avant l'entretien. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 9-12* et à l'index du livret de garantie limitée, entretien et assistance au propriétaire de Saturn Astra.

Tachymètre



Le tachymètre indique le régime du moteur en tours/minute.

Rappels de ceinture de sécurité

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur

Un témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord.



Lorsque le moteur a démarré ce témoin et un carillon se déclenchent et restent en fonction quelques secondes pour rappeler au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité. Le témoin commence également à clignoter.

Ce cycle se répète si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule roule.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s’allume pas si le conducteur a déjà attaché sa ceinture.

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité de passager



Sur les véhicules dotés de ce témoin, celui-ci fonctionne de la même manière que celui du conducteur mais concerne le passager avant.

Si la ceinture de sécurité du passager est bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Le carillon et le témoin de bouclage de ceinture de sécurité peuvent se déclencher si un objest placé sur le siège, comme par exemple une mallette, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique. Pour désactiver le témoin et/ou le carillon, retirer l’objet du siège ou boucler la ceinture de sécurité.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Ce témoin indique l'existence d'un problème électrique. La vérification du système inclut les capteurs de sacs gonflables, les prétendeurs, les modules de sacs gonflables, le câblage et le module de détection d'accident et de diagnostic. Pour de plus amples informations sur le système de sacs gonflables, se reporter à *Système de sac gonflable à la page 1-27*.



Ce témoin s'allume et reste allumé quelques secondes au démarrage du véhicule. Ensuite, il devrait s'éteindre.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer immédiatement le véhicule.

> **⚠ ATTENTION**
>
> Si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule, le système de sac gonflable ne fonctionne peut-être pas de manière correcte. Les sacs gonflables du véhicule risquent de ne pas se gonfler lors d'une collision ou même de se gonfler sans collision. Afin d'éviter toute blessure, faire réparer le véhicule immédiatement.

Témoin de l'état du sac gonflable du passager

Le véhicule est équipé d'un système de détection du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-35* pour d'importantes informations relatives à la sécurité. Le rétroviseur est doté d'un témoin d'état de sac gonflable du passager.

PASSENGER AIR BAG OFF ON

États-Unis



Canada

Quand vous démarrez le véhicule, le témoin de statut de sac gonflable de passager s'allume avec ON (en fonction) ou OFF (hors fonction) ou le symbole correspondant et s'éteint à titre de vérification du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin affiche ON ou OFF ou le symbole correspondant, afin de vous renseigner sur l'état du sac gonflable frontal du passager avant droit et du sac gonflable latéral intégré au siège.

Si le mot ON (en fonction) ou le symbole d'activation est allumé sur le témoin d'état de sac gonflable de passager, cela signifie que le sac gonflable frontal et le sac gonflable latéral intégré au siège du passager avant droit sont activés (peuvent se gonfler).

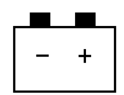
Si le mot OFF (hors fonction) ou le symbole de désactivation est allumé sur le témoin d'état de sac gonflable de passager, cela signifie que le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal et le sac gonflable latéral intégré au siège du passager avant droit. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-35* pour plus de détails sur ce sujet, incluant des renseignements importants sur la sécurité.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils ne s'allument pas du tout, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

⚠ ATTENTION

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-18* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Témoin du système de charge



Le témoin du système de charge s’allume brièvement lorsque le contact est mis mais que le moteur ne tourne pas; afin de vérifier son fonctionnement. Il doit s’éteindre lorsque le moteur a démarré.

Si le témoin demeure allumé ou s’allume en roulant, il peut y avoir un problème de système de charge électrique. Le faire vérifier par votre concessionnaire. Conduire avec ce témoin allumé peut décharger la batterie.

Si vous devez conduire sur une courte distance avec ce témoin allumé, couper tous les accessoires tels que la radio et le climatiseur.

Témoin du système de freinage



États-Unis



Canada

Le témoin de frein devrait s’allumer brièvement au démarrage du moteur. Si le témoin ne s’allume pas, le faire réparer.

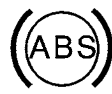
Quand le contact est mis, le témoin du système de freinage s’allume lorsque le frein de stationnement est serré. Ce témoin reste allumé si le frein de stationnement n’est pas complètement desserré. S’il reste allumé une fois le frein de stationnement desserré, c’est l’indice d’un problème de freins. Le circuit de freinage doit être vérifié immédiatement.

⚠ ATTENTION

Le système de freinage peut ne pas fonctionner correctement si le témoin du système de freinage est allumé. Conduire avec ce témoin allumé peut causer une collision. Si le témoin est toujours allumé après le rangement et l’arrêt du véhicule, faire remorquer celui-ci pour intervention.

Si le témoin s’allume en cours de route, une sonnerie retentit. Quitter la voie de circulation et immobiliser le véhicule prudemment. Vous remarquerez peut-être que la pédale est plus difficile à enfoncer ou est plus proche du plancher. Il se peut que le véhicule s’immobilise moins rapidement. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 9-85*.

Témoin de système de freinage antiblocage



Le témoin du système de freinage antiblocage (ABS) s'allume brièvement lorsque le moteur démarre.

Si tel n'est pas le cas, une intervention s'impose pour que le témoin fonctionne en cas de besoin.

Si le témoin demeure allumé pendant plus de quelques secondes après que vous avez démarré le moteur, ou s'il s'allume et demeure allumé pendant que vous conduisez, tenter de réinitialiser le système.

Pour réinitialiser le système :

1. Si vous roulez, quitter la route dès que vous le pouvez. La distance d'arrêt du véhicule peut être plus longue que la normale.
2. Placer le véhicule en position de stationnement (P).
3. Couper le contact.
4. Redémarrer le moteur.

Si le témoin reste allumé après réinitialisation du système ou s'allume à nouveau en roulant, le véhicule doit être contrôlé. Les freins antiblocage ne fonctionnent pas correctement et il peut y avoir un problème lors d'un arrêt du véhicule. Sortir de la route et s'arrêter. La distance d'arrêt du véhicule peut être plus importante. Si le témoin est toujours allumé, faire remorquer le véhicule pour le réparer. Se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 9-85* pour de plus amples informations.

⚠ ATTENTION

Le système de freinage peut ne pas fonctionner correctement si le témoin du système d'antiblocage des freins (ABS) est allumé. Conduire avec le témoin ABS allumé peut causer un accident. Si le témoin est toujours allumé après le rangement et l'arrêt du véhicule, faire remorquer celui-ci pour intervention.

Témoin StabiliTrak[MD]



Sur les véhicules dotés de ce témoin, il s'allume brièvement lorsque le contact est mis.

Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir de la présence d'une défaillance.

Si le témoin reste allumé ou s'il s'allume en cours de route, il est possible que le système StabiliTrak soit défectueux et votre véhicule peut avoir besoin d'une réparation. Lorsque ce témoin est allumé, le système StabiliTrak n'apportera pas d'assistance dans le contrôle du véhicule. Adapter votre conduite en conséquence.

Se reporter à *Système StabiliTrak[MD] à la page 8-23* pour plus de renseignements.

Quand le système est actif, le témoin clignote pendant que le système aide à contrôler le véhicule. Vous pouvez aussi percevoir ou entendre le système fonctionner. Ceci est normal.

Témoin de température du liquide de refroidissement

Le témoin de température du liquide de refroidissement devrait s'allumer brièvement au démarrage du moteur. Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer.



Remarque: **Si vous conduisez alors que le témoin de température du liquide de refroidissement du moteur est allumé, vous pouvez provoquer un échauffement du véhicule. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 9-23*. Le moteur de votre véhicule pourrait être endommagé et les réparations pourraient ne pas être couvertes par votre garantie. Ne jamais conduire lorsque le témoin de température du liquide de refroidissement est allumé.**

Si ce témoin reste allumé le moteur surchauffe. Si cela se produit, quitter la route et se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 9-23* pour plus d'informations.

Témoin de pression des pneus



Sur les véhicules dotés de ce témoin, celui-ci s’allume brièvement lorsque le contact est mis.

Ce témoin s’allume et reste allumé lorsqu’un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés.

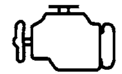
S’arrêter et vérifier les pneus dès que vous pouvez le faire en toute sécurité. Si le pneu est sous-gonflé, le gonfler selon la pression appropriée. Pour plus d’informations, se reporter à *Pneus à la page 9-46*.

Ce témoin clignote pendant une minute environ puis reste allumé lorsque le système détecte une défaillance. Se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 9-58* pour de plus amples informations.

Témoin d’anomalie

Témoin de vérification du moteur

Un système informatisé appelé OBD II (diagnostics embarqués de deuxième génération) surveille le fonctionnement des systèmes de commande d’alimentation, d’allumage et de contrôle des émissions. Il garantit que les niveaux d’émissions sont acceptables pendant toute la durée de vie du véhicule, ce qui contribue à créer un environnement plus propre.



Ce témoin devrait s’allumer lorsque le contact est mis mais que le moteur ne tourne pas, comme indication de son bon fonctionnement. S’il ne s’allume pas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire.

Si le témoin de vérification du moteur s’allume et reste allumé alors que le moteur tourne, cela signale un problème d’OBD II et la nécessité d’une intervention.

Les défaillances sont souvent signalées par le système avant qu'elle n'apparaissent. Prêter attention au témoin peut protéger le véhicule contre les dommages les plus sérieux. Ce système est aussi conçu pour aider le technicien à diagnostiquer correctement les défaillances.

Remarque: **Si le véhicule roule continuellement avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, la consommation de carburant peut augmenter et le moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par la garantie du véhicule.**

Remarque: **Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou aux systèmes d'échappement, d'admission ou d'alimentation du véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas identiques peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution du véhicule et provoquer l'allumage de ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie du véhicule. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution.** **Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 9-3*.**

Ce témoin s'allume d'une des deux façons suivantes en cas de défectuosité :

Clignotement du témoin: Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le

moteur. Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

Le témoin reste allumé: Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans le véhicule. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'une réparation.

Une défaillance du système antipollution peut être résolue comme suit :

- Vérifier si le bouchon du réservoir de carburant est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 8-44*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec un bouchon bien posé devraient éteindre le témoin.
- Si le véhicule a traversé une flaque d'eau profonde, le système électrique du véhicule peut être humide. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques trajets devraient éteindre le témoin.
- S'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. L'utilisation d'un carburant de qualité inférieure entraînera un fonctionnement moins efficace du moteur et peut causer : un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé. Si une ou plusieurs de ces conditions se produisent, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour éteindre le témoin.

  Se reporter à *Indice d'octane à la page 8-40*.

Si aucune des actions précédentes n'a permis d'éteindre le témoin, faire vérifier le véhicule par le concessionnaire. Celui-ci possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic adéquats pour réparer tout problème électrique ou mécanique qui a pu survenir.

Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution de votre véhicule. Si votre véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses à savoir afin d'assurer que le véhicule n'échoue pas à l'inspection :

- Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin de vérification du moteur est allumé alors que le moteur tourne, ou s'il est éteint alors que la clé est à la position ON/RUN (en fonction/ marche).
- Le véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD II) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection.
  Ceci peut se produire si la batterie a récemment été remplacée ou si elle est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si ceci a été fait et que le véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué (OBD II), le concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

Témoin de pression d'huile

⚠ ATTENTION

Ne pas continuer à rouler si la pression d'huile est faible. Le moteur peut devenir tellement chaud qu'il peut prendre feu. Quelqu'un pourrait être brûlé. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

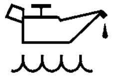
Remarque: **Le manque d'entretien correcte de l'huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d'entretien de ce manuel pour les vidanges d'huile moteur.**



Le témoin de pression d’huile devrait s’allumer brièvement au démarrage du moteur. Si le témoin ne s’allume pas, le faire réparer.

Si le témoin s’allume et reste allumé, cela signifie que l’huile ne circule pas correctement dans le moteur. Il n’y a peut-être pas assez d’huile ou il y a un autre problème dans le système.

Témoin de bas niveau d’huile



Ce témoin s’allume brièvement lorsque le contact est mis pour vous indiquer qu’il fonctionne.

Si le témoin s’allume et reste allumé lorsque le moteur tourne, le moteur manque d’huile. Vérifier aussi rapidement que possible le niveau d’huile. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 9-9*.

Remarque: **Le manque d’entretien correcte de l’huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d’entretien de ce manuel pour les vidanges d’huile moteur.**

Témoin du mode de conduite hivernale



Ce témoin s’allume lorsque le mode de conduite d’hiver est actif.

Lorsque le mode de conduite d’hiver est désactivé, ce témoin s’éteint. S’il reste allumé, votre véhicule doit être contrôlé. Contactez votre concessionnaire. Se reporter à « Mode de conduite d’hiver » sous *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 8-7* pour de plus amples informations.

Témoin de phares antibrouillard



Le témoin des phares antibrouillard s’allume lorsque ceux-ci sont activés.

Le témoin s’éteint lorsque les phares antibrouillard sont désactivés. Se reporter à *Phares antibrouillard à la page 5-3* pour plus d’informations.

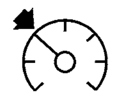
Rappel d’éclairage extérieur éteint



Ce témoin s’allume lorsque l’éclairage extérieur est éteint.

Se reporter à *Commandes d’éclairage extérieur à la page 5-1* pour plus de renseignements.

Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Ce témoin s’allume chaque fois que vous activez le régulateur de vitesse.

Le témoin s’éteint lorsque le régulateur est désactivé ou désengagé. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 4-7* pour de plus amples informations.

Témoin de feux de route



Ce témoin s’allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Se reporter à *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 4-11* pour plus de renseignements.

Témoin de porte ouverte



Ce témoin s’allume lorsqu’une porte ou le hayon est ouvert(e). Avant de rouler, vérifier si toutes les portes sont correctement fermées.

Témoin de rappel d’entretien du véhicule

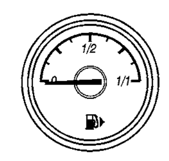


Ce témoin s’allume brièvement lorsque le contact est mis pour vous indiquer qu’il fonctionne.

Ce témoin s’allume si votre véhicule éprouve des problèmes qui pourraient nécessiter une réparation.

Si le témoin s’allume et reste allumé, se rendre au plus vite chez le concessionnaire pour faire contrôler le véhicule.

Jauge de carburant



L’indicateur d’essence vous indique la quantité approximative d’essence qui reste dans le réservoir quand le contact est mis.

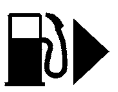
Lorsque l’indicateur indique que le réservoir est presque vide, le témoin de bas niveau de carburant s’allume. Il vous reste encore un peu de carburant, mais vous devriez en ajouter sous peu. Se reporter à la rubrique *Témoin de bas niveau de carburant à la page 4-30* pour obtenir plus de renseignements.

La flèche de l’indicateur de carburant indique le côté où se trouve la trappe de carburant du véhicule.

Voici cinq situations qui inquiètent certains automobilistes. Elles sont normales et n’indiquent aucun problème avec l’indicateur de carburant :

- À la station-service, la pompe s’arrête avant que l’indicateur montre que le réservoir est plein.
- Pour faire le plein, il faut un peu plus ou un peu moins de carburant que ne le signale l’indicateur.
- L’aiguille de l’indicateur oscille un peu dans les virages ou à l’accélération.
- L’indicateur revient à vide lorsque le contact est coupé.
- Le véhicule roule ou stationne en pente.

Témoin de bas niveau de carburant



Ce témoin, sous la jauge de carburant, s'allume brièvement lorsque le contact est mis pour vous indiquer qu'il fonctionne.

Ce témoin s'allume également lorsque le niveau de carburant du réservoir est bas. Il devrait s'éteindre dès que vous ajoutez du carburant, sinon il faudra faire vérifier le véhicule.

Centralisateur informatique de bord (CIB)

Les véhicules dotés d'un centralisateur informatique de bord (CIB) peuvent afficher :

- L'heure
- Température extérieure
- La date ou le système audio, si celui-ci est activé
- L'ordinateur de route, sur les véhicules dotés de cette fonction
- Des messages d'avertissement

Le type d'information et la manière dont celle-ci s'affiche dépendent de l'équipement du véhicule et des paramètres de l'ordinateur de route et du système audio. Se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (CIB et audio haut de gamme) à la page 4-31* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (CIB et audio de base) à la page 4-37* et *Systèmes audio à la page 6-1* pour de plus amples informations.

Un F à l'écran indique une défaillance. Consulter votre concessionnaire pour la faire réparer.

Température extérieure

Le CIB affiche la température extérieure en degrés Fahrenheit ou Celsius. Une chute de température est immédiatement affichée, alors qu'une augmentation est affichée après un court délai.

Sur les véhicules dotés d'un CIB de base, ❄ s'affiche quand la température extérieure est suffisamment basse pour verglacer les routes.

Sur les véhicules à CIB haut de gamme, « Route glissante » s'affiche.

La route peut déjà être verglacée même si le CIB affiche quelques degrés au-dessus du point de congélation. Adapter votre conduite en conséquence.

Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (CIB et audio haut de gamme)

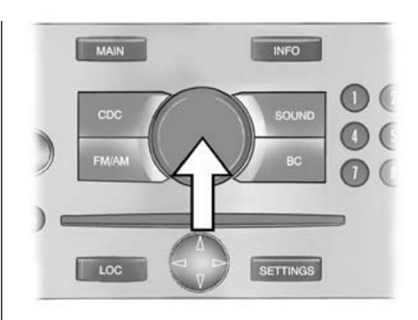


CDC 40

Si le véhicule est doté d'un CIB haut de gamme, les informations suivantes expliquent le fonctionnement du système.

Sélection des fonctions

On peut accéder aux fonctions et paramètres de certains équipements via le CIB.



Sur certains véhicules, les options du menu peuvent être sélectionnées via le bouton multifonction du système audio :

1. Tourner le bouton multifonction jusqu'à ce que l'élément de menu désiré soit mis en évidence.
2. Presser le bouton multifonction pour sélectionner l'élément de menu.

Pour sortir d'un menu, tourner le bouton multifonction dans le sens horaire ou antihoraire vers « Retour » ou « Principal », puis presser le bouton.



Les options du menu peuvent être sélectionnées via la molette gauche du volant :

1. Tourner la molette vers le bas pour passer à l'élément de menu suivant.

   Tourner la molette vers le haut pour passer à l'élément de menu précédent.

2. Presser la molette pour sélectionner l'élément de menu.

Sur certains véhicules, si un message d'avertissement apparaît, l'affichage est bloqué pour les autres fonctions. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages (Systèmes de base et haut de gamme) à la page 4-41* pour les informations relatives à l'acceptation du message.

Pour chaque domaine fonctionnel il existe une page principale sélectionnable au bord supérieur de l'écran :

- Audio
- Ordinateur de route, si le véhicule en est doté

  Se reporter à « Ordinateur de route » plus loin dans cette section pour de plus amples informations.

Pour les fonctions audio, se reporter à *Systèmes audio à la page 6-1* pour de plus amples informations.

Paramètres des systèmes

Pour entrer dans le menu Paramètres, agir comme suit :

- Presser le bouton MAIN (principal) du système audio, si le véhicule en est pourvu.
- Presser le bouton SETTINGS (paramètres) du système audio.

Le menu Paramètres apparaîtra.

Les fonctions sont affichées dans l'ordre suivant :

1. Heure, date
2. Langue
3. Unités
4. Contraste
5. Jour / Nuit
6. Logique d'allumage

Réglage de l’heure et de la date

Pour régler la date et l’heure :

1. Sélectionner l’heure et la date dans le menu Paramètres.

   Le menu Heure, Date est affiché.

2. Sélectionner les éléments de menu désirés.
3. Effectuer la sélection désirée.

Choix de la langue

Pour sélectionner la langue d’affichage de certaines fonctions :

1. Sélectionner Langue dans le menu Paramètres.

   Les langues disponibles sont affichées.

2. Effectuer la sélection désirée.

   Lorsqu’il est sélectionné, un ▶ apparaît à côté de l’élément.

Unités de mesure

Pour sélectionner les unités de mesure à utiliser :

1. Sélectionner Unités dans le menu Paramètres.

   Les unités disponibles sont affichées.

2. Effectuer la sélection désirée.

   Lorsqu’il est sélectionné, un ● apparaît à côté de l’élément.

Ajustement du contraste

Le véhicule peut être équipé de cette fonction. Pour ajuster le contraste :

1. Sélectionner Contraste dans le menu Paramètres.

   Le menu Contraste est affiché.

2. Effectuer la sélection désirée.

Jour / Nuit

Le véhicule peut être équipé de cette fonction. L’écran peut être ajusté pour répondre aux conditions de luminosité.
Pour ajuster ce paramètre :

1. Sélectionner Jour / Nuit dans le menu Paramètres.

   Les options disponibles sont affichées :

   - **Auto :** ajustement automatique de l’écran en fonction des conditions d’éclairage.
   - **Jour :** texte noir ou coloré sur fond clair.
   - **Nuit :** texte blanc ou coloré sur fond noir.

2. Effectuer la sélection désirée.

Lorsqu’il est sélectionné, un ● apparaît à côté de l’élément.

Logique d’allumage

Si le véhicule est équipé de cette fonction, se reporter à *Systèmes audio à la page 6-1* pour plus d’informations.

Ordinateur de route

Le véhicule peut être doté d’un ordinateur de route. Celui-ci fournit des informations sur les données du véhicule. Ces informations sont continuellement enregistrées et évaluées de manière électronique. Si l’alimentation a été interrompue ou si la tension de batterie a trop chuté, les valeurs stockées dans l’ordinateur de route seront perdues.

La page principale de l’ordinateur de route fournit des informations sur l’autonomie et la consommation instantanée.

Pour accéder aux autres données du véhicule de l’ordinateur de route, procéder comme suit :

- Presser le bouton BC du système audio, si votre véhicule en est doté.
- Presser la molette gauche du volant, si le véhicule en est pourvu.
- Sélectionner l’écran principal du menu de l’ordinateur de route.

Les fonctions sont affichées dans l’ordre suivant :

Autonomie

Cet écran affiche le nombre approximatif de kilomètres (km) ou de milles (mi) que le véhicule peut parcourir sans appoint de carburant.

Le message Autonomie s’affiche si le carburant restant dans le réservoir ne permet pas de couvrir plus de 50 km (31 milles).

Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages (Systèmes de base et haut de gamme) à la page 4-41* pour les informations relatives à l’acceptation du message.

L’estimation de l’autonomie s’appuie sur la consommation moyenne de carburant du véhicule dans le passé récent et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir. Elle change avec les conditions de route. Par exemple, si vous conduisez en pleine circulation et que vous faites de fréquents arrêts, cet écran affichera une certaine valeur. Mais si vous roulez sur autoroute, l’estimation de l’autonomie sera différente, même s’il vous reste une quantité égale de carburant. En effet, la consommation de carburant dépend des conditions de route.

En général, la conduite sur autoroute entraîne une plus faible consommation que la conduite en ville. Vous ne pouvez pas remettre à zéro la valeur de l'autonomie.

Consommation instantanée

Cet écran affiche la consommation de carburant à un moment donné et varie fréquemment en fonction des modifications des conditions de conduite. Cet écran affiche la consommation instantanée en milles par gallon (mpg) ou en litres pour 100 kilomètres (l/100 km)

La valeur métrique se modifie en fonction de la vitesse :

- Sous 13 km/h (8 mi/h), affichage en l/h.
- À plus de 13 km/h (8 mi/h), affichage en l/100 km.

Cet écran ne peut être réinitialisé.

Distance parcourue

Cet écran affiche la distance parcourue en kilomètres (km) ou en milles (mi) depuis la dernière réinitialisation.

Le calcul peut être réinitialisé à zéro n'importe quand et relancé. Se reporter à « Réinitialisation » plus loin dans cette section.

Vitesse moyenne

Cet écran affiche la vitesse moyenne du véhicule en milles par heure (mi/h) ou kilomètres à l'heure (km/h). Cette moyenne est calculée d'après les différentes vitesses du véhicule enregistrées depuis la dernière réinitialisation de cette valeur.

Le calcul peut être réinitialisé à zéro n'importe quand et relancé. Se reporter à « Réinitialisation » plus loin dans cette section.

Consommation de trajet

Cet écran affiche le volume de gallons (gal) ou de litres (l) de carburant utilisé depuis la dernière réinitialisation.

Le calcul peut être réinitialisé à zéro n'importe quand et relancé. Se reporter à « Réinitialisation » plus loin dans cette section.

Consommation moyenne

Cet écran affiche la consommation moyenne approximative de carburant en milles par gallon (mpg) ou en litres pour 100 kilomètres (l/100 km). Ce chiffre est calculé sur base du nombre de l/100 km (mpg) enregistré depuis la dernière réinitialisation de cet élément du menu.

Le calcul peut être réinitialisé à zéro n'importe quand et relancé. Se reporter à « Réinitialisation » plus loin dans cette section.

Chronomètre

Cet écran peut être utilisé comme chronomètre.

Sélectionner Chronomètre dans le menu. Le menu Chronomètre s'affiche.

Pour lancer le chronomètre, sélectionner Démarrer.

Pour réinitialiser le chronomètre, sélectionner Réinitialiser.

L'écran de chronométrage désiré peut être sélectionné dans le menu Options, si votre véhicule en dispose :

Temps de conduite à l'exclusion des arrêts: Le temps pendant lequel le véhicule est en mouvement est enregistré. Les temps d'arrêt ne sont pas comptabilisés.

Temps de conduite arrêts inclus: Le temps pendant lequel le véhicule est en mouvement ou à l'arrêt pendant que la clé est dans le contact est enregistré.

Temps de déplacement estimé: Mesure du temps entre l'activation manuelle, par sélection de Départ, et la désactivation manuelle, par sélection de Réinitialiser.

Réinitialisation

Les informations suivantes de l'ordinateur de route peuvent être réinitialisées :

- Distance parcourue
- Vitesse moyenne
- Consommation de trajet
- Consommation moyenne

Pour réinitialiser la valeur :

1. Sélectionner BC 1 ou BC 2 au menu de l'ordinateur de route.

   Les informations des deux ordinateurs de route peuvent être réinitialisées séparément, ce qui permet d'évaluer les données provenant de différentes périodes.

2. Pour réinitialiser, effectuer l'une des opérations suivantes :

   - Sélectionner l'information désirée.

     La valeur de la fonction sélectionnée sera réinitialisée et recalculée.

   - Pour réinitialiser toutes les informations d'un ordinateur de route, sélectionner Toutes les valeurs.

Après la réinitialisation, des tirets s'afficheront pour l'information sélectionnée. Les valeurs recalculées s'afficheront après un court délai.

Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (CIB et audio de base)

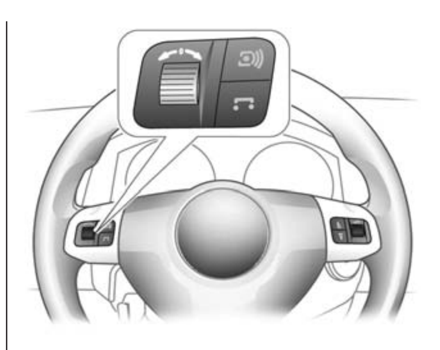


CD 30 avec lecteur MP3 illustré, sans lecteur MP3 similaire

Si le véhicule est doté d'un CIB de base, les informations suivantes expliquent le fonctionnement du système.

Sélection des fonctions

Les fonctions et paramètres de certains équipements sont accessibles via le CIB. Vous pouvez utiliser la molette, si le véhicule en est doté, ou les boutons du système audio, comme décrit ci-dessous.



Sur certains véhicules, les options du menu peuvent être sélectionnées via la molette de gauche du volant :

1. Tourner la molette vers le bas pour passer à l'élément de menu suivant.

   Tourner la molette vers le haut pour passer à l'élément de menu précédent.
2. Presser la molette pour sélectionner l'élément de menu.

Les options disponibles dans le menu sont indiquées dans l'ordre à l'écran.

Sur certains véhicules, si un message d'avertissement apparaît, l'affichage est bloqué pour les autres fonctions. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages (Systèmes de base et haut de gamme) à la page 4-41* pour les informations relatives à l'acceptation du message.

Paramètres des systèmes

Pour entrer dans le menu Paramètres :

1. Presser la touche SETTINGS (paramètres) du système audio.

   Audio ou Système apparaît.

2. Presser la flèche de gauche du système audio ou utiliser la molette au volant, si le véhicule en est doté, pour atteindre l'élément de menu Système.

   Après pression du bouton OK, la première fonction du menu Système est affichée.

Les fonctions suivantes sont disponibles :

- Heure, réglage des heures
- Heure, réglage des minutes
- Date, réglage du jour
- Date, réglage du mois
- Date, réglage de l'année
- Logique d'allumage
- Choix de la langue
- Unités de mesure

Réglage de l'heure et de la date

Pour régler la date et l'heure :

1. Sélectionner l'heure et la date dans le menu Paramètres.
2. Effectuer les sélections désirées.

   La configuration est sauvegardée lorsque l'on quitte l'élément du menu.

Logique d'allumage

Si le véhicule est équipé de cette fonction, se reporter à *Systèmes audio à la page 6-1* pour plus d'informations.

Choix de la langue

Pour sélectionner la langue d'affichage de certaines fonctions :

1. Sélectionner Langue dans le menu Paramètres.
2. Effectuer la sélection désirée.

Unités de mesure

Pour sélectionner les unités de mesure à utiliser :

1. Sélectionner Unités dans le menu Paramètres.
2. Effectuer la sélection désirée.

Ordinateur de route

Le véhicule peut être doté d'un ordinateur de route. Celui-ci fournit des informations sur les données du véhicule. Ces informations sont continuellement enregistrées et évaluées de manière électronique. Si l'alimentation a été interrompue ou si la tension de batterie a trop chuté, les valeurs stockées dans l'ordinateur de route seront perdues.

Pour accéder aux données du véhicule de l'ordinateur de route, procéder comme suit :

- Appuyer sur le bouton BC du système audio.
- Presser la molette gauche du volant, si le véhicule en est pourvu.

Lorsqu'une fonction audio a été sélectionnée, les lignes de fonctions de l'ordinateur de route sont affichées.

Les fonctions sont affichées dans l'ordre suivant :

Consommation instantanée

Cet écran affiche la consommation de carburant à un moment donné et varie fréquemment en fonction des modifications des conditions de conduite. Cet écran affiche la consommation instantanée en milles par gallon (mpg) ou en litres pour 100 kilomètres (l/100 km)

La valeur métrique se modifie en fonction de la vitesse :

- Sous 13 km/h (8 mi/h), affichage en l/h.
- À plus de 13 km/h (8 mi/h), affichage en l/100 km.

Cet écran ne peut être réinitialisé.

Consommation moyenne

Cet écran affiche la consommation moyenne approximative de carburant en milles par gallon (mpg) ou en litres pour 100 kilomètres (l/100 km). Ce chiffre est calculé sur base du nombre de l/100 km (mpg) enregistré depuis la dernière réinitialisation de cet élément du menu.

Le calcul peut être réinitialisé à zéro n'importe quand et relancé. Se reporter à « Réinitialisation » plus loin dans cette section.

Consommation de trajet

Cet écran affiche le volume de gallons (gal) ou de litres (l) de carburant utilisé depuis la dernière réinitialisation.

Le calcul peut être réinitialisé à zéro n'importe quand et relancé. Se reporter à « Réinitialisation » plus loin dans cette section.

Vitesse moyenne

Cet écran affiche la vitesse moyenne du véhicule en milles par heure (mi/h) ou kilomètres à l'heure (km/h). Cette moyenne est calculée d'après les différentes vitesses du véhicule enregistrées depuis la dernière réinitialisation de cette valeur.

Le calcul peut être réinitialisé à zéro n'importe quand et relancé. Se reporter à « Réinitialisation » plus loin dans cette section.

Distance parcourue

Cet écran affiche la distance parcourue en kilomètres (km) ou en milles (mi) depuis la dernière réinitialisation.

Le calcul peut être réinitialisé à zéro n'importe quand et relancé. Se reporter à « Réinitialisation » plus loin dans cette section.

Autonomie

Cet écran affiche le nombre approximatif de kilomètres (km) ou de milles (mi) que le véhicule peut parcourir sans appoint de carburant.

Le message Autonomie s'affiche si le carburant restant dans le réservoir ne permet pas de couvrir plus de 50 km (31 milles). Le message Appoint de carburant s'affiche s'il reste dans le réservoir de quoi parcourir environ 30 km (19 milles). Si le carburant restant ne permet pas d'effectuer 30 km (19 milles), l'autonomie restante sera remplacée par « - - » une fois que le message Appoint de carburant aura été accepté.

Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages (Systèmes de base et haut de gamme) à la page 4-41* pour les informations relatives à l'acceptation du message.

L'estimation de l'autonomie s'appuie sur la consommation moyenne de carburant du véhicule dans le passé récent et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir. Elle change avec les conditions de route. Par exemple, si vous conduisez en pleine circulation et que vous faites de fréquents arrêts, cet écran affichera une certaine valeur. Mais si vous roulez sur autoroute, l'estimation de l'autonomie sera différente, même s'il vous reste une quantité égale de carburant. En effet, la consommation de carburant dépend des conditions de route.

En général, la conduite sur autoroute entraîne une plus faible consommation que la conduite en ville. Vous ne pouvez pas remettre à zéro la valeur de l'autonomie.

Chronomètre

Cet écran peut être utilisé comme chronomètre.

Pour lancer ou arrêter le chronomètre, presser la flèche droite du système audio.

Pour réinitialiser le chronomètre, presser la flèche gauche jusqu'à ce que la valeur revienne à zéro.

Si le volant du véhicule est doté d'une molette gauche, vous pouvez lancer ou arrêter le chronomètre en pressant celle-ci.

Réinitialisation

Les informations suivantes de l'ordinateur de route peuvent être réinitialisées :

- Consommation moyenne
- Consommation de trajet
- Vitesse moyenne
- Distance parcourue

Pour réinitialiser la valeur :

1. Sélectionner l'information désirée.
2. Presser le bouton OK du système audio ou presser la molette gauche du volant, si votre véhicule en est doté :
   - Pour réinitialiser la valeur actuelle, presser et maintenir brièvement.
   - Pour réinitialiser toutes les valeurs, presser pendant six secondes.

Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages (Systèmes de base et haut de gamme)

Des messages sont affichés sur le centralisateur informatique de bord pour indiquer au conducteur que l'état du véhicule a changé et que des actions doivent être entreprises par le conducteur pour corriger la condition. Plusieurs messages peuvent apparaître l'un après l'autre.

Le CIB surveille certains niveaux de liquide, la pile de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE), le système antivol des véhicules qui en sont dotés, le contacteur des feux de freinage et les feux extérieurs importants, y compris le câblage et les fusibles.

Certains messages peuvent ne pas nécessiter d'action immédiate, mais vous pouvez accuser réception des messages et les effacer de l'écran en effectuant l'une des actions suivantes :

- Presser le bouton OK du système audio de base.
- Presser le bouton multifonction, si votre véhicule en dispose, sur le système audio haut de gamme.
- Presser la molette gauche du volant, si le véhicule en est pourvu.

S'il y a plusieurs messages d'avertissement, accuser réception de ceux-ci un par un.

Certains messages ne peuvent pas être effacés de l'écran car ils sont plus urgents. Ces messages exigent d'agir avant de pouvoir les effacer. Vous devez prendre au sérieux tous les messages apparaissant à l'écran et vous souvenir que la suppression des messages entraîne seulement leur disparition de l'affichage, mais ne corrige pas le problème.

Les messages d'avertissement du CIB haut de gamme sont indiqués ci-dessous. Sur le CIB de base, les messages apparaissent sous forme abrégée.

Vérification de feu de freinage - - -

Ce message s'affiche s'il y a un problème dans l'éclairage du véhicule. La source du problème est affichée sous forme de texte. Par exemple, Vérification de feu de freinage droit.

Vérification de contacteur des feux de freinage

Ce message apparaît si un feu de freinage ne s'allume pas lorsque les freins sont appliqués. Faire réviser immédiatement le véhicule par un concessionnaire.

Vérification de niveau de liquide de refroidissement

Ce message s'affiche lorsque le niveau du liquide de refroidissement du moteur est faible. Faire effectuer aussi vite que possible un entretien du système de refroidissement par un concessionnaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 9-20*.

Vérification de pile de télécommande

Ce message s'affiche lorsque la pile de l'émetteur de télédéverrouillage est usée. Remplacer la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de la pile » sous *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-4*.

Vérification du système antivol

Ce message s'affiche en cas de problème de système antivol. Faire immédiatement réparer le véhicule par un concessionnaire.

Niveau de liquide de lave-glace (base) ou Niveau d'eau de lavage (haut de gamme)

Ce message s'affiche lorsque le niveau du liquide de lave-glace avant est bas. Si tel est le cas, le système de lave-glace arrière est désactivé. Remplir aussi vite que possible le réservoir de liquide de lave-glace au niveau correct. Se reporter à *Liquide de lave-glace à la page 9-26*.

Système OnStar[MD]



OnStar utilise plusieurs technologies novatrices et des conseillers pour offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et de commodité. Si les sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement les conseilles OnStar Emergency (urgences OnStar) qui peuvent demander que des services de secours soient envoyés à l'endroit où se trouve le véhicule. Si les clés sont enfermées dans le véhicule, appeler OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut envoyer un signal de déverrouillage des portes. L'appel mains libres OnStar, comprenant 30 minutes d'essai valables 60 jours, est disponible dans la plupart des véhicules. Le service de navigation pas-à-pas, avec un itinéraire d'essai, est disponible dans la plupart des véhicules. Presser le bouton OnStar pour qu'un conseiller OnStar entre en contact avec l'assistance routière.

Les services OnStar sont soumis aux termes et conditions OnStar figurant dans la documentation de la boîte à gants d'un abonné OnStar.

Certains services OnStar tels que le déverrouillage à distance des portes ou l'assistance à la localisation des véhicules volés peuvent ne pas être disponibles avant l'enregistrement du propriétaire auprès d'OnStar. Après la première année prépayée, contacter OnStar pour sélectionner un plan financier d'abonnement mensuel ou annuel.

Si un plan financier n’est pas sélectionné, le système OnStar et tous ses services, y compris la notification de déploiement des sacs gonflables et les services d’urgence, peuvent être désactivés ou ne plus être disponibles. Pour de plus amples informations consulter le site onstar.com (É.-U.) ou onstar.ca (Canada) ou presser le bouton OnStar pour parler à un conseiller.

Tous les services OnStar ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour vérifier si ce véhicule peut fournir les services décrits ci-dessous, ou pour obtenir une description complète des services OnStar et des limitations du système, consulter le mode d’emploi OnStar de la boîte à gants ou visiter le site onstar.com (É.-U.) ou onstar.ca (Canada), contacter OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou par téléscripteur (1-877-248-2080), ou presser le bouton OnStar pour parler à un conseiller, et ce 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Services OnStar disponibles avec le plan Sain & Sauf

- Avis de déploiement de sac gonflable
- Lien vers les services de secours
- Assistance routière
- Assistance d’emplacement en cas de vol du véhicule
- Déverrouillage à distance des portes/système d’avertissement du véhicule
- Courrier électronique de diagnostic de véhicule OnStar
- Diagnostics à la demande GM Goodwrench (selon l’équipement)
- Appel mains libres OnStar avec 30 minutes d’essai
- Conseiller virtuel OnStar (É.-U. uniquement)

Services OnStar inclus dans le plan Directions & Connexions

- Tous les services du plan de services Sain et Sauf
- Navigation pas à pas OnStar (selon l’équipement) ou Consignes de conduite - Fournies par un conseiller
- Assistance routière
- Plan de services Information et commodité

Appel mains libres OnStar

L’appel mains-libres OnStar permet aux abonnés OnStar éligibles de passer et recevoir des appels à l’aide de commandes vocales. L’appel mains-libres est entièrement intégré au véhicule et peut être utilisé avec des cartes prépayées OnStar. La plupart des véhicules incluent 30 minutes d’essai valables 60 jours. L’appel mains-libres peut également être lié à un plan de service sans fil Verizon aux États-Unis ou un plan de service Bell Mobility au Canada, en fonction

de l’éligibilité. Pour en savoir plus, se référer au guide d’utilisation OnStar qui se trouve dans la boîte à gants du véhicule, visiter les sites onstar.com ou onstar.ca ou s’adresser à un conseiller OnStar en pressant le bouton OnStar ou en appelant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

Navigation pas-à-pas OnStar

Les véhicules dotés du système de navigation pas-à-pas OnStar peuvent recevoir des indications de conduite à guidage vocal. Presser le bouton OnStar pour qu’un conseiller OnStar localise une adresse ou une entreprise et télécharge des indications de conduite dans le véhicule. Les indications vocales jusqu’à la destination désirée sont délivrées via les haut-parleurs du système audio. Consulter le guide du propriétaire OnStar pour de plus amples informations.

Conseiller virtuel OnStar

Le Conseiller virtuel OnStar est une fonction d’appel mains-libres OnStar qui utilise le forfait pour obtenir des informations sur la météo, les conditions de circulation locales et les cours de la bourse. Presser la touche du téléphone et énoncer quelques commandes vocales simples, pour consulter les différents sujets. Pour de plus amples renseignements, se reporter au guide d’utilisateur OnStar (uniquement disponible dans les états continentaux des États-Unis).

Comment fonctionne le service OnStar

Le système OnStar peut enregistrer et transmettre l’information sur le véhicule. Cette information est envoyée automatiquement à un centre d’appel OnStar lors d’une pression sur le bouton OnStar, sur le bouton d’urgence ou si les sacs gonflables se déploient. L’information sur le véhicule inclut habituellement le positionnement GPS et, en cas de collision, une information supplémentaire au sujet de l’accident dans lequel le véhicule a été impliqué (p.ex. orientation du choc sur le véhicule). Quand la fonction Conseiller virtuel de l’appel mains-libres OnStar est utilisée, le véhicule envoie également le positionnement GPS afin de proposer des services localisés.

Le service OnStar ne fonctionne que dans les zones où OnStar a conclu un accord avec un fournisseur de service sans fil local. Le service OnStar ne fonctionne également que si le fournisseur de service sans fil choisi par OnStar possède la couverture, le réseau et les capacités de réception nécessaires au service, ainsi que la technologie compatible avec le service OnStar. Tous les services ne sont pas disponibles partout, particulièrement dans les zones distantes ou enfermées, ni en permanence.

Les informations de position du véhicule ne sont disponibles que si les signaux des satellites GPS sont disponibles et ne rencontrent pas d'obstacle.

Le véhicule doit posséder un circuit électrique en état de marche, y compris l'alimentation de batterie nécessaire, pour le fonctionnement de l'équipement OnStar. Il existe d'autres problèmes qu'OnStar ne peut contrôler et qui peuvent empêcher OnStar d'offrir ce service dans un lieu ou un temps particulier. Exemples : dégâts à des organes importants de votre véhicule dans un accident, zone montagneuse, bâtiments élevés, tunnels, conditions météo défavorables ou congestion du réseau de téléphone sans fil.

Votre responsabilité

Augmenter le volume de la radio si l'on ne peut entendre le conseiller OnStar. Si le témoin placé à côté du bouton OnStar est rouge, le système peut ne pas fonctionner correctement. Presser le bouton OnStar et demander un diagnostic du véhicule. Si le témoin est transparent (éteint), l'abonnement OnStar a expiré et tous les services ont été désactivés. Presser le bouton OnStar pour confirmer si l'équipement OnStar est actif.

Éclairage

Éclairage

Éclairage

Commandes d'éclairage extérieur

La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant de direction.



Tourner la commande d'éclairage extérieur aux positions suivantes :

0 **(arrêt):** Extinction de l'éclairage extérieur.

AUTO (automatique): Allumage et extinction automatique de l'éclairage extérieur en fonction de la luminosité extérieure.

(feux de stationnement): Allumage des feux de stationnement et des feux suivants :

- Feux arrière
- Feux de position latéraux
- Éclairage de la plaque d'immatriculation

(phares): Allumage des phares ainsi que tous les feux et éclairages précités.

15 minutes après la coupure du contact, si les feux de croisement sont en fonction, les feux de stationnement s'allument.

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour (FCJ) peuvent rendre l'avant de votre véhicule plus visible aux autres automobilistes pendant le jour. Ils peuvent être utiles dans bon nombre de conditions de conduite, mais surtout durant les courtes périodes suivant l'aube et précédant le crépuscule. Tous les véhicules vendus initialement au Canada doivent être équipés de feux de circulation de jour fonctionnels.

Le système FCJ allume les feux de croisement à intensité réduite dans les conditions suivantes :

- Le moteur tourne.
- Le capteur de luminosité détermine qu'il fait nuit et la commande d'éclairage extérieur est en position hors fonction.
- Le capteur de luminosité détermine qu'il fait jour.

Les feux arrière et les autres feux sont hors fonction.

Les FCJ s'éteignent lorsque le moteur ne tourne pas.

Les phares normaux ou les feux de stationnement doivent être utilisés si nécessaire.

Phares à minuterie

La fonction de temporisation de l'extinction des phares à la sortie du véhicule maintient les phares et les feux arrière allumés pendant 30 secondes.

Pour l'activer :

1. Couper le contact et retirer la clé du commutateur d'allumage.
2. Ouvrir la porte du conducteur.
3. Tirer le levier multifonction vers le volant.

Pour la désactiver, exécuter l'une des opérations suivantes :

- Insérer la clé dans le commutateur d'allumage.
- Tirer à nouveau le levier multifonction vers le volant lorsque la porte du conducteur est ouverte.

Phares antibrouillard

Si le véhicule en est équipé, le bouton des phares antibrouillard se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant.

Le contact doit être mis et les phares ou les feux de stationnement doivent être en fonction pour utiliser les phares antibrouillard. Ceux-ci ne s'allumeront pas en cas d'activation des feux de route ou de l'appel de phares.

: Presser pour allumer ou éteindre les phares antibrouillard. Un témoin s'allume au groupe d'instruments du tableau de bord lorsque les phares antibrouillard sont allumés.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

Intensité d'éclairage du tableau de bord

(intensité d'éclairage du tableau de bord): Le bouton comportant ce symbole se trouve à côté de la commande d'éclairage extérieur, à gauche du volant. Enfoncer complètement le bouton jusqu'à ce qu'il ressorte et le tourner dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou réduire l'intensité. Enfoncer le bouton lorsque l'opération est terminée.

Lampes de plafonnier

Le véhicule est doté de deux plafonniers. Le plafonnier arrière s'allume automatiquement avec le plafonnier avant.

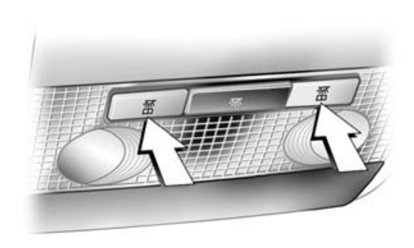
(en/hors fonction): Presser pour allumer ou éteindre le plafonnier avant lorsque les portes sont fermées.

Éclairage d'entrée

Avec l'éclairage d'accès, l'habitacle du véhicule est éclairé lors de la pénétration dans le véhicule.
Les lampes de l'habitacle s'allument brièvement lorsque la porte est déverrouillée à l'aide de la clé ou de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) et que le contact est en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Après quelques secondes, les lampes s'éteignent graduellement.

Lampes de lecture

Lampes de lecture avant



Les lampes de lecture avant, placées sur le pavillon, peuvent être contrôlées séparément via les boutons qui se trouvent à côté de chacune des lampes.

(en/hors fonction): Presser pour allumer ou éteindre la lampe.

Lampes de lecture arrière

Les lampes de lecture arrière peuvent être allumées lorsque le contact est mis.

○ **(arrêt):** Presser pour éteindre la lampe.

| **(en fonction):** Presser pour allumer la lampe.

Éclairage du coffre

La lampe du coffre s'allume lorsque le coffre est ouvert et s'éteint lorsque celui-ci est fermé.

Protection antidécharge de la batterie

Cette fonction empêche le déchargement de la batterie si les lampes de courtoisie, les lampes de lecture, les lampes de pare-soleil, de boîte à gants ou du compartiment arrière restent allumées. Si l'une de ces lampes reste allumée, elle se coupe automatiquement après 20 minutes environ si le contact est coupé.

Système de divertissement

Systèmes audio

Systèmes audio

Déterminer le type de radio équipant le véhicule et lire les pages suivantes pour se familiariser avec ses fonctions.

⚠ ATTENTION

Ne pas garder les yeux sur la route pendant une période prolongée peut entraîner un accident pouvant vous blesser ou blesser d'autres personnes. Ne pas prêter une attention prolongée à la manipulation des dispositifs de divertissement en roulant.

Ce système donne accès à de nombreux menus audio et non audio.

Pour éviter de quitter la route des yeux en roulant, effectuer les opérations suivantes lorsque le véhicule est en stationnement :

- Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes du système audio.
- Régler la tonalité, ajuster les haut-parleurs et prérégler les stations de radio.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 8-19*.

Remarque: **Contacter le concessionnaire avant d'ajouter un équipement.**

L'ajout d'équipements audio ou de communication peut interférer avec le fonctionnement du moteur, de la radio ou d'autres systèmes du véhicule et éventuellement les endommager. Suivre les règlementations fédérales relatives aux équipements mobiles de radio et de téléphonie.

Autoradio(s)



CD 30 MP3 illustré, CD 30 similaire

Fonctionnement du système

◿ / ⏻ (volume/alimentation): Presser pour mettre le système en/hors fonction. Tourner pour augmenter ou diminuer le volume.

BC (ordinateur de bord): Presser pour utiliser l'ordinateur de bord. Se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (CIB et audio haut de gamme) à la page 4-31* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (CIB et audio de base) à la page 4-37*.

OK: Presser pour confirmer les sélections et passer à la page suivante dans le menu des paramètres.

◁ ou ▷: Presser pour changer d'option de menu.

SOUND (son): Presser pour entrer dans le menu des paramètres sonores et passer à la page suivante dans les paramètres sonores.

SETTINGS (paramètres): Presser pour ajuster les paramètres du système et du son.

Logique d'allumage

Lorsque cette fonction est activée, elle active ou désactive le système audio lorsque le contact est mis ou coupé.

Pour activer ou désactiver le système audio avec la logique d'allumage :

- Presser ◺ / ○ ou insérer un CD pour activer le système audio. Presser ◺ / ○ pour désactiver le système audio lorsque le système de logique d'allumage est désactivé et que le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (en fonction/ marche).
- Sur les véhicules à système OnStar[MD], le système audio ne se coupera que si le contact est coupé et que OnStar n'est pas utilisé lorsque le système logique d'allumage est activé.

La logique d'allumage est préréglée pour désactiver le système audio lorsque le contact est coupé. Pour activer ou désactiver la logique d'allumage :

1. Presser SETTINGS (réglages) jusqu'à ce que Audio s'affiche.
2. Presser ◁ jusqu'à ce que System (système) s'affiche.
3. Presser OK jusqu'à ce que Ign. Logic ON (logique d'allumage activée) ou Ign. Logic OFF (logique d'allumage désactivée) s'affiche.
4. Presser ◁ ou ▷ pour sélectionner le paramètre. Celui-ci est automatiquement sauvegardé.
   - Presser à nouveau SETTINGS (réglages) pour revenir d'un niveau dans le menu.
   - Presser FM/AM, CD/MP3 ou BC pour activer cette fonction.

Audio s'affiche et le système entre en fonction si SETTINGS (réglages), FM/AM, CD/MP3 ou BC n'est pas pressé dans les cinq secondes suivant la sauvegarde des paramètres.

Écran Système

Les informations suivantes sont affichées sur l'écran Système :

- FM ou AM et la fréquence radio actuelle si la radio est active.
- Le nom de la station s'affiche si le RDS est activé.
- AS s'affiche si le niveau AS est activé.
- CD et le numéro ou le nom du titre du CD s'affichent si le lecteur de CD est activé.
- MP3 s'affiche si le CD est un CD MP3.
- RDM s'affiche si le CD est en mode de lecture aléatoire.

La source audio la plus récente est activée lorsque le système entre en fonction et l'écran est éclairé. La température extérieure, l'heure et la date s'affichent lorsque le système est hors fonction et que le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (en fonction/ marche); se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 4-30*.

Paramètres audio

Les paramètres audio peuvent être déterminés pour chaque source audio et mémorisés séparément pour chaque station radio et le lecteur de CD.

Réglage de la tonalité (graves/aigus)

Pour régler les graves :

1. Presser SOUND (son) jusqu'à ce que Bass (graves) apparaisse.
2. Presser ◁ ou ▷ pour ajuster le niveau entre -12 et +12. Le paramètre est automatiquement sauvegardé.

- Presser à nouveau SETTINGS (réglages) pour revenir d'un niveau dans le menu.
- Presser FM/AM, CD/MP3 ou BC pour afficher cette fonction.

Audio s'affiche et le système entre en fonction si SETTINGS (réglages), FM/AM, CD/MP3 ou BC n'est pas pressé dans les cinq secondes suivant la sauvegarde des paramètres.

Pour régler les aigus :

1. Presser SOUND (son) jusqu'à ce que Treble (aigus) apparaisse.
2. Presser ◁ ou ▷ pour ajuster le niveau entre -12 et +12. Le paramètre est automatiquement sauvegardé.

- Presser à nouveau SETTINGS (réglages) pour revenir d'un niveau dans le menu.
- Presser FM/AM, CD/MP3 ou BC pour afficher cette fonction.

Réglage des paramètres sonores

Des paramètres sonores présélectionnés existent pour les différents types de musique

Pour ajuster les paramètres sonores, utiliser le bouton SOUND (son) :

1. Presser SOUND (son) jusqu'à ce que Sound (son) apparaisse.
2. Presser ◁ ou ▷ pour sélectionner Rock, Disco, Classic, Jazz, Vocal et Off (hors fonction). Le paramètre est automatiquement sauvegardé.

- Presser à nouveau SETTINGS (réglages) pour revenir d'un niveau dans le menu.
- Presser FM/AM, CD/MP3 ou BC pour afficher cette fonction.

Pour ajuster les paramètres sonores, utiliser le bouton SETTINGS (réglages) :

1. Presser SETTINGS (réglages) jusqu'à ce que Audio s'affiche.
2. Presser OK jusqu'à ce que Sound (son) apparaisse.
3. Presser ◁ ou ▷ pour sélectionner Rock, Disco, Classic, Jazz, Vocal et Off (hors fonction). Le paramètre est automatiquement sauvegardé.

- Presser à nouveau SETTINGS (réglages) pour revenir d'un niveau dans le menu.
- Presser FM/AM, CD/MP3 ou BC pour afficher cette fonction.

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

Pour régler l'équilibre gauche/droite, utiliser le bouton SOUND (son) :

1. Presser SOUND (son) jusqu'à ce que Balance (équilibre gauche/droite) apparaisse.
2. Presser ◁ ou ▷ pour ajuster le niveau entre -12 et +12. Le paramètre est automatiquement sauvegardé.

- Presser à nouveau SETTINGS (réglages) pour revenir d'un niveau dans le menu.
- Presser FM/AM, CD/MP3 ou BC pour afficher cette fonction.

Pour régler l'équilibre gauche/droite, utiliser le bouton SETTINGS (réglages) :

1. Presser SETTINGS (réglages) jusqu'à ce que Audio s'affiche.
2. Presser OK jusqu'à ce que Balance (équilibre gauche/droite) apparaisse.
3. Presser ◅ ou ▻ pour ajuster le niveau entre -12 et +12. Le paramètre est automatiquement sauvegardé.

- Presser à nouveau SETTINGS (réglages) pour revenir d'un niveau dans le menu.
- Presser FM/AM, CD/MP3 ou BC pour afficher cette fonction.

Pour régler l'équilibre avant/arrière, utiliser le bouton SOUND (son) :

1. Presser SOUND (son) jusqu'à ce que Fade (équilibre avant/arrière) apparaisse.
2. Presser ◅ ou ▻ pour ajuster le niveau entre -12 et +12. Le paramètre est automatiquement sauvegardé.

- Presser à nouveau SETTINGS (réglages) pour revenir d'un niveau dans le menu.
- Presser FM/AM, CD/MP3 ou BC pour afficher cette fonction.

Pour régler l'équilibre avant/arrière, utiliser le bouton SETTINGS (réglages) :

1. Presser SETTINGS (réglages) jusqu'à ce que Audio s'affiche.
2. Presser OK jusqu'à ce que Fade (équilibre avant/arrière) apparaisse.
3. Presser ◅ ou ▻ pour ajuster le niveau entre -12 et +12. Le paramètre est automatiquement sauvegardé.

- Presser à nouveau SETTINGS (réglages) pour revenir d'un niveau dans le menu.
- Presser FM/AM, CD/MP3 ou BC pour afficher cette fonction.

Contrôle du volume en fonction de la vitesse (SDVC)

Le SDVC ajuste automatiquement le volume afin de compenser les bruits routiers et aérodynamiques lorsque le véhicule accélère ou ralentit.

Pour régler le SDVC :

1. Presser SETTINGS (réglages) jusqu'à ce que Audio s'affiche.
2. Presser OK jusqu'à ce que SDVC apparaisse.
3. Presser ◁ ou ▷ pour ajuster le niveau entre 0 et 5. Le paramètre est automatiquement sauvegardé.

- Presser à nouveau SETTINGS (réglages) pour revenir d'un niveau dans le menu.
- Presser FM/AM, CD/MP3 ou BC pour afficher cette fonction.

Volume OnStar[MD]

Sur les véhicules dotés de OnStar, le volume OnStar est utilisé pour régler le niveau de volume maximum initial du système OnStar lorsque celui-ci est mis en fonction.

Pour régler le volume OnStar :

1. Presser SETTINGS (réglages) jusqu'à ce que Audio s'affiche.
2. Presser OK jusqu'à ce que OnStar Vol. apparaisse.
3. Presser ◁ ou ▷ pour ajuster le niveau entre -12 et 12. Le paramètre est automatiquement sauvegardé.

- Presser à nouveau SETTINGS (réglages) pour revenir d'un niveau dans le menu.
- Presser FM/AM, CD/MP3 ou BC pour afficher cette fonction.

Volume à la mise sous tension

Le réglage du volume à la mise sous tension est utilisé pour régler le niveau de volume maximum initial du système audio lorsque celui-ci est mis en fonction.

Le niveau de volume maximum initial est utilisé uniquement si le niveau de volume avant la mise hors fonction du système audio était supérieur au réglage initial de volume maximal. Ceci fonctionnera si le système audio a été hors fonction pendant au moins cinq minutes et que le contact est mis sur OFF (arrêt).

Pour régler le volume à la mise sous tension :

1. Presser SETTINGS (réglages) jusqu'à ce que Audio s'affiche.
2. Presser OK jusqu'à ce que On Vol. (volume activer) apparaisse.
3. Presser ◁ ou ▷ pour ajuster le niveau entre -12 et 12. Le paramètre est automatiquement sauvegardé.

- Presser à nouveau SETTINGS (réglages) pour revenir d'un niveau dans le menu.
- Presser FM/AM, CD/MP3 ou BC pour afficher cette fonction.

En utilisant la radio

FM/AM: Presser pour sélectionner FM, FM-AS, AM et AM-AS ou pour écouter la radio lors de la lecture d'un CD.

RDS (système de radiocommunication de données): Presser pour identifier les stations par leur nom plutôt que par leur fréquence.

LOC (fonction LOCAL/DX): Presser pour basculer entre LOC ON (recherche locale activée) ou LOC OFF (recherche locale désactivée). Lorsque la fonction LOC est activée, elle recherche la fréquence la plus forte. Si aucune n'est trouvée, elle recherche automatiquement une fréquence plus faible. Si aucune fréquence n'est trouvée après cette deuxième recherche, la radio revient à la dernière fréquence active. Si une nouvelle recherche de station n'est pas entamée dans la minute, une faible sensibilité (LOCAL) est sélectionnée lorsque la recherche suivante est entamée. Lorsque LOC OFF est sélectionné, une recherche est effectuée avec une sensibilité élevée (DX).

Recherche d'une station FM/AM

1 - 9 (boutons de présélection de station): Appuyer sur ce bouton pour écouter les stations mémorisées sur les boutons-poussoirs.

SCN (exploration des présélections de stations): Presser pour explorer les stations présélectionnées. La radio se positionne sur la première station présélectionnée, la retransmet pendant quelques secondes puis passe à la station suivante. Presser à nouveau SCN pour arrêter l'exploration des stations présélectionnées.

◁ ou ▷: Presser pour trouver des stations de radio à l'aide de la recherche automatiquement ou de la recherche manuelle de stations.

Recherche automatique de stations: Utiliser la recherche automatique de stations lorsque la fréquence radio est inconnue.

Presser ◁ ou ▷ pendant plus d'une seconde pour que la radio recherche la station suivante. Seek (recherche) s'affiche à l'écran et la radio est mise en sourdine jusqu'à ce qu'une station soit trouvée.

Si la radio ne trouve pas de station, la dernière fréquence active est reprise. Lorsque LOC (recherche locale) est activé, une recherche de la station à signal fort suivante est effectuée. Si cette fonction n'est pas activée, la radio recherche la station captable suivante.

Recherche manuelle de stations: Utiliser la recherche manuelle de stations lorsque la fréquence radio est connue.

Pour utiliser la recherche manuelle de stations :

- Presser et maintenir ◁ ou ▷ jusqu'à obtention de la fréquence désirée.
- Appuyer brièvement sur ◁ ou ▷ jusqu'à obtention de la fréquence désirée.

Programmation des stations

La radio peut mémoriser jusqu'à 36 stations à l'aide des boutons de présélection :

- 9 FM
- 9 FM - AS (Autostore)
- 9 AM
- 9 AM - AS (Autostore)

Les stations de radio peuvent être mémorisées manuellement ou en utilisant la fonction Autostore.

Pour mémoriser manuellement une station présélectionnée :

1. Sélectionner FM ou AM et syntoniser sur la station de radio désirée.
2. Presser et maintenir l'un des neuf boutons de présélection de station; la radio se met brièvement en sourdine et affiche la station mémorisée au préalable. La nouvelle station a été mémorisée lorsque la radio recommence à jouer.
3. Répéter ces étapes pour chaque présélection de radio à mémoriser.

AS (autostore): Presser pour mémoriser automatiquement les neuf stations au signal le plus fort dans la bande radio sélectionnée.

Pour utiliser Autostore :

1. Sélectionner FM ou AM.
2. Presser et maintenir AS jusqu'à l'émission d'un bip.
3. La radio entame la mémorisation des stations dans les neuf boutons de présélection.

Utilisation du lecteur de CD

Options d'affichage

L'affichage peut changer en fonction du type de CD dans le lecteur de CD. Les options d'affichage sont :

CD audio sans données textuelles :

- Numéro de piste et temps de lecture.

CD audio avec données textuelles :

- Titre de la piste
- Nom de l'artiste
- Numéro de piste et temps de lecture
- Nom du CD

Pour modifier l'affichage :

1. Presser deux fois CD/MP3; CD info apparaît à l'écran.
2. Presser ◁ ou ▷ pour sélectionner le type d'affichage.
3. Après cinq secondes environ, le type d'affichage sélectionné est sauvegardé.

Chargement d'un CD

Pour charger un CD, l'insérer dans le lecteur, étiquette vers le haut. Le lecteur tracte automatiquement le CD.

- L'écran affiche Read CD (lecture CD), le symbole de CD et le nombre de pistes du CD.
- Lorsque la lecture de la première piste débute, l'écran affiche Piste 1 et le temps de lecture.

Lecture d'un CD

CD/MP3: Presser pour lire un CD ou un CD MP3 déjà chargé dans le lecteur de CD pendant que la radio fonctionne. Se reporter à « Utilisation d'un MP3 » dans l'index du guide du propriétaire.

◁ ou ▷: Presser pour passer à la piste suivante ou précédente. Presser et maintenir pour avancer ou reculer rapidement dans une piste; la lecture du CD s'effectue à vitesse plus élevée et volume réduit.

⏏ : Presser pour éjecter un CD. Eject CD (éjection CD) est affiché et la radio entre en fonction.

Random (lecture aléatoire): Presser trois fois CD/MP3 pour écouter les pistes dans l'ordre aléatoire plutôt que séquentiel. Presser ◁ ou ▷ pour sélectionner l'activation ou la désactivation de la lecture aléatoire. RDM (lecture aléatoire) s'affiche à l'écran lorsque la lecture aléatoire est sélectionnée.

Utilisation d'un CD MP3

Le CD 30 MP3 peut lire des CD MP3 enregistrés sur un CD-R.

Structure de fichiers supportée

Le CD 30 MP3 supporte jusqu'à :

- 99 albums.
- 367 pistes.
- Débits binaires jusqu'à 256 kbps.

Noms de fichiers

Les fichiers doivent comporter l'extension .mp3 pour que le CD puisse être lu. Les étiquettes ID3 sont supportées. Les informations suivantes s'affichent à l'écran au cours de la lecture d'un CD MP3.

CD MP3 enregistré sans étiquettes ID3 :

- Nom de fichier
- Numéro de piste et temps de lecture
- Nom de l'album

CD MP3 enregistré avec étiquettes ID3 :

- Titre de la piste
- Nom de l'artiste
- Numéro de piste et temps de lecture
- Nom de l'album

Pour modifier l'affichage :

1. Presser deux fois CD/MP3; CD info apparaît à l'écran.
2. Presser ◁ ou ▷ pour sélectionner le type d'affichage.
3. Après cinq secondes environ, le type d'affichage sélectionné est sauvegardé.

Lecture d'un MP3

CD/MP3: Presser pour lire un CD MP3 déjà chargé dans le lecteur de CD pendant que la radio fonctionne.

Sélection d'une piste

◁ ou ▷: Presser pour passer à la piste suivante ou précédente. Presser et maintenir pour avancer ou reculer rapidement dans une piste. Pendant l'avance rapide, la lecture du CD s'effectue à vitesse plus élevée et volume réduit.

⏏ : Presser pour éjecter un CD. Eject CD (éjection CD) est affiché et la radio entre en fonction.

Sélection d'un album

Pour sélectionner un album lorsque le CD MP3 contient différents albums :

1. Presser CD/MP3.
2. Presser ◁ ou ▷ jusqu'à l'affichage de l'album désiré.

Mode aléatoire

Un CD MP3 peut être lu dans les modes aléatoires suivants :

- Album aléatoire : les pistes de l'album sélectionné sont lues aléatoirement.
- CD aléatoire : toutes les pistes de tous les albums sont lues aléatoirement.
- Lecture aléatoire hors fonction : désactivation de la lecture aléatoire.

Pour utiliser la lecture aléatoire :

1. Presser trois fois CD/MP3.
2. Presser ◁ ou ▷ pour sélectionner Random album (album aléatoire), Random CD (CD aléatoire) ou Random Off (lecture aléatoire hors fonction).

RDM s'affiche à l'écran lorsque la lecture aléatoire est utilisée.

Entretien des CD et du lecteur de CD

Entretien des CD

Ranger les CD dans leur boîtier d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et les protéger des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur CD explore la face inférieure du disque. Si celle-ci est endommagée, le CD ne pourra plus être lu correctement, voire plus du tout. Ne pas toucher la face inférieure du CD lors de sa manipulation. Prendre le CD en le saisissant par les bords extérieurs ou le bord du trou et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est sale, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Entretien du lecteur de CD

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car celle-ci pourrait se retrouver prise dans le lecteur. Utiliser un feutre pour écrire sur la face supérieure du CD si une description s'avère nécessaire.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage de lentille de CD, car ceux-ci peuvent endommager le lecteur de CD.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.**



CDC 40

Fonctionnement du système

○| **(volume/alimentation):** Presser pour mettre le système en/hors fonction. Tourner pour augmenter ou diminuer le volume.

BC (ordinateur de bord): Presser pour utiliser l'ordinateur de bord. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages (Systèmes de base et haut de gamme) à la page 4-41*.

(bouton multifonction): Tourner pour sélectionner un élément du menu, presser pour activer ou désactiver un élément du menu.

◅ **/** ▻ **/** △ **/** ▽ **(commutateur à quatre voies):** Presser pour sélectionner les options du menu.

SOUND (son): Presser pour entrer dans le menu des paramètres sonores et passer à la page suivante dans les paramètres sonores.

SETTINGS (paramètres): Presser pour ajuster les paramètres du système et du son.

Logique d'allumage

Lorsque cette fonction est activée, elle active ou désactive le système audio lorsque le contact est mis ou coupé.

Pour activer ou désactiver le système audio avec la logique d'allumage :

- Presser ○| ou ⏏ pour activer le système audio. Presser ○| pour désactiver le système audio lorsque le système de logique d'allumage est désactivé et que le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (en fonction/ marche).
- Sur les véhicules à système OnStar[MD], le système audio ne se coupera que si le contact est coupé et que OnStar n'est pas utilisé lorsque le système logique d'allumage est activé.

La logique d'allumage est préréglée pour désactiver le système audio lorsque le contact est coupé. Pour activer ou désactiver la logique d'allumage :

1. Presser SETTINGS; System Settings (paramètres du système) s'affiche.
2. Tourner le bouton multifonction pour sélectionner Ign. Logic (logique d'allumage) et presser le bouton multifonction pour sélectionner ou désélectionner l'option.

Écran Système

Les informations suivantes sont affichées sur l'écran Système :

- FM ou AM s'affiche ainsi que la fréquence radio actuelle ou le nom de la station si la radio est active.
- Le nom de la station s'affiche si le RDS est activé.
- Le nom de la station s'affiche si le RDS est activé.
- AS s'affiche si le système AS est activé.
- CD s'affiche avec le nom du CD, le nombre de pistes du CD, le titre du CD, le nom de l'artiste ou le nom de l'album plus la durée et le nom de la piste, si le lecteur de CD est activé.
- CD in s'affiche si plusieurs CD sont insérés.
- MP3 s'affiche si le CD est un CD MP3.
- RDM (lecture aléatoire) s'affiche si le CD est lu en mode de lecture aléatoire.
- R s'affiche si la lecture aléatoire du CD est activée.
- R s'affiche si la lecture aléatoire du changeur de CD est activée.
- s'affiche si la répétition de piste est activée.
- s'affiche si l'exploration du CD est activée.

La source audio la plus récente est activée lorsque le système entre en fonction et l'écran est éclairé. La température extérieure, l'heure et la date s'affichent lorsque le système est hors fonction et que le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (en fonction/ marche); se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 4-30*.

Système de menus

Le menu des systèmes audio contient différents types de pages de menu :

Pages de sélection

Les pages de sélection comportent un menu de sélection sur le côté gauche de l'écran affichant un aperçu des éléments du menu. Les pages de sélection mènent vers les pages de navigation ou de paramètres.

Pages de fonctions

Les pages de fonction sont des pages de menus. Elles contiennent également des éléments de menu qui peuvent être sélectionnés et mener à d'autres pages de navigation ou de paramètres. Le menu Tuner (syntoniseur) est un exemple de page de fonction.

Pages de paramètres

Les pages de paramètres sont des pages de menu permettant de modifier les paramètres du système audio.

Menus

Les menus des systèmes audio sont structurés en niveaux. Le niveau actuel du menu est indiqué par des lignes verticales au bord de l'écran.

Sélection à partir d'un menu

Les éléments d'un menu sont sélectionnés en tournant le bouton multifonction pour déplacer le curseur. Le curseur met en évidence l'élément de menu sélectionné.

Pour sélectionner un élément de menu :

1. Tourner le bouton multifonction jusqu'à ce que l'élément de menu désiré soit mis en évidence.
2. Presser le bouton multifonction pour sélectionner la fonction ou afficher un autre menu.

- Les éléments de menu sélectionnés s'affichent comme ⦿ ou ☒.
- Les éléments de menu désélectionnés s'affichent comme ○ ou □.

Pour sortir d'un menu :

- Tourner le bouton multifonction vers la gauche jusqu'à ce que Return (retour) soit affiché, puis presser le bouton.
- Presser CDC, FM/AM, SETTINGS (réglages), SOUND (son) ou MAIN (principal) à n'importe quel moment pour sortir d'un menu et utiliser cette fonction.

Sélection du menu audio

Le menu audio permet d'accéder aux menus FM, AM, CD et son. Pour accéder au menu audio depuis l'un de ces menus :

Tourner le bouton multifonction vers la gauche jusqu'à ce que Return (retour) soit affiché, puis presser le bouton.

Sélection à partir d'une liste

Certains menus s'affichent sous forme de liste.

- Si le curseur est déplacé vers le haut ou le bas de l'écran, d'autres éléments de la liste apparaissent. Une barre de défilement sur le côté droit de l'écran indique la position actuelle du curseur dans la liste.
- Le dernier élément sélectionné dans la liste est marqué par une flèche dans certaines listes.
- Le nom de la liste et le nombre des éléments de celle-ci est affiché au-dessus de la liste.

Pour effectuer une sélection dans la liste :

1. Tourner le bouton multifonction jusqu'à ce que l'élément désiré soit mis en évidence.
2. Presser le bouton multifonction pour sélectionner l'élément.

Menus superposés

Des notes et informations supplémentaires sur le système audio ou d'autres composants du véhicule peuvent apparaître dans certains cas à l'écran sous forme de menu superposé. Le menu actuel est recouvert par la fenêtre d'information. Certains paramètres doivent être confirmés, d'autres sont automatiquement activés après un court instant.

Paramètres audio

Les paramètres audio peuvent être déterminés pour chaque source audio et mémorisés séparément pour chaque station radio et le lecteur de CD.

Réglage de la tonalité (graves/aigus)

Pour régler les graves :

1. Presser SOUND (son) et sélectionner l'élément de menu Son.
2. Sélectionner Treble (aigus) - Bass (graves)
3. Sélectionner Bass (graves) dans le menu et tourner le bouton multifonction pour ajuster le niveau.
4. Presser le bouton multifonction pour sauvegarder le paramètre.

Les graves sont automatiquement ajustés en fonction de la vitesse afin de compenser les bruits de roulement et ambiants. Le paramètre ne peut être modifié.

Pour régler les aigus :

1. Presser SOUND (son) et sélectionner l'élément de menu Son.
2. Sélectionner Treble (aigus) - Bass (graves)
3. Sélectionner Treble (aigus) dans le menu et tourner le bouton multifonction pour ajuster le niveau.
4. Presser le bouton multifonction pour sauvegarder le paramètre.

Réglage de l’égalisateur

L’égalisateur permet d’effectuer des modifications sur sept fréquences.

Pour régler l’égalisateur :

1. Presser SOUND (son) et sélectionner l’élément de menu Son.
2. Sélectionner Equalizer (égalisateur).
3. Sélectionner la fréquence désirée et tourner le bouton multifonction pour ajuster le niveau.
4. Presser le bouton multifonction pour sauvegarder le paramètre.
5. Répéter ces étapes pour chaque fréquence.

Après avoir effectué les modifications de l’égalisateur, l’option utilisateur du menu Son est activée.

Réglage des paramètres sonores

Des paramètres sonores présélectionnés existent pour différents types de musique.

Pour régler les paramètres sonores :

1. Presser SOUND (son) et sélectionner l’élément de menu Son.
2. Sélectionner Sound (son).
3. Sélectionner : User (utilisateur), Jazz, Speech (discours), Pop, Classical (classique) et Rock.
4. Presser le bouton multifonction pour sauvegarder le paramètre.

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

Pour régler l’équilibre gauche/droite :

1. Presser SOUND (son) et sélectionner l’élément de menu Son.
2. Sélectionner Fader (équilibre avant/arrière) - Balance (équilibre gauche/droite).
3. Sélectionner Balance (équilibre gauche/droite) dans le menu et tourner le bouton multifonction pour ajuster le niveau.
4. Presser le bouton multifonction pour sauvegarder le paramètre.

Pour régler l’équilibre avant/arrière :

1. Presser SOUND (son) et sélectionner l’élément de menu Son.
2. Sélectionner Fader (équilibre avant/arrière) - Balance (équilibre gauche/droite).
3. Sélectionner Fader (équilibre avant/arrière) dans le menu et tourner le bouton multifonction pour ajuster le niveau.
4. Presser le bouton multifonction pour sauvegarder le paramètre.

Réglage de la position d’écoute

La position d’écoute du système audio peut être ajustée. Les paramètres sont :

Conducteur: Règle la position d’écoute pour le siège du conducteur.

Avant: Règle la position d’écoute pour les sièges avant.

Toutes les positions: Le son est ajusté pour tous les sièges.

Pour régler la position d’écoute :

1. Presser SOUND (son) et sélectionner l’élément de menu Son.
2. Sélectionner Position puis sélectionner la position d’écoute.
3. Presser le bouton multifonction pour sauvegarder le paramètre.

Contrôle du volume en fonction de la vitesse (SDVC)

Le SDVC ajuste automatiquement le volume aux bruits routiers et aérodynamiques lorsque le véhicule accélère ou ralentit.

Pour régler le SDVC :

1. Presser SOUND (son), puis SETTINGS (réglages) et sélectionner Volume dans le menu.
2. Sélectionner SDVC.
3. Tourner le bouton multifonction pour ajuster le niveau.
4. Presser le bouton multifonction pour sauvegarder le paramètre.

Volume OnStar[MD]

Sur les véhicules dotés de OnStar, le volume OnStar est utilisé pour régler le niveau de volume maximum initial du système OnStar lorsque celui-ci est mis en fonction.

Pour régler le volume OnStar :

1. Presser SOUND (son), puis SETTINGS (réglages) et sélectionner Volume dans le menu.
2. Sélectionner OnStar IN (dedans).
3. Tourner le bouton multifonction pour ajuster le niveau.
4. Presser le bouton multifonction pour sauvegarder le paramètre.

Volume à la mise sous tension

Le réglage du volume à la mise sous tension est utilisé pour régler le niveau de volume maximum initial du système audio lorsque celui-ci est mis en fonction.

Le niveau de volume maximum initial est utilisé lorsque le niveau de volume avant la mise hors fonction du système audio était supérieur au réglage initial de volume maximal ou si le volume est sous le niveau maximum.

Pour régler le volume à la mise sous tension :

1. Presser SOUND (son), puis SETTINGS (réglages) et sélectionner Volume dans le menu.
2. Sélectionner Start-up Volume (volume à la mise sous tension)
3. Tourner le bouton multifonction pour ajuster le niveau.
4. Presser le bouton multifonction pour sauvegarder le paramètre.

En utilisant la radio

FM/AM: Presser pour sélectionner FM, FM-AS, AM et AM-AS ou pour écouter la radio lors de la lecture d'un CD. Le menu Tuner (syntoniseur) s'affiche.

LOC (fonction LOCAL/DX): Presser pour basculer entre LOC ON (recherche locale activée) ou LOC OFF (recherche locale désactivée). Lorsque la fonction LOC est activée, elle recherche la fréquence la plus forte. Si aucune n'est trouvée, elle recherche automatiquement une fréquence plus faible. Si aucune fréquence n'est trouvée après cette deuxième recherche, la radio revient à la dernière fréquence active. Si une nouvelle recherche de station n'est pas entamée dans la minute, une faible sensibilité (LOCAL) est sélectionnée lorsque la recherche suivante est entamée. Lorsque LOC OFF est sélectionné, une recherche est effectuée avec une sensibilité élevée (DX).

Recherche d'une station FM/AM

1 - 9 (boutons de présélection de station): Appuyer sur ce bouton pour écouter les stations mémorisées sur les boutons-poussoirs.

Recherche automatique de stations: Utiliser la recherche automatique de stations lorsque la fréquence radio est inconnue.

La radio est mise en sourdine lorsqu'elle recherche une station à signal fort. Si la radio ne peut trouver de station, elle passe automatiquement à un niveau de recherche plus sensible. La radio revient à la dernière station si elle ne peut trouver de station.

Pour utiliser la recherche automatique de station, effectuer l'une des opérations suivantes :

- Presser et maintenir ◁ ou ▷ jusqu'à ce que seek (recherche) s'affiche.
- Sélectionner ⏮ ou ⏭ dans le menu radio avec le bouton multifonction.

Recherche manuelle de stations: Utiliser la recherche manuelle de stations lorsque la fréquence radio est connue.

Pour utiliser la recherche manuelle de station à l'aide du commutateur à quatre voies :

- Presser et maintenir △ ou ▽ jusqu'à obtention de la fréquence désirée.
- Presser △ ou ▽ de manière répétée jusqu'à obtention de la fréquence désirée.

Pour utiliser la recherche manuelle de station à l'aide du bouton multifonction :

1. Sélectionner Manual (manuel) dans le menu Tuner (syntoniseur).
2. Tourner le bouton multifonction jusqu'à obtention de la fréquence désirée et presser le bouton.

Programmation des stations

La radio peut mémoriser jusqu'à 36 stations à l'aide des boutons de présélection :

- 9 FM
- 9 FM - AS (Autostore)
- 9 AM
- 9 AM - AS (Autostore)

Les stations radio peuvent être mémorisées à l'aide des boutons de présélection de station, le bouton multifonction ou la fonction Autostore.

Pour mémoriser manuellement des stations en utilisant les boutons de présélection de station :

1. Sélectionner FM ou AM et syntoniser sur la station de radio désirée.
2. Presser et maintenir l'un des neuf boutons de présélection de station; la radio se met brièvement en sourdine et affiche la station mémorisée au préalable. La nouvelle station a été mémorisée lorsque la radio recommence à jouer.
3. Répéter ces étapes pour chaque présélection de radio à mémoriser.

Pour mémoriser manuellement des stations en utilisant le bouton multifonction :

1. Sélectionner la station radio désirée et sélectionner Store (mémoriser) dans le menu Tuner (syntoniseur), une liste de toutes les stations mémorisées est affichée.
2. Tourner le bouton multifonction pour choisir l'emplacement de la station à mémoriser et presser le bouton multifonction.

Pour mémoriser les stations à l'aide de la fonction Autostore :

1. Sélectionner FM ou AM et sélectionner Autostore dans le menu Tuner (syntoniseur).
2. Le menu Autostore est affiché et la mémorisation automatique des stations débute.
3. Les neuf stations les plus puissantes de la bande sélectionnée sont mémorisées sur les boutons de présélection.

Utilisation du lecteur de CD

Le CDC 40 peut lire des CD, des CD-R MP3 et des CD-R mixtes comportant à la fois des pistes audio et MP3.

Le changeur de CD contient 6 CD au maximum et peut lire les petits CD de 8 cm (3 po) à l'aide d'un anneau adaptateur.

Chargement d'un CD

Pour charger les CD :

1. Presser ⏏ (éjection); le menu du changeur de CD s'affiche.
2. Sélectionner un compartiment vide à l'aide du bouton multifonction. « Please insert CD now » (veuillez insérer un CD) s'affiche.
3. Insérer un CD dans la fente. « Reading CD » (lecture du CD) et ☒ s'affichent à côté de la position sélectionnée.
4. Répéter l'étape 2 pour charger des CD supplémentaires.

Options d'affichage

L'affichage peut changer en fonction du type de CD dans le lecteur de CD. Les options d'affichage sont :

- Désactivé (☐) : numéro de piste, numéro de CD, numéro d'album et durée de lecture pour un CD audio.
- Activé (☒) : nom du CD, nom de piste, nom de l'artiste et nom de l'album pour un CD audio avec contenu textuel.

Pour modifier l'affichage :

1. Sélectionner Extras dans le menu CD.
2. Active ou désactive la fenêtre Affichage de piste.

Lecture d'un CD

CDC: Presser pour lire un CD déjà chargé dans le lecteur de CD pendant que la radio fonctionne. Le menu CD s'affiche.

Sélection d'une piste

Les pistes peuvent être sélectionnées à l'aide du commutateur à quatre voies ou des fonctions du menu CD.

Sélection d'une piste à l'aide du commutateur à quatre voies :

◁ **ou** ▷**:** Presser pour passer à la piste suivante ou précédente d'un CD.

Sélection d'une piste à partir du menu CD et de la fonction ⏮ ou ⏭ :

1. Tourner le bouton multifonction jusqu'à mise en évidence de Track (piste).
2. Presser le bouton multifonction jusqu'à l'affichage de la piste désirée.

Sélection d'une piste à partir du menu CD et de la fonction Track (piste) :

1. Sélectionner Track (piste) dans le menu CD.
2. Sélectionner la piste désirée dans le menu.

Recherche dans une piste

Pour effectuer une recherche dans une piste à l'aide du commutateur à quatre voies ou des fonctions du menu CD :

Recherche à l'aide du commutateur à quatre voies :

1. Presser et maintenir ◁ ou ▷.
2. Relâcher ◁ ou ▷ lorsque le point désiré de la piste est atteint.

Pour effectuer une recherche dans le menu CD :

1. Sélectionner ⏪ ou ⏩.
2. Sélectionner à nouveau ⏪ ou ⏩ lorsque le point désiré de la piste est atteint.

Sélection d'un CD

Les CD peuvent être sélectionnés en :

- Pressant sur le bouton de présélection de station approprié.
- Pressant △ ou ▽ sur le commutateur à quatre voies.
- Utilisant la fonction du menu CD.

Pour utiliser la fonction menu CD :

1. Sélectionner CD dans le menu CD.
2. Sélectionner le CD désiré.

Mode aléatoire

Il existe deux modes de lecture aléatoire :

- Lecture aléatoire d'un CD.
- Lecture aléatoire du changeur.

Les pistes du CD actuel sont lues en ordre aléatoire en mode de lecture aléatoire d'un CD :

Pour utiliser la lecture aléatoire d'un CD :

1. Sélectionner Extras dans le menu CD.
2. Sélectionner Random CD (lecture aléatoire d'un CD), et R⊙ s'affiche.

Pour désactiver la lecture aléatoire :

1. Sélectionner Extras dans le menu CD.
2. Sélectionner Normal, et R⊙ disparaît.

4 pistes par CD lues avant de passer au CD suivant en mode de lecture aléatoire du changeur :

Pour utiliser la lecture aléatoire de tous les CD :

1. Sélectionner Extras dans le menu CD.
2. Sélectionner Random Magazine (lecture aléatoire du changeur de CD), et R⊙ s'affiche.

Pour désactiver la lecture aléatoire :

1. Sélectionner Extras dans le menu CD.
2. Sélectionner Normal, et R⊙ disparaît.

Répéter la piste

La fonction Repeat (répétition) relit la piste actuelle. La fonction peut être activée ou désactivée à l'aide du commutateur à quatre voies ou du menu CD.

Pour utiliser la répétition à partir du commutateur à quatre voies :

1. Presser et maintenir △ jusqu'à ce que ↩ apparaisse à l'écran.
2. Presser et maintenir ▽ jusqu'à ce que ↩ ne soit plus à l'écran pour désactiver la répétition de piste.

Pour utiliser la répétition à partir du menu CD :

1. Sélectionner Extras dans le menu CD.
2. Sélectionner Repeat Track (répétition de piste); ↩ apparaît à l'écran.

Pour désactiver la répétition à partir du menu CD :

1. Sélectionner Extras dans le menu CD.
2. Sélectionner Normal; ↩ disparaît de l'écran.

Exploration de CD

La fonction d'exploration de CD explore les dix premières secondes de chaque piste du CD actuel. La fonction peut être activée ou désactivée à l'aide du commutateur à quatre voies ou du menu CD.

Pour utiliser l'exploration de CD à partir du commutateur à quatre voies :

1. Presser et maintenir △ jusqu'à ce que ▶| apparaisse à l'écran.
2. Presser et maintenir ▽ jusqu'à ce que ▶| ne soit plus à l'écran pour désactiver la répétition de piste.

Pour utiliser l'exploration de CD à partir du menu CD :

1. Sélectionner Extras dans le menu CD.
2. Sélectionner Scan CD (exploration CD); ▶| apparaît à l'écran.

Pour désactiver l'exploration de CD à partir du menu CD :

1. Sélectionner Extras dans le menu CD.
2. Sélectionner Scan CD (exploration CD); ▶| disparaît de l'écran.

Éjection d'un CD

Pour éjecter un CD :

1. Presser ⏏.
2. Sélectionner le CD à éjecter à l'aide des boutons de présélection de station ou du bouton multifonction.

Pour éjecter tous les CD :

1. Presser et maintenir ⏏ jusqu'à l'affichage de Eject all CDs (éjection de tous les CD).
2. Presser le bouton multifonction pour confirmer. Les CD sont éjectés.

Utilisation d'un CD MP3 ou mixte

Structure de fichiers supportée

Le CDC 40 supporte jusqu'à :

- 253 albums.
- 65 535 pistes.
- Débits binaires jusqu'à 256 kbps.

Noms de fichiers

Les fichiers doivent comporter l'extension .mp3 pour que le CD puisse être lu. Les étiquettes ID3 sont supportées. Les informations suivantes s'affichent à l'écran au cours de la lecture d'un CD MP3 ou d'un CD mixte.

- Numéro du CD
- Nom de l'album
- Titre et artiste de la piste

Lecture d'un CD MP3 ou mixte

CDC: Presser pour lire un CD MP3 déjà chargé dans le lecteur de CD pendant que la radio fonctionne. Le menu CD s'affiche.

Sélection d'une piste

Les pistes peuvent être sélectionnées à l'aide du commutateur à quatre voies ou des fonctions du menu CD.

Sélection d'une piste à l'aide du commutateur à quatre voies :

◁ ou ▷: Presser pour passer à la piste suivante ou précédente d'un album.

Sélection d'une piste à partir du menu CD et de la fonction ⏮ ou ⏭ :

1. Tourner le bouton multifonction jusqu'à mise en évidence.
2. Presser le bouton multifonction jusqu'à l'affichage de la piste désirée.

Sélection d'une piste à partir du menu CD et de la fonction Track (piste) :

1. Sélectionner Track (piste) dans le menu CD.
2. Sélectionner la piste désirée dans le menu.

Recherche dans une piste

Pour effectuer une recherche dans une piste à l'aide du commutateur à quatre voies ou des fonctions du menu CD :

Recherche à l'aide du commutateur à quatre voies :

1. Presser et maintenir ◁ ou ▷.
2. Relâcher ◁ ou ▷ lorsque le point désiré de la piste est atteint.

Pour effectuer une recherche dans le menu CD

1. Sélectionner ⏪ ou ⏩.
2. Sélectionner à nouveau ⏪ ou ⏩ lorsque le point désiré de la piste est atteint.

Sélection d'un album d'un CD MP3 ou mixte

Les CD peuvent être sélectionnés en :

- Pressant sur le bouton de présélection de station approprié.
- Pressant △ ou ▽ sur le commutateur à quatre voies.
- Utilisant la fonction du menu CD.

Pour utiliser la fonction menu CD :

1. Sélectionner Album dans le menu CD.
2. Sélectionner l'album désiré.

Mode aléatoire

Les CD MP3 et mixte peuvent être lus en mode aléatoire. Il existe deux modes de lecture aléatoire :

- Lecture aléatoire d'un CD.
- Lecture aléatoire du changeur.

Pour désactiver la lecture aléatoire :

1. Sélectionner Extras dans le menu CD.
2. Sélectionner Normal.

Les pistes sont lues dans l'ordre suivant en lecture aléatoire :

- CD MP3 : s'il y a cinq albums au maximum sur un CD MP3, quatre pistes par album sont lues en ordre aléatoire. S'il y a plus de cinq albums sur un CD MP3, une piste est lue par album. Les pistes de l'album sélectionné sont lues de manière aléatoire.
- CD mixte : sur un CD mixte, les pistes de la partie audio sont lues en premier lieu de manière aléatoire. Ensuite les pistes de la partie MP3 sont lues de la manière décrite ci-dessus.

Pour utiliser la lecture aléatoire d'un CD :

1. Sélectionner Extras dans le menu CD.
2. Sélectionner Random CD (lecture aléatoire d'un CD); R⊙ s'affiche.

Les pistes sont lues dans l'ordre suivant en lecture aléatoire de changeur :

- CD MP3 : s'il y a cinq albums au maximum sur un CD MP3, quatre pistes par album sont lues avant de passer au CD suivant. S'il y a plus de cinq albums sur un CD MP3, une piste par album est lue avant de passer au CD suivant.
- CD mixte : sur un CD mixte, la première des quatre pistes de la partie audio est lue en ordre aléatoire, puis le système passe au CD suivant. Au prochain passage du système en mode CD mixte, les pistes de la partie MP3 sont lues comme décrit ci-dessus.

Pour utiliser la lecture aléatoire de tous les CD :

1. Sélectionner Extras dans le menu CD.
2. Sélectionner Random Magazine (lecture aléatoire du changeur de CD); R◉ s'affiche.

Entretien des CD et du lecteur de CD

Entretien des CD

Ranger les CD dans leur boîtier d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et les protéger des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur CD explore la face inférieure du disque. Si celle-ci est endommagée, le CD ne pourra plus être lu correctement, voire plus du tout. Ne pas toucher la face inférieure du CD lors de sa manipulation. Prendre le CD en le saisissant par les bords extérieurs ou le bord du trou et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est sale, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Entretien du lecteur de CD

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car celle-ci pourrait se retrouver prise dans le lecteur. Utiliser un feutre pour écrire sur la face supérieure du CD si une description s'avère nécessaire.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage de lentille de CD, car ceux-ci peuvent endommager le lecteur de CD.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.**

Dispositif antivol

Le système audio est doté d'un système de sécurité électronique destiné à empêcher le vol, et le système audio ne fonctionne que dans ce véhicule.

Commandes audio intégrées au volant de direction



Certaines commandes audio peuvent s'effectuer au volant.

Plusieurs fonctions du système audio peuvent être actionnées à partir des boutons de commande à distance et de la commande rotative situés de part et d'autre du volant.

En fonction de l'équipement du véhicule, se reporter aux commandes suivantes :

(commande rotative): Rechercher manuellement une station en tournant pour déplacer le curseur sur l'écran précédent ou suivant. Presser pour confirmer la sélection.

Sur le centralisateur informatique de bord (CIB), presser la commande rotative pour appeler le menu CIB. Presser pour réinitialiser la valeur actuelle. Presser et maintenir pendant deux secondes pour réinitialiser toutes les valeurs.

: Presser pour passer à la station présélectionnées suivante en cas d'écoute de la radio.

Presser pour passer au début du CD en cours de lecture ou au prochain album sur un MP3.

: Presser pour basculer entre la radio et le CD ou le MP3 comme source active.

▽ **/** △**:** Presser les flèches pour revenir ou avancer jusqu'à la station précédente ou suivante en cas d'écoute de la radio. Presser et maintenir pour faire défiler les stations présélectionnées.

Presser pour reculer ou avancer d'une piste à la fois sur un CD.

Presser pour reculer ou avancer rapidement à travers les pistes d'un CD.

(volume): Tourner la commande rotative pour ajuster le volume. Presser et maintenir pour ajuster en permanence le volume.

Réception radio

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit.

Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

FM stéréo

La FM stéréo offre un meilleur son, mais les signaux FM n'ont une portée que d'environ 16 à 65 km (10 à 40 milles). Les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux FM et atténuer par moment la réception.

Téléphone cellulaire

L'usage d'un téléphone cellulaire peut causer des interférences avec la radio du véhicule. Ces interférences peuvent se produire lorsque vous faites ou recevez des appels, lorsque vous rechargez la batterie du téléphone ou tout simplement lorsque le téléphone est en fonction. Ces interférences se manifestent sous la forme d'un accroissement des parasites pendant que vous écoutez la radio. Si vous entendez de telles perturbations, débrancher le téléphone cellulaire et le mettre hors fonction.

Antenne fixe

L'antenne fixe peut passer dans la plupart des lave-autos sans dommage, ou elle peut être retirée. Si elle devait être légèrement pliée, elle peut être redressée à la main. Toutefois, si le pli est accentué, l'antenne doit être remplacée.

Vérifier de temps en temps si l'antenne est bien serrée sur sa base située sur le toit du véhicule.

✍ NOTES

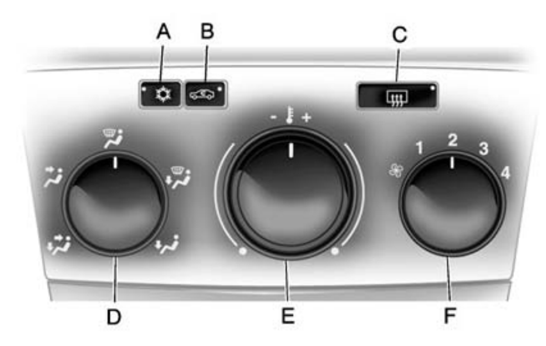
Commandes de la climatisation

Commandes de la climatisation

Commandes de la climatisation

Système de régulation de température

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation de votre véhicule peuvent être contrôlés par ce système.



A. Climatisation

B. Recyclage

C. Désembueur de lunette arrière

D. Bouton de mode de distribution d'air

E. Contrôle de la température

F. Commande du ventilateur

Bouton de mode de distribution d'air: Tourner le bouton en sens horaire ou antihoraire pour ajuster l'orientation de l'air à l'intérieur du véhicule.

Pour modifier le mode de distribution d'air actuel, sélectionner l'une des positions suivantes :

(deux niveaux): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord et celles du plancher. L'air plus frais est dirigé vers les bouches supérieures tandis que l'air plus chaud est dirigé vers celles du plancher.

(ventilation): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

(désembuage): L'air est dirigé vers le pare-brise et les glaces des portes avant. Pour réduire l'embuage, presser pour activer le climatiseur. Le ventilateur doit également être en fonction.

(désembuage/plancher): L'air est dirigé vers le pare-brise, les glaces des portes avant et les bouches d'air du plancher. Pour réduire l'embuage, presser pour activer le climatiseur. Le ventilateur doit également être en fonction.

(plancher): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher.

Contrôle de la température: Tourner le bouton dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la température à l'intérieur du véhicule.

Commande du ventilateur: Tourner le bouton dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur. Les réglages de vitesse de ventilateur s'échelonnent de 1 (faible) à 4 (élevé).

Tourner le bouton sur pour désactiver le ventilateur. Lorsque le ventilateur est hors fonction, le compresseur de climatisation l'est également. Un peu d'air s'écoule par les bouches d'air en roulant même si le ventilateur est désactivé.

Climatisation

Pour les véhicules avec climatisation.

(climatisation): Presser pour activer ou désactiver le système de climatisation. Un témoin s'allume lorsque la climatisation est en fonction. La climatisation ne peut être activée que si le moteur tourne et que le ventilateur est en fonction.

Lorsque la climatisation est en fonction, l'air est refroidi et déshumidifié. Si le refroidissement ou la déshumidification ne sont pas désirés, désactiver la climatisation pour diminuer la consommation de carburant.

Par temps chaud, abaisser brièvement les glaces pour laisser l'air chaud s'échapper de l'habitacle, puis les remonter. Ceci permet au climatiseur de rafraîchir plus rapidement l'air de l'habitacle.

Pour un rafraîchissement plus rapide, exécuter ce qui suit :

1. Presser ❄ pour activer la climatisation.
2. Sélectionner le mode .
3. Régler le bouton de température sur la température la plus froide.
4. Placer le bouton du ventilateur sur 4.
5. Ouvrir tous les volets d'aération.

Recyclage

(recyclage): Presser pour activer ou désactiver le mode de recyclage. Un témoin intégré au bouton s'allume pour signaler que le mode de recyclage est activé. Ce mode recycle l'air à l'intérieur de l'habitacle et empêche l'air provenant de l'extérieur de pénétrer dans le véhicule.

La qualité de l'air de l'habitacle peut décroître si le volume d'air extérieur pénétrant dans l'habitacle est réduit.

Lorsque le mode de recyclage est utilisé sans climatisation, le taux d'humidité de l'air augmente et les glaces peuvent s'embuer. Éviter d'utiliser le mode de recyclage pendant les périodes de forte humidité ou de températures extérieures peu élevées, car ceci peut contribuer à accroître l'embuage des glaces. En cas d'embuage, sélectionner le mode dégivrage.

Désembueur de lunette arrière

Le désembueur de lunette arrière utilise un réseau de fils chauffants pour éliminer la buée de la lunette.

Le désembueur de lunette ne fonctionne que lorsque la clé de contact est en position ON/RUN (en fonction/marche).

(désembueur de lunette arrière): Presser pour activer ou désactiver le désembueur de lunette arrière. Un témoin intégré au bouton s'allume lorsqu'il est en fonction.

Si le véhicule dispose de rétroviseurs chauffés, ils sont activés lorsque le bouton du désembueur de lunette arrière est pressé. Presser à nouveau le bouton pour les désactiver. Pour de plus amples informations, se reporter à *Rétroviseur(s) électrique(s) extérieur(s) à la page 2-14*.

Le désembueur de lunette arrière restera en fonction pendant 15 minutes environ après la pression du bouton, sauf si le contact est coupé.

Remarque: **Ne pas utiliser d'objets tranchants sur la surface intérieure de la lunette. Vous risqueriez de sectionner ou d'endommager le réseau de fils chauffants et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas fixer de plaque d'immatriculation temporaire, de ruban adhésif, d'autocollant ou d'objet similaire sur la grille du dégivreur.**

Réglage de bouche de sortie

Utiliser la molette située sous les bouches d'air pour modifier l'orientation du débit d'air. Utiliser la molette située à côté des bouches d'air pour contrôler le volume d'air ou interrompre complètement celui-ci.

Garder si possible toutes les bouches d'air ouvertes pour un rendement optimal du système.

Conseils d'utilisation

- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système.
- Garder l'espace sous tous les sièges libre afin de permettre à l'air de circuler plus facilement à l'intérieur du véhicule.
- Si la buée réapparaît en mode de ventilation ou deux niveaux alors que la température de l'habitacle est douce, allumer le climatiseur pour l'atténuer.

Conduite et fonctionnement

Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

Conduite de votre véhicule

Carburant

Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

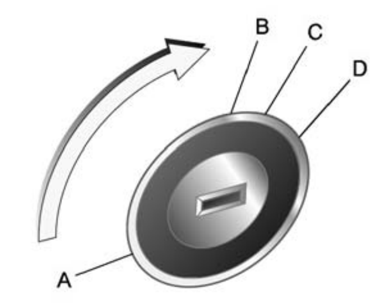
Rodage de véhicule neuf

Remarque: Le véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :

- **Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les premiers 805 km (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**
- **Au cours des premiers 322 km (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.**

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

Positions du commutateur d'allumage



Utiliser la clé pour tourner le commutateur d'allumage aux quatre différentes positions.

Remarque: **Utiliser un outil pour forcer la rotation de la clé dans le commutateur d'allumage risque d'endommager celui-ci ou de briser la clé. Utiliser la clé adéquate, l'enfoncer totalement dans le commutateur et ne la tourner qu'à la main. Si elle ne peut tourner, contacter le concessionnaire.**

Pour sortir de la position de stationnement (P), le commutateur d'allumage doit être en position ON/RUN (en fonction/marche) et la pédale de frein doit être enfoncée.

A (verrouillage/arrêt): C'est la seule position dans laquelle vous pouvez retirer la clé. Elle bloque le volant, l'allumage et la boîte de vitesses automatique.

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, le levier de sélection doit être en position de stationnement (P) pour pouvoir tourner le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Le commutateur d'allumage peut être bloqué en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) lorsque les roues ne sont pas en position de ligne droite. Si ceci se produit, tourner le volant de droite à gauche en tournant la clé en position STEERING UNLOCK/IGNITION OFF (direction déverrouillée/contact coupé). Si ceci ne fonctionne pas, le véhicule doit être réparé.

B (direction déverrouillée/contact coupé): Cette position déverrouille le volant de direction.

C (marche): Le commutateur d'allumage reste dans cette position lorsque le moteur tourne. Cette position peut être utilisée pour faire fonctionner les accessoires électriques ainsi que pour afficher certains témoins et témoins d'avertissement.

La batterie risque de se décharger si vous laissez la clé de contact en position ON/RUN (en fonction/ marche) quand le moteur est arrêté. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie est déchargée.

D (démarrage): Cette position permet de faire démarrer le moteur. Quand le moteur démarre, relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient à la position ON/RUN (en fonction/marche) pour la conduite normale. Un signal d'avertissement retentit lorsque la porte du conducteur est ouverte et que la clé est restée dans le commutateur d'allumage.

Prolongation d’alimentation des accessoires

Les glaces et rétroviseurs à commande électrique peuvent être utilisés jusqu’à cinq minutes après avoir tourné la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Les glaces et rétroviseurs à commande électrique ne fonctionneront pas après ouverture de l’une des portes avant.

La radio peut être utilisée jusqu’à soixante minutes après avoir tourné la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Démarrage du moteur

Boîte de vitesses automatique

Placer le levier de sélection en position de stationnement (P) ou au point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible. Pour redémarrer alors que le véhicule roule, utiliser uniquement le point mort (N).

Remarque: **Ne pas tenter de passer en position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Passer en position de stationnement (P) uniquement lorsque le véhicule est à l’arrêt.**

Boîte de vitesses manuelle

Le levier de sélection devrait être au point mort (N) et le frein de stationnement serré. Enfoncer la pédale d’embrayage à fond et démarrer le moteur. Le véhicule ne démarre pas si la pédale d’embrayage n’est pas enfoncée complètement.

Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l’accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment pour permettre à l’huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

   Le véhicule est équipé d’un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu’elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu’à ce que le véhicule démarre.

Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START (démarrage) pendant plusieurs secondes, le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position STEERING UNLOCKED/ IGNITION OFF (direction déverrouillée/contact coupé) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Remarque: **Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.**

2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, spécialement par temps très froid (moins de 0°F ou –18°C), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur au plancher et la maintenir enfoncée en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai pour permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur en marche, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête à nouveau, effectuer la même procédure. Ceci élimine le carburant excessif du moteur.

   Ne pas emballer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses doucement jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

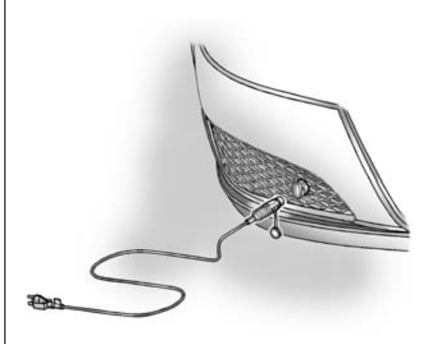
Remarque: **Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, le moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.**

Chauffe-moteur

Le chauffe-liquide de refroidissement facilite le démarrage et diminue la consommation pendant la phase de réchauffement du moteur par temps froid, à des températures inférieures ou égales à –20°C (–4°F). Le chauffe-liquide de refroidissement doit être branché au moins quatre heures avant de démarrer.

Pour utiliser le chauffe-liquide de refroidissement

1. Arrêter le moteur.



2. Le connecteur du chauffe-liquide de refroidissement se trouve dans le bas de la calandre avant, côté passager. Ouvrir le couvercle et insérer l'adaptateur 110 volts CA se trouvant dans la boîte à gants.
3. Brancher l'autre extrémité de l'adaptateur sur une prise de courant alternatif de 110 volts avec mise à la terre.

⚠ ATTENTION

L'utilisation d'une prise non reliée à la terre entraîne un risque de décharge électrique. De plus, une mauvaise rallonge pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Risques de graves blessures. Brancher la fiche dans une prise de courant alternatif pour trois broches de 110 volts reliée à la terre. Si le cordon n'est pas assez long, utiliser un cordon prolongateur à trois broches robuste d'au moins 15 ampères.

4. Avant de démarrer le moteur, veiller à débrancher les deux extrémités de l'adaptateur et à ranger celui-ci afin d'éviter tout dommage.

Le temps de branchement du chauffe-liquide de refroidissement dépend de plusieurs facteurs. Demander conseil à un concessionnaire de la région où le véhicule sera stationné.

Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique



Si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesse automatique, le levier de vitesses se trouve sur la console, entre les sièges.

Le véhicule peut aussi être équipé d'un témoin électronique de position du levier de vitesses qui affiche la position de ce levier. Ce témoin se trouve à droite du compteur journalier dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Stationnement (P): Cette position verrouille les roues avant du véhicule. C'est la meilleure position à utiliser lors du démarrage du moteur, parce que le véhicule ne peut pas bouger facilement.

⚠ ATTENTION

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes.

... /

ATTENTION (suite)

Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de sélection en position de stationnement (P). Se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 8-14*.

S'assurer que le levier de vitesses est bien en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Le véhicule est muni d'un système de verrouillage du levier de boîte de vitesses automatique. Il faut donc appliquer les freins ordinaires avant de pouvoir sortir le levier de vitesses de la position de stationnement (P) lorsque le contact est en position ON/RUN (en fonction/marche).

S’il n’est pas possible de sortir le levier de vitesses de la position de stationnement (P) en enfonçant la pédale de freins, se reporter à la rubrique *Retrait de la position de stationnement à la page 8-15*.

Marche arrière (R): Utiliser cette position pour reculer.

Remarque: **Le passage en position R (marche arrière) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position R (marche arrière) uniquement après l’arrêt du véhicule.**

Pour déplacer le véhicule d’avant en arrière lorsqu’il est embourbé dans la neige, la glace ou le sable sans endommager la boîte de vitesses, se reporter à *Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 8-35*.

Point mort (N): Dans cette position, le moteur n’est pas connecté aux roues. Pour redémarrer le moteur lorsque le véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement la position de point mort (N). Utiliser également la position de point mort (N) lorsque le véhicule est remorqué.

⚠ ATTENTION

Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.

Remarque: **Quitter la position P (stationnement) ou N (point mort) alors que le moteur tourne à une vitesse élevée peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. S’assurer que le moteur ne tourne pas à vitesse élevée lorsque vous changez de rapport.**

Marche avant (D): Cette position est la position de conduite normale.

Remarque: **Si le véhicule semble démarrer difficilement ou ne pas passer à la vitesse supérieure lorsque vous accélérez, et que vous continuez à conduire de cette façon, vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Faire réparer immédiatement le véhicule.**

Troisième (3): Cette position est aussi utilisée pour la conduite normale; cependant, elle offre plus de puissance mais entraîne une plus grande consommation de carburant que la position de marche avant (D). Voici quelques situations dans lesquelles on peut choisir la troisième (3) plutôt que la marche avant (D) :

- Sur routes montagneuses ou tortueuses
- Descente d'une pente raide

Deuxième (2): Cette position offre plus de puissance mais entraîne une plus grande consommation de carburant. Utiliser la deuxième (2) dans les côtes. Elle permet de mieux contrôler la vitesse lorsque vous descendez des routes de montagne escarpées, tout en actionnant les freins.

Remarque: **Rouler en première (1) sur plus de 40 km (25 milles) ou à des vitesses supérieures à 90 km/h (55 mi/h) peut endommager la boîte de vitesses. Passer en première (1) alors que le véhicule roule à une vitesse supérieure à 105 km/h (65 mi/h) peut également entraîner des dommages. Rouler en troisième (3) ou en marche avant (D) plutôt qu'en première (1).**

Première (1): Cette position offre encore plus de puissance, mais fait augmenter la consommation de carburant davantage que la deuxième (2). L'utiliser dans les pentes très raides, ou dans la neige profonde ou la boue. Si le levier de vitesses est déplacé en première (1), la boîte de vitesses ne passera pas en première avant que le véhicule n'ait suffisamment ralenti.

Remarque: **Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par la garantie du véhicule. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.**

Mode de conduite en hiver

Cette fonction permet d'accélérer lorsque les routes sont glissantes en utilisant la troisième (3) au début de l'accélération à partir de l'arrêt.



Le bouton de mode de conduite d'hiver se trouve sur la console centrale.

Presser une fois pour activer le mode de conduite d'hiver. La boîte de vitesses sera en troisième (3) au moment où le véhicule commencera à se déplacer.

Une fois en déplacement, le véhicule passera normalement à une vitesse supérieure.

Le mode de conduite d'hiver se désactive de l'une des manières suivantes :

- Nouvelle pression du bouton de mode de conduite d'hiver.
- Passage manuel en deuxième (2) ou en première (1).
- Coupure du contact.



Pour protéger la boîte de vitesses, le programme hiver est automatiquement désactivé lorsque la température de l'huile de transmission est élevée.

Passage automatique au point mort au ralenti

La fonction de passage automatique au point mort au ralenti place automatiquement la boîte de vitesses au point mort (N) afin de réduire la consommation de carburant lorsque le véhicule ne se déplace pas.

Le passage automatique au point mort est activé si TOUTES les conditions suivantes sont remplies :

- Le levier de vitesses est en marche avant (D), troisième (3), deuxième (2) ou première (1).
- La pédale de frein est enfoncée.
- Le véhicule est à l'arrêt.
- La pédale d'accélérateur n'est pas pressée.
- La température du liquide de boîte de vitesses est supérieure à 32°F (0°C).
- La pente de la route n'est pas supérieure à 15°.

Lorsque vous relâchez le frein alors que la boîte de vitesses est en prise, vous pouvez sentir le passage automatique de la boîte de vitesses du point mort (N) à la marche avant (D). Vous pouvez aussi sentir la boîte de vitesses passer de la marche avant (D) au point mort (N) lorsque les freins sont appliqués. Ceci est une caractéristique normale de fonctionnement de la boîte de vitesses automatique.

Assistance en descente

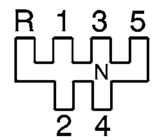
En descente la boîte de vitesses peut automatiquement rétrograder lorsque les freins sont appliqués. Vous pouvez ressentir le passage à une vitesse inférieure. Cette fonction de la boîte de vitesses automatique concourt avec le frein à moteur à réduire l'usure du système de freinage. Ceci est une caractéristique normale de fonctionnement de la boîte de vitesses automatique.

Performance à la demande

Cette fonction permet au conducteur de forcer automatiquement un passage à la vitesse inférieure lorsqu'il roule à moins de 112 km/h (70 mi/h) environ, en enfonçant totalement la pédale d'accélérateur.

Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle

Cinq vitesses



Ceci est la grille de sélection des vitesses.

Voici comment utiliser la boîte de vitesses manuelle :

Première (1): Appuyer sur la pédale d'embrayage et passer en première (1). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Vous pouvez passer en première (1) si la vitesse est inférieure à 32 km/h (20 mi/h). Si le véhicule est à l'arrêt et qu'il est difficile de passer en première (1), placer le levier de sélection au point mort (N) et lâcher la pédale d'embrayage. Enfoncer à nouveau la pédale d'embrayage. Passer ensuite en première (1).

Deuxième (2): Appuyer sur la pédale d'embrayage tout en relâchant l'accélérateur et passer en deuxième (2). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Troisième (3), quatrième (4) et cinquième (5): Passer en troisième (3), quatrième (4) et cinquième (5) de la même façon qu'en deuxième (2). Laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Pour arrêter, relâcher l'accélérateur et appuyer sur la pédale de frein. Juste avant que le véhicule ne s'arrête, appuyer sur la pédale d'embrayage ainsi que sur la pédale de frein et passer à la position de point mort (N).

Point mort (N): Utiliser cette position lors du démarrage du moteur ou lorsque celui-ci tourne au ralenti.

Marche arrière (R):



Le véhicule étant à l'arrêt, attendre trois secondes avant de débrayer et tirer le bouton du levier de vitesses pour engager la marche arrière (R).

Si la marche arrière (R) ne s'engage pas, placer le levier de vitesses au point mort (N) et relâcher la pédale d'embrayage. Presser à nouveau la pédale d'embrayage et répéter la sélection de la marche arrière.

Remarque: **Le passage en position R (marche arrière) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position R (marche arrière) uniquement après l'arrêt du véhicule.**

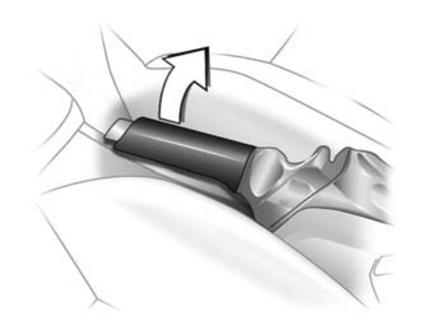
Utiliser également la marche arrière (R) et le frein de stationnement pour garer le véhicule.

Vitesses de passage

⚠ ATTENTION

Si on saute une vitesse lors d'une rétrogradation, on pourrait perdre le contrôle du véhicule. On peut se blesser ou blesser autrui. Ne pas rétrograder de plus d'une vitesse à la fois.

Frein de stationnement



Le levier du frein de stationnement est situé entre les sièges du conducteur et du passager.

Pour serrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de frein enfoncée et tirer sur le levier du frein de stationnement.

Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de frein enfoncée. Remonter le levier du frein de stationnement jusqu'à ce que vous puissiez appuyer sur le bouton de dégagement. Maintenir le bouton de dégagement enfoncé pendant que vous abaissez complètement le levier du frein.

Un carillon d'avertissement sonne et le témoin du frein de stationnement situé dans le groupe d'instruments du tableau de bord s'allume si vous actionnez le frein de stationnement, que le contact est mis et que la vitesse du véhicule est supérieure ou égale à 8 km/h (5 mi/h).

Remarque: **Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint avant de conduire.**

Changement à la position de stationnement

⚠ ATTENTION

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, effectuer ce qui suit.

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée et appliquer le frein de stationnement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 8-13*.
2. Mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P) en maintenant le bouton du levier enfoncé et en poussant le levier de sélection complètement vers l'avant du véhicule.
3. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
4. Retirer la clé et l'emporter avec soi. Si vous pouvez quitter le véhicule avec la clé de contact en main, le véhicule est en position de stationnement (P).

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

⚠ ATTENTION

Il peut être dangereux de quitter le véhicule lorsque le moteur tourne. Le véhicule pourrait subitement se déplacer si le levier de vitesses

... /

ATTENTION (suite)

n'est pas totalement en position P (stationnement) avec le frein de stationnement fermement serré. Et si vous quittez le véhicule en laissant le moteur tourner, celui-ci pourrait surchauffer et même prendre feu, au risque de causer des blessures. Ne pas quitter le véhicule en laissant le moteur tourner.

Si vous devez quitter le véhicule pendant que le moteur tourne, s'assurer qu'il soit en position de stationnement (P) et que le frein de stationnement soit bien serré avant de le quitter. Après avoir déplacé le levier de sélection en position de stationnement (P), maintenir la pédale de freins ordinaires enfoncée. Ensuite, voir si le levier de sélection peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans d'abord appuyer sur le bouton.

Si vous pouvez le faire, cela signifie que le levier de sélection n'était pas bien bloqué à la position de stationnement (P).

Blocage de couple

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement la boîte de vitesses en position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle « blocage de couple ». Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de sélection en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule.

Pour savoir comment faire, se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 8-14*.

Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P) *avant* de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, vous devrez peut-être vous faire pousser par un autre véhicule pour remonter légèrement la pente. Ceci, pour diminuer la pression sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses et pouvoir ainsi déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P).

Retrait de la position de stationnement

Ce véhicule est équipé d'un système de déverrouillage électronique du levier de sélection. Le déverrouillage du levier de sélection est conçu pour :

- Empêcher le retrait de la clé de contact si le levier de sélection n'est pas en position de stationnement (P) avec le bouton de déblocage du levier de sélection complètement relâché.
- Empêcher le déplacement du levier de vitesses hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage ne soit en position ON/RUN (en fonction/marche) et que la pédale de frein soit enfoncée.

Le déverrouillage du levier de sélection fonctionne en permanence excepté lorsque la batterie est déchargée ou que sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie du véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de faire démarrer le moteur à l'aide de câbles volants. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 9-80*.

Pour quitter la position de stationnement (P), respecter la séquence suivante :

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Presser le bouton du levier de sélection.
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

S'il n'est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher complètement le bouton du levier de sélection.
2. Tout en maintenant enfoncée la pédale de freins, presser de nouveau le bouton du levier de sélection.
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

Si le levier de sélection ne peut toujours pas sortir de la position de stationnement (P), consulter le concessionnaire ou faire appel à une entreprise de remorquage.

Stationnement du véhicule

Avant de quitter le véhicule, déplacer le levier de sélection en première (1) ou en marche arrière (R) et serrer fermement le frein de stationnement. Une fois le levier en première (1) ou en marche arrière (R) et la pédale d'embrayage enfoncée, couper le contact et relâcher la pédale d'embrayage.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent

⚠ ATTENTION

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous le véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

Échappement du moteur

⚠ ATTENTION

L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO) qui est invisible et inodore. L'exposition au CO peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer le véhicule si :

- Le véhicule tourne au ralenti dans des zones mal ventilées (garages, tunnels, neige profonde qui peut bloquer la circulation de l'air sous la carrosserie ou dans les tuyaux arrière).
- L'échappement sent mauvais ou émet un bruit étrange ou différent.
- Le système d'échappement fuit en raison de la corrosion ou d'un dégât.

... /

ATTENTION (suite)

- Le système d'échappement a été modifié, endommagé ou réparé de manière incorrecte.
- La carrosserie du véhicule présente des trous ou des ouvertures, causés par des dégâts ou des modifications après-vente, qui ne sont pas complètement bouchés.

Si vous détectez des émanations inhabituelles ou si vous suspectez que des gaz d'échappement pénètrent dans le véhicule :

- Ne conduire qu'avec toutes les glaces complètement abaissées.
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

Ne jamais garer le véhicule moteur tournant dans un lieu clos tel qu'un garage ou un immeuble sans ventilation d'air frais.

Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement

Il est préférable de ne pas faire stationner le véhicule en laissant tourner le moteur. Cependant, si vous devez le faire, voici certains faits que vous devriez connaître.

⚠ ATTENTION

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation est dangereux. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

... /

ATTENTION (suite)

Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d'air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Échappement du moteur à la page 8-17*.

⚠ ATTENTION

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de sélection de la boîte de vitesses automatique n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur

... /

ATTENTION (suite)

tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de sélection en position de stationnement (P).

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne se déplace pas. Se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 8-14*.

Conduite de votre véhicule

Conduite pour une meilleure économie de carburant

Les habitudes de conduite peuvent affecter la consommation. Voici quelques conseils de conduite permettant de diminuer au mieux la consommation.

- Éviter les départs rapides et accélérer en douceur.
- Freiner progressivement et éviter les arrêts brusques.
- Éviter de faire tourner le moteur au ralenti pendant de longues périodes.
- Lorsque les conditions routières et météorologiques le permettent, utiliser le régulateur de vitesse, si le véhicule en est doté.
- Respecter toujours les limitations de vitesse ou rouler plus lentement lorsque les conditions l'exigent.
- Maintenir les pneus à la pression correcte.
- Combiner plusieurs trajets en un seul.
- Remplacer les pneus du véhicule par des pneus de même spécification TPC, qui figure sur la paroi du pneu, à côté de la taille.
- Respecter les programmes d'entretien préconisés.

Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité. Se reporter à *Ceintures de sécurité à la page 1-10*.

⚠ ATTENTION

Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs. En outre :

- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Se concentrer sur la conduite.

La distraction du conducteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Ces techniques défensives simples peuvent vous sauver la vie.

Conduite en état d’ébriété

⚠ ATTENTION

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d’alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d’être le passager d’un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s’abstiendra de boire.

La mort et les blessures associées à la conduite en état d’ébriété constituent une tragédie globale.

La consommation d’alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule : le jugement, la coordination musculaire, la vision et l’attention.

Les archives de la police montrent que l’alcool est la cause de presque 40 pour cent des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c’est la conduite en état d’ébriété qui cause l’accident fatal. Ces dernières années, les accidents de la route associés à l’alcool ont causé quelque 17 000 morts et environ 250 000 blessés annuellement.

Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l’alcool avant 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d’alcool avant de conduire.

La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s’il y a de l’alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au coeur. Cela veut dire qu’en cas d’accident, quiconque a bu de l’alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d’être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu’un qui n’a pas bu.

Contrôle du véhicule

Les trois systèmes suivants vous aident à contrôler le véhicule en cours de route — les freins, la direction et l'accélérateur. Mais parfois, par exemple en cas de neige ou de verglas, on peut demander à ces systèmes de contrôle plus que les pneus ou les conditions de circulation ne peuvent permettre. Dans ce cas, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 9-3*.

Freinage

Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 4-20*.

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. La décision d'appuyer sur la pédale de frein correspond au temps de perception. Le faire réellement correspond au temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre le véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation.

C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront beaucoup plus rapidement en cas de freinages puissants. S'adapter à la circulation et conserver des distances appropriées entre les véhicules permet d'éliminer beaucoup de freinages inutiles. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

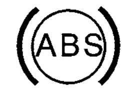
Si le moteur s'arrête de tourner en roulant, freiner normalement sans pomper les freins. En cas de pompage, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête, une certaine assistance au freinage subsistera, mais celle-ci sera utilisée lors du freinage. Une fois que l'assistance est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus dure à presser.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 9-3*.

Système de freinage antiblocage (ABS)

Ce véhicule est équipé du système de freinage antiblocage (ABS). Ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique contribuant à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque le moteur a démarré et que le véhicule commence à rouler, l'ABS se vérifie par lui-même. Un bruit de moteur ou un déclic momentané peut se faire entendre pendant cette vérification et on peut même constater un léger mouvement de la pédale de frein. Ceci est normal.



En cas de défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à *Témoin de système de freinage antiblocage à la page 4-21*.

Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

L'ordinateur s'aperçoit que les roues tournent moins vite. Si une roue est sur le point d'arrêter de tourner, l'ordinateur actionne séparément les freins de chaque roue.

L'ABS peut modifier la pression des freins sur chaque roue, selon les besoins, plus vite que ne pourrait le faire le conducteur. Ceci peut aider le conducteur à contourner un obstacle tout en freinant fort.

Lors d'un freinage, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps nécessaire à la pose du pied sur la pédale de frein et ne diminue pas toujours la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un ABS.

Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler. Il est normal d'entendre fonctionner la pompe ou le moteur du système de freinage antiblocage et de ressentir une pulsation de la pédale de freinage.

Freinage d'urgence

L'ABS permet au conducteur de braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

Système StabiliTrak^MD

Le véhicule peut être doté du système StabiliTrak, lequel combine les avantages d'un système de freinage antiblocage, d'un système de traction asservie et de contrôle de stabilité du véhicule, afin de conserver un contrôle directionnel du véhicule dans la plupart des conditions de conduite.

Lorsque le véhicule démarre pour la première fois et commence à rouler, le système effectue plusieurs vérifications de diagnostic pour s'assurer qu'il n'y a pas de problème. Le fonctionnement du système peut être entendu ou ressenti. Ceci est normal et ne signifie pas qu'il y a un problème. Le système doit s'initialiser avant que la vitesse du véhicule n'atteigne 32 km/h (20 mi/h).

Le système surveille les mouvements du véhicule et aide le conducteur à conserver le contrôle de son véhicule dans la plupart des conditions. Lorsque la stabilité du véhicule est compromise, la puissance du moteur est réduite et les freins sont appliqués sur chaque roue.



Ce témoin du groupe d'instruments du tableau de bord s'allume brièvement lorsque le contacte est mis.

Le StabiliTrak est activé automatiquement à chaque démarrage. Pour assister le conducteur à conserver le contrôle directionnel de son véhicule, spécialement sur route glissante, le système devrait toujours rester en fonction. Le système peut être désactivé en cas de besoin.

Il est conseillé de laisser le système activé dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire de le désactiver si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez effectuer un « va-et-vient » pour tenter de le dégager. Il peut également être nécessaire de désactiver le système dans des conditions de conduite hors route extrêmes où le patinage rapide des roues est présent. Se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 8-35*.

Le StabiliTrak peut aussi se désactiver automatiquement en cas de problème du système. Le témoin du groupe d'instruments s'allume en continu pour avertir le conducteur du fait que le StabiliTrak est désactivé et qu'une intervention est nécessaire. Si le problème ne disparaît pas après un nouveau démarrage, contacter le concessionnaire pour le faire réparer.



Le commutateur OFF se trouve sur le tableau de bord, sous le centralisateur informatique de bord (CIB).

Pour désactiver le StabiliTrak, presser et maintenir le commutateur OFF jusqu'à ce que le témoin du commutateur s'allume.

Pour réactiver le StabiliTrak, presser à nouveau le commutateur OFF ou redémarrer.

Un témoin intégré au commutateur doit s'allumer brièvement lorsque la clé est en position ON/RUN (en fonction/marche), à titre de vérification et de confirmation de bon fonctionnement.

Le montage d'accessoires autres que ceux du concessionnaire peut avoir un impact négatif sur les performances du véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Accessoires et modifications à la page 9-3*.

Direction

Si le moteur cale en roulant, la direction assistée devrait continuer à fonctionner jusqu'à ce que vous soyez en mesure d'immobiliser le véhicule. Si la direction assistée disparaît en raison d'une panne du système, le véhicule pourra quand même être dirigé, mais cela demandera beaucoup plus d'efforts.

Si vous tournez le volant dans un sens puis dans l'autre à plusieurs reprises avant de l'immobiliser ou si le volant est maintenu dans une position immobile pendant un certain temps, vous constaterez peut-être une efficacité réduite de la direction assistée. L'efficacité normale devrait se rétablir rapidement après quelques manoeuvres ordinaires du volant.

Le système de direction assistée ne nécessite pas d'entretien périodique. Si vous croyez détecter des problèmes du système de direction ou si le témoin d'entretien proche du moteur s'allume, vous devrez communiquer avec votre concessionnaire pour qu'il procède à la réparation.

Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

La traction en virage dépend de l'état des pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur qui peut être contrôlé.

Si un ralentissement s'avère nécessaire, le faire avant d'entrer dans le virage, lorsque les roues avant sont en ligne droite.

Essayer d'ajuster la vitesse de manière à pouvoir conduire dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Ces problèmes peuvent être évités en freinant — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, par manque d'espace. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Le véhicule peut très bien se comporter dans de telles situations d'urgence. Commencer par freiner. Se reporter à *Freinage à la page 8-21*. Il est préférable de réduire au maximum la vitesse à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.



Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide.

Le volant pourra tourner très rapidement de 180 degrés sans en retirer les mains s'il est tenu aux positions recommandées de 9 et de 3 heures. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et le faire revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

Contrôle d'un dérapage sur l'accotement

Les roues droites du véhicule peuvent se déporter du bord de la route sur l'accotement en roulant.



Si le niveau de l'accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez pouvoir récupérer le véhicule relativement facilement. Relâcher la pédale d'accélérateur puis, si aucun obstacle n'est en vue, diriger le véhicule de sorte qu'il saute le bord de la chaussée. Tourner le volant de 3 à 5 po, 8 à 13 cm (un huitième de tour environ) jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

Manoeuvre de dépassement

Le dépassement sur une route à deux voies est une manoeuvre dangereuse. Pour réduire les risques encourus lors d'un dépassement :

- Vérifier attentivement, sur la chaussée, les côtés et les voies transversales, l'absence de situations pouvant entraver la réussite du dépassement. Dans le doute, patienter.
- Surveiller les signaux, les marques et lignes au sol pouvant indiquer un virage ou une intersection. Ne jamais traverser une ligne ou une double ligne continue située de votre côté de la chaussée.
- Ne pas se rapprocher trop près du véhicule à dépasser, sous peine de réduire la visibilité.
- Attendre son tour pour dépasser un véhicule lent.
- Lorsque le véhicule est dépassé, se rabattre vers la droite.

Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

Dérapage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande du véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Si le véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de gravier ou d'autres matériaux sur la route. Par sécurité, ralentir et ajuster la conduite en fonction de ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Sur une chaussée dont la traction est réduite, éviter au maximum les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que tout système de freinage antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Quelques conseils de conduite de nuit :

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Réduire l'éblouissement provoqué par les phares en ajustant le rétroviseur intérieur.
- Ralentir et maintenir un espace plus important entre vous et les autres véhicules afin que les phares puissent éclairer une zone plus importante à l'avant du véhicule.
- Prendre garde aux animaux.
- En cas de fatigue, quitter la route.
- Ne pas porter de lunettes de soleil.
- Éviter de se diriger directement vers des phares en approche.
- Maintenir la propreté du pare-brise et de toutes les glaces du véhicule — intérieures et extérieures.
- Conserver un regard mobile, particulièrement en virage.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

Conduite sous la pluie et sur routes mouillées

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l’adhérence du véhicule et sa capacité à s’arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d’eau ou des eaux vives.

⚠ ATTENTION

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d’un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d’un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

... /

ATTENTION (suite)

Après avoir traversé une grande flaque d’eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu’à ce que les freins fonctionnent normalement.

Un courant d’eau vive génère une force importante. Il peut emporter votre véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d’une tentative de traversée d’un courant d’eau vive.

Aquaplanage

L’aquaplanage est dangereux. De l’eau peut s’accumuler sous les pneus, au point que vous roulez en fait sur de l’eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l’aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.
- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 9-46*.
- Désactiver le régulateur de vitesse.

Avant de partir pour un long trajet

Pour préparer votre véhicule en vue d'un long trajet, penser à le faire contrôler par votre concessionnaire avant le départ.

Les points à vérifier de votre côté sont les suivants :

- *Liquide de lave-glaces :* le réservoir est-il plein? Les glaces sont-elles propres, à l'intérieur comme à l'extérieur?
- *Balais d'essuie-glaces :* sont-ils en bon état?
- *Carburant, huile moteur, autres liquides :* avez-vous vérifié tous les niveaux?
- *Lampes :* fonctionnent-elles toutes? Sont-elles propres?
- *Pneus :* en bon état? Gonflés à la pression recommandée?
- *Conditions climatiques et cartes :* est-il prudent de circuler? Les cartes sont-elles à jour?

Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assoupissez, trouver un lieu sûr pour arrêter votre véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur des pentes abruptes ou des routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d’application dans de telles conditions :

- Le véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Dans les descentes ou les longues côtes, sélectionner un rapport inférieur.

⚠ ATTENTION

Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu’ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.

⚠ ATTENTION

Descendre une pente en position N (point mort) ou contact coupé est dangereux. Les freins ont à supporter tout l’effort de ralentissement et peuvent tellement surchauffer qu’ils ne fonctionnent plus bien.

... /

ATTENTION (suite)

Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et la boîte de vitesses en prise dans une descente.

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Au sommet des côtes : rester vigilant du fait qu’un obstacle peut se trouver sur votre voie (voiture bloquée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s’y conformer.

Conduite hivernale

Conduite dans la neige ou sur la glace

Rouler prudemment aux endroits où de la neige ou de la glace s'accumule entre les pneus et la route, diminuant la traction ou l'adhérence. De la glace humide peut apparaître à 0°C (32°F) environ lorsque de la pluie verglaçante commence à tomber, ce qui diminue encore plus la traction. Éviter de rouler sur de la glace humide ou sous une pluie verglaçante jusqu'à ce que les roues puissent être salées ou sablées.

Rouler avec précaution, quelles que soient les conditions. Accélérer en douceur pour ne pas perdre de traction. Une accélération trop rapide provoque le patinage des roues et lisse la surface sous les pneus, ce qui diminue la traction.

Tenter de ne pas perdre le peu d'adhérence que vous avez. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus.

Système de freinage antiblocage (ABS) à la page 8-22 améliore la stabilité du véhicule au cours d'un freinage brutal sur route glissante, mais applique les freins plus tôt que sur un revêtement sec.

Maintenir une distance plus grande par rapport au véhicule précédent sur toute surface glissante et être attentif aux endroits glissants. Même su une route dégagée des plaques de glace peuvent se former en des endroits ombragés. Une courbe ou un viaduc peut rester glacé alors que la zone environnante ne l'est plus. Éviter les manoeuvres et freinages brusques sur la glace.

Désactiver la régulation de vitesse, si le véhicule en est doté, sur surface glissante.

Tempête de neige

Se retrouver bloqué dans la neige peut être préoccupant. Rester près du véhicule jusqu'à ce que des secours soient à proximité. Utiliser si possible *Programme d'assistance routière à la page 12-7*. Pour obtenir de l'aide et maintenir la sécurité des occupants du véhicule :

- Activer *Feux de détresse à la page 4-6*.
- Accrocher un tissu rouge au rétroviseur extérieur.

⚠ ATTENTION

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de gaz d'échappement dans l'habitacle. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule.

... /

ATTENTION (suite)

Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

Si le véhicule est bloqué dans la neige:

- Éliminer la neige entourant la base du véhicule, particulièrement celle qui obstrue le tuyau d'échappement.
- Vérifier à nouveau de temps en temps si de la neige ne s'accumule pas là.
- Ouvrir d'environ 5 cm (2 po) la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour faire entrer de l'air frais.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord.

... /

ATTENTION (suite)

- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 8-17*.

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de monoxyde de carbone (CO) dans l'habitacle. Le CO peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Invisible et inodore, vous ne pouvez pas savoir s'il est présent dans le véhicule. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout celle qui bloque le tuyau d'échappement

Faire tourner le moteur pendant de courtes périodes uniquement pour maintenir un peu de chaleur, mais en restant prudent.

Pour préserver le carburant, ne faire tourner le moteur que pendant de courtes périodes pour réchauffer le véhicule, puis le couper et fermer presque complètement les glaces pour conserver la chaleur. Répéter ceci jusqu'à l'arrivée des secours, mais uniquement lorsque le froid devient vraiment insupportable. Bouger autour du véhicule pour se réchauffer est également utile.

S'il faut du temps pour que les secours arrivent, enfoncer de temps en temps légèrement la pédale d'accélérateur pour que le moteur tourne à un régime supérieur au ralenti. Ceci permet de maintenir la charge de la batterie afin de pouvoir redémarrer le véhicule et d'utiliser les phares pour demander de l'aide. Effectuer ceci le moins souvent possible pour économiser le carburant.

Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige

Faire patiner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige. Se reporter à *Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 8-35*.

⚠ ATTENTION

Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que possible le patinage des roues et éviter de dépasser 55 km/h (35 mi/h) au compteur de vitesse.

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur le véhicule, se reporter à *Chaînes à neige à la page 9-70*.

Va-et-vient du véhicule pour le sortir

Tourner le volant vers la gauche et droite pour dégager la zone entourant les roues avant. Désactiver tout système de stabilité. Passer d'avant en arrière entre la marche arrière (R) et un rapport de marche avant ou, en cas de boîte de vitesses manuelle, entre la première (1) ou la deuxième (2) et la marche arrière (R) en faisant patiner les roues le moins possible. Pour éviter l'usure de la boîte de vitesses, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport.

Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapport et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est en prise. Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière cause un mouvement de bascule qui peut désembourber le véhicule. Si ceci ne se produit pas après quelques essais, le véhicule devra être remorqué. Si le véhicule doit pas être remorqué, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 9-85*.

Chargement du véhicule

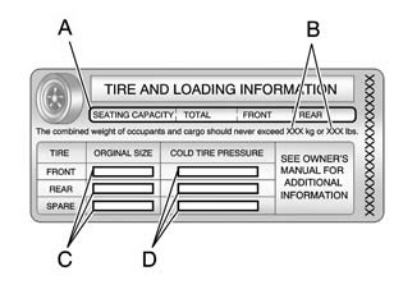
Il est très important que vous connaissiez le poids que votre véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés.

Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire, l'étiquette d'information sur le chargement des pneus et l'étiquette de conformité.

⚠ ATTENTION

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces du véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Étiquette d'information sur les pneus et le chargement



Exemple d'étiquette

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement pour le véhicule en particulier se trouve sur le montant central (montant B) du véhicule. Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir de verrouillage de porte. Elle comporte le nombre de places assises (A), et le poids maximum que votre véhicule peut porter (B), en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter aux rubriques *Pneus à la page 9-46* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 9-55*.

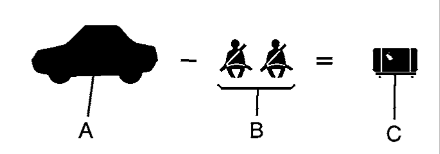
L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Vous y retrouverez le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité » plus loin dans la présente section.

Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible.

   Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb (1 400 – 750 (5 x 150) = 650 lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.

Le véhicule n'a pas été conçu pour tracter une remorque.

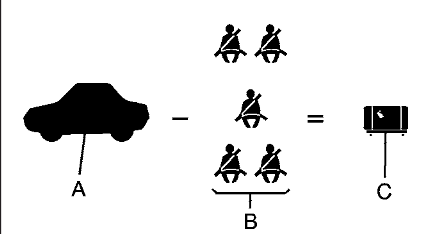


Exemple 1

A. Capacité nominale du véhicule dans l’exemple 1 = 453 kg (1 000 lb).

B. Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 = 136 kg (300 lb).

C. Poids disponible pour les occupants et le chargement = 317 kg (700 lb).

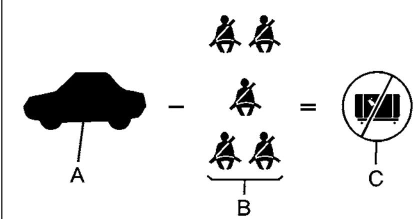


Exemple 2

A. Capacité nominale du véhicule dans l’exemple 2 = 453 kg (1 000 lb).

B. Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 = 340 kg (750 lb).

C. Poids disponible pour le chargement = 113 kg (250 lb).



Exemple 3

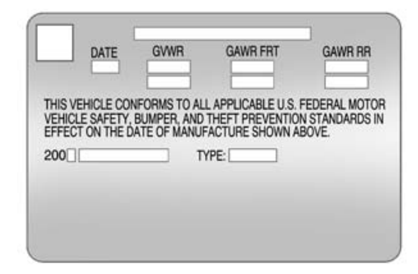
A. Capacité nominale du véhicule dans l’exemple 3 = 453 kg (1 000 lb).

B. Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 = 453 kg (1 000 lb)

C. Poids disponible pour le chargement = 0 kg (0 lb).

Se reporter à l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement afin de connaître les renseignements relatifs à la capacité nominale du véhicule et aux places. Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

Étiquette de conformité



Exemple d'étiquette

Une étiquette de conformité particulière au véhicule se trouve sur le bord arrière de la porte du conducteur. Elle indique le poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV comprend le poids du véhicule, de tous les occupants, du carburant et de la charge. Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

De plus, si vous transportez une charge lourde, vous devez la répartir. Se reporter à « Étapes afin de déterminer le poids de la charge maximal » plus haut dans cette section.

⚠ ATTENTION

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces du véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils ou des paquets dans votre véhicule — ces objets se déplaceront aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

⚠ ATTENTION

Les objets dans le véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.

- Mettre les objets dans le coffre de votre véhicule, le plus à l'avant possible. Essayer de répartir uniformément la charge.

... /

ATTENTION (suite)

- Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.
- Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans le véhicule.
- Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.
- Ne pas laisser un siège plié vers le bas sans nécessité.

Carburant

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l'entretien correct de ce véhicule. Pour vous aider à garder le moteur propre et préserver ses performances, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Indice d'octane

Utiliser de l'essence ordinaire sans plomb à indice d'octane d'au moins 87. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, il est possible que vous entendiez un cognement lors de la conduite, généralement appelé détonation. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d'octane d'au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d'octane d'au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur de votre véhicule doit être réparé.

Spécifications de l’essence

L’essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 ou 3.511 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l’indice d’octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d’utiliser de l’essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 8-42*.

Carburant - Californie

Si le véhicule est conforme aux normes d’émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l’étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n’y soit pas offert. Le véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit.

Le témoin d’anomalie peut s’allumer et le véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d’anomalie à la page 4-23*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement du véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie du véhicule.

Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant.

Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si le véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence détergente TOP TIER.

Pour les clients qui n'utilisent pas régulièrement de l'essence détergente TOP TIER, un flacon de GM Fuel System Treatment PLUS (traitement plus du système de carburant de GM) ajouté au réservoir à chaque vidange d'huile peut faciliter l'élimination des dépôts dans les injecteurs de carburant et les soupapes d'admission. Le GM Fuel System Treatment PLUS est le seul additif à l'essence recommandé par General Motors.

Le concessionnaire dispose également d'additifs pouvant contribuer à empêcher la plupart des problèmes liés aux dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Remarque: **Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

Carburants dans les pays étrangers

Si vous comptez utiliser le véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l'utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

Remplissage du réservoir

⚠ ATTENTION

Les vapeurs de carburant brûlent violement et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre le moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein du véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein.

... /

ATTENTION (suite)

Ceci contrevient à la loi dans certains endroits. Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Le bouchon du réservoir se trouve derrière un volet d'accès à charnière, du côté passager du véhicule.

Pour retirer le bouchon de carburant, le tourner doucement en sens inverse des aiguilles d'une montre.

Le bouchon de réservoir de carburant est muni d'un ressort; si le bouchon est relâché trop tôt, il revient en arrière.

⚠ ATTENTION

Du carburant peut s'échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s'enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Nettoyage extérieur à la page 9-89*.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic. S'assurer que le bouchon est bien en place. Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'a été replacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s'évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 4-23*.

⚠ ATTENTION

Si un feu se déclare pendant que vous ravitaillez en carburant, ne pas retirer le pistolet. Arrêter le débit de carburant en coupant la pompe ou prévenir le préposé du poste d'essence. Quitter immédiatement la zone.

Remarque: **Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir de carburant, s'assurer d'obtenir le type approprié. Vous pouvez vous en procurer un chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 4-23*.**

Remplissage d'un bidon de carburant

⚠ ATTENTION

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer les vapeurs de carburant. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et le véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- Mettre du carburant uniquement dans un bidon approuvé.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.

... /

ATTENTION (suite)

- Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.

Entretien et soin du véhicule

Réseau électrique

Pneus

Changement de pneu

Démarrage avec batterie auxiliaire

Remorquage

Entretien de l'apparence

Entretien

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces Saturn d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par Saturn.

Les pièces d'origine Saturn portent l'une de ces marques.





Accessoires et modifications

Lorsque des accessoires qui ne proviennent pas du concessionnaire sont ajoutés au véhicule, ils peuvent en affecter les performances et la sécurité, en particulier les sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des pannes ou des dégâts qui ne seraient pas couverts par la garantie.

Les dommages aux composants du véhicule résultant de l'installation ou de l'utilisation de pièces non certifiées par GM, y compris des modifications de modules de commande, ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule et peuvent affecter la couverture de garantie restante des pièces en cause.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec les autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut équiper votre véhicule d'accessoires GM d'origine. Lorsque vous demandez des accessoires GM à votre concessionnaire GM, vous savez que des techniciens formés et aidés par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Se reporter également à la rubrique *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-42*.

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Entretien par le propriétaire

⚠ ATTENTION

Vous pouvez être blessé et le véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- Avant d'entreprendre une opération d'entretien, s'assurer de posséder les connaissances et l'expérience suffisantes ainsi que les pièces de rechange et les outils adéquats.

... /

ATTENTION (suite)

- S’assurer d’utiliser les écrous, les boulons et autres éléments de fixation adéquats. On peut aisément confondre les éléments de fixation des systèmes anglais et métrique. Des éléments de fixation incorrects risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.

Si vous effectuez vous-même certains opérations d’entretien, utiliser le manuel d’entretien correct. Il vous renseignera beaucoup plus sur l’entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d’entretien correct, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 12-17*.

Le véhicule est équipé d’un système de sacs gonflables. Avant d’essayer d’effectuer vous-même l’entretien sur le véhicule, se reporter à *Vérification de système de sac gonflable à la page 1-43*.

Garder tous les reçus des pièces et noter le kilométrage et la date de chaque opération d’entretien. Se reporter à la rubrique *Fiche d’entretien à la page 11-20*.

Ajout d’équipement à la partie extérieure du véhicule

Les éléments ajoutés à l’extérieur du véhicule peuvent affecter l’écoulement de l’air autour de celui-ci. Ceci peut causer des bruits aérodynamiques et altérer la consommation de carburant et le rendement du lave-glace. Consulter votre concessionnaire avant d’ajouter un équipement à l’extérieur de votre véhicule.

Vérifications du propriétaire

⚠ ATTENTION

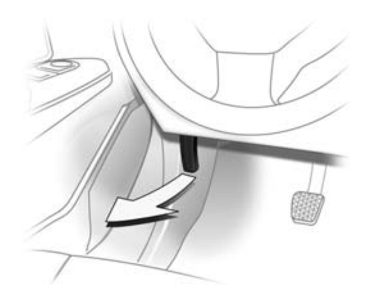
Un ventilateur électrique du compartiment moteur peut entrer en action et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Éloigner les mains, vêtements et outils du ventilateur électrique du compartiment moteur.

⚠ ATTENTION

Des matières inflammables peuvent toucher aux pièces chaudes du moteur et provoquer un incendie. Celles-ci incluent des liquides comme l’essence, l’huile, le liquide de refroidissement, le liquide à freins, le liquide de lave-glace et l’autres liquides ainsi que le plastique et le caoutchouc. Vous ou d’autres personnes pourriez être brûlés. Faire attention de ne pas laisser tomber ou de ne pas renverser des matières inflammables sur un moteur chaud.

Levier d’ouverture du capot

Pour ouvrir le capot :



1. Tirer sur la poignée située sous le tableau de bord.



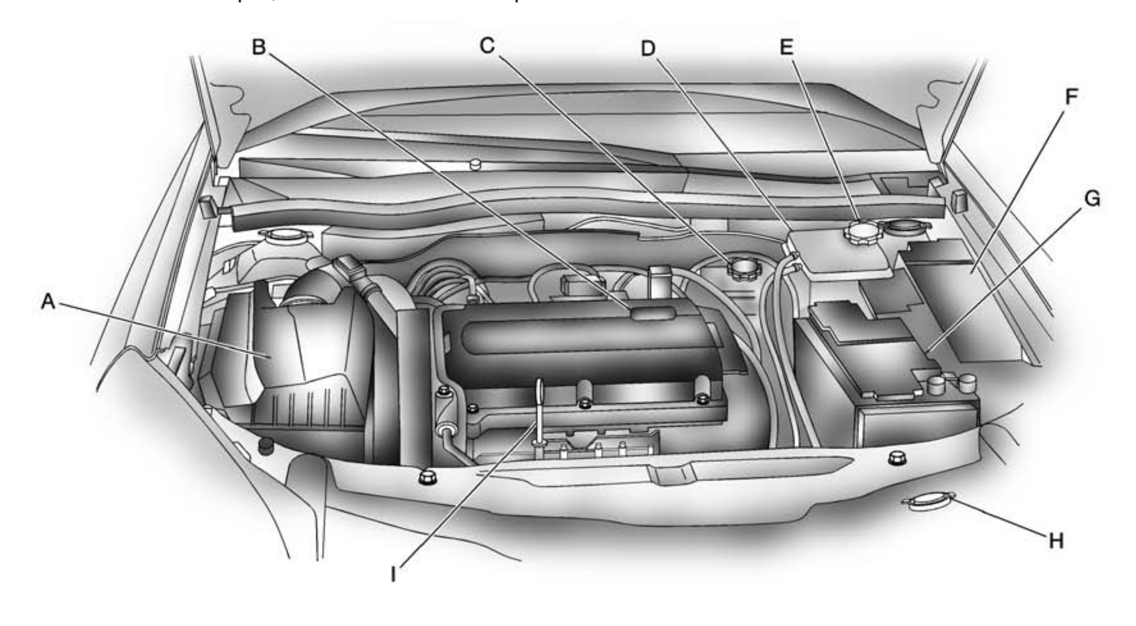
2. Pousser le levier de déverrouillage secondaire du capot vers le haut.
3. Soulever le capot.

Lorsque le capot sera légèrement relevé, il poursuivra son mouvement jusqu’à ouverture complète.

Avant de fermer le capot, s’assurer que tous les bouchons de remplissage sont bien en place. Soulever ensuite le capot pour relâcher la pression. Abaisser le capot et le fermer avec fermeté.

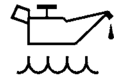
Aperçu du compartiment moteur

Lorsque vous soulevez le capot, vous trouvez les composants suivants :



A. *Filtre à air du moteur à la page 9-14*.
B. Bouchon de remplissage de l'huile-moteur. *Huile à moteur à la page 9-9*.
C. Réservoir de liquide de frein. *Freins à la page 9-28*.
D. Réservoir de liquide de refroidissement du moteur. *Système de refroidissement à la page 9-16*.
E. Bouchon de réservoir d'expansion. *Bouchon à soupape de pression à la page 9-23*.
F. *Bloc-fusibles de compartiment moteur à la page 9-42*.
G. *Batterie à la page 9-32*.
H. *Liquide de lave-glace à la page 9-26*.
I. Jauge d'huile moteur. *Huile à moteur à la page 9-9*.

Huile à moteur



Si le témoin de bas niveau d'huile s'allume au groupe d'instruments, vérifier immédiatement le niveau d'huile moteur. Se reporter à *Témoin de bas niveau d'huile à la page 4-27*. Contrôler régulièrement le niveau d'huile; ceci n'est qu'un rappel.

Vérification de l'huile moteur

C'est une bonne habitude à prendre que de vérifier le niveau d'huile moteur à chaque plein de carburant. Pour obtenir une lecture précise, l'huile doit être chaude et le véhicule doit être sur un terrain plat.

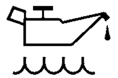
La poignée de la jauge d’huile moteur est en forme d’anneau et de couleur jaune. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-8* pour connaître l’emplacement précis de la jauge d’huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l’huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge n’indiquera peut-être pas le bon niveau.
2. Retirer la jauge et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon, puis la repousser à fond. La retirer de nouveau en gardant l’extrémité vers le bas et vérifier le niveau.

Ajout d’huile moteur

Si le niveau d’huile se trouve sous le repère MIN (minimum), ajouter au moins un litre d’huile préconisée. La présente section vous indique quelle huile utiliser. Pour connaître la contenance du carter d’huile moteur, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 10-2*.

Remarque: **Ne pas ajouter trop d’huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d’huile dépasse le repère supérieur indiquant la plage de fonctionnement appropriée.**



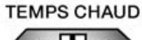
Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-8* pour connaître l’emplacement précis du bouchon de remplissage d’huile.

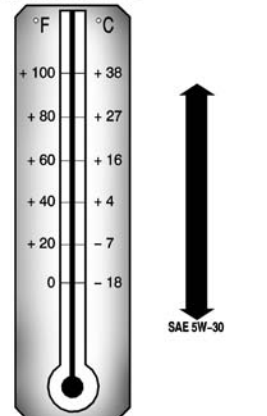
Ajouter assez d’huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée. À la fin de l’opération, repousser complètement la jauge en place.

Huile moteur appropriée

Rechercher trois choses :

HUILE-MOTEUR SAE DE
LA VISCOSITÉ RECOMMANDÉE





N'UTILIZEZ PAS DE L'HUILE
SAE 10W-40, SAE 20W-50,
NI AUCUNE HUILE NON
RECOMMANDÉE

- GM6094M

  Utiliser toujours une huile répondant à la norme GM GM6094M.

- SAE 5W-30

  L'huile SAE 5W-30 est la mieux adaptée à votre véhicule. Ces chiffres sur le bidon d'huile représentent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile d'une viscosité différente, telle que SAE 20W-50.

- Symbole d'étoile rayonnante de l'American Petroleum Institute (API) (l'institut américan de pétrole)



Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Remarque: **Utiliser uniquement de l'huile-moteur conforme à la norme GM GM6094M et portant le symbole d'une étoile rayonnante de l'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. L'emploi d'une huile non recommandée peut entraîner un détérioration du moteur qui ne serait pas couverte par votre garantie.**

Utilisation par temps froid

Dans une région très froide où la température descend sous –29°C (–20°F), utiliser une huile synthétique SAE 5W-30 ou une huile moteur SAE 0W-30. Ces deux huiles facilitent le démarrage à froid du moteur sous des températures extrêmement faibles. Utiliser toujours une huile répondant à la spécification GM6094M requise. Se reporter à « Quel type d'huile moteur utiliser » pour de plus amples informations.

Additifs pour huile moteur/ Rinçage de l'huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement du moteur et à le protéger.

Les rinçages du circuit d'huile moteur ne sont pas recommandés et peuvent entraîner des dommages non couverts par la garantie du véhicule.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Intervalles de vidange d'huile-moteur

Ce véhicule est équipé d'un ordinateur qui indique à quel moment vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que le système d'indicateur d'usure de l'huile moteur fonctionne correctement, il doit être réinitialisé à chaque vidange d'huile.

Quand le système a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indique qu'une vidange est nécessaire. Le compteur kilométrique affiche les lettres InSP. Vidanger l'huile le plus tôt possible au kilométrage indiqué. Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile indique une vidange d'huile une fois par an. L'huile-moteur et le filtre doivent être remplacés au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Votre concessionnaire emploie des techniciens formés qui se chargeront d'effectuer cet entretien, avec des pièces d'origine, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, l'huile doit être remplacée 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser le système indicateur d'usure d'huile moteur lorsque la vidange d'huile est effectuée.

Comment réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile moteur

L'indicateur d'usure d'huile moteur calcule la fréquence de remplacement de l'huile moteur et du filtre en fonction des habitudes de conduite. À chaque vidange, il convient de remettre le système à zéro pour lui permettre de calculer le moment de la prochaine vidange. Si la vidange est effectuée avant l'apparition des lettres InSP au compteur kilométrique, l'indicateur doit être réinitialisé.

La vidange faite, réinitialiser le système :

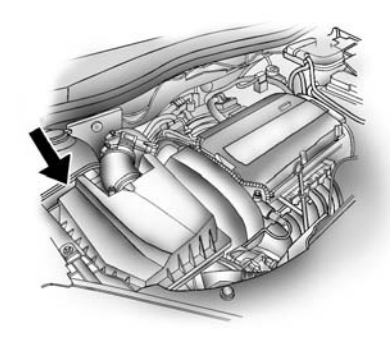
1. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
2. Presser la tige du groupe d'instruments du tableau de bord jusqu'à l'affichage du compteur kilométrique, puis relâcher la tige.
3. Presser à nouveau la tige jusqu'à ce que les lettres InSP soient affichées.
4. Presser et maintenir la pédale de frein enfoncée, maintenir la tige enfoncée et tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/ marche).
5. Les lettres InSP du groupe d'instruments du tableau de bord clignoteront.
6. Maintenir la tige du groupe d'instruments enfoncée pendant au moins 10 secondes puis la relâcher ainsi que la pédale de frein lorsque le message « new remaining milage » (nouveau kilométrage restant) est affiché.

Que faire de l'huile de rebut?

L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Se reporter aux avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. La recycler en l'apportant à un centre de récupération.

Filtre à air du moteur



Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-8* pour connaître l’emplacement du filtre à air du moteur.

Quand inspecter le filtre à air du moteur

Inspecter le filtre à air aux intervalles de l’Entretien II et le remplacer à la première vidange d’huile après 83 000 km (50 000 milles).

Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique « Programme d’entretien » de la section Entretiens et réparations. Si le véhicule roule sur des routes poussiéreuses ou sales, inspecter le filtre à chaque vidange d’huile moteur.

Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour inspecter le filtre à air, le retirer du véhicule et le secouer légèrement pour faire tomber les particules de saleté et la poussière. Si la saleté forme une « croûte collée » dans le filtre, il faut le remplacer.

Pour vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.

1. Déposer les vis de retenue du couvercle.
2. Débrancher le connecteur électrique.
3. Soulever le couvercle.
4. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.
5. Inverser les étapes 1 à 3 pour remettre le couvercle en place et rebrancher le connecteur électrique.

⚠ ATTENTION

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d’autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l’air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S’il n’est pas en place et qu’un retour de flammes se produit, vous risquez d’être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu’on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.

Remarque: **Si vous ôtez le filtre à air, un retour de flamme peut provoquer un incendie du moteur. D'autre part, la poussière peut aisément pénétrer dans le moteur et le détériorer. Laisser toujours le filtre à air en place lorsque vous conduisez.**

Liquide de boîte de vitesses automatique

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau du liquide de la boîte de vitesses. Une perte de liquide de la boîte de vitesses ne peut provenir que d'une fuite. En cas de fuite, il faut conduire le véhicule au service d'entretien du concessionnaire et le faire réparer le plus tôt possible.

Remplacer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués dans le programme d'entretien. Se reporter à « Entretiens supplémentaires nécessaires » dans la section Entretiens et réparations. Veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la rubrique « Liquides et lubrifiants recommandés » de la section Entretiens et réparations.

Remarque: **L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses automatique non approprié risque d'endommager votre véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par votre garantie. Se reporter à « Liquides et lubrifiants recommandés » dans le livret de garantie limitée, entretien et assistance au propriétaire.**

Liquide de boîte de vitesse manuelle

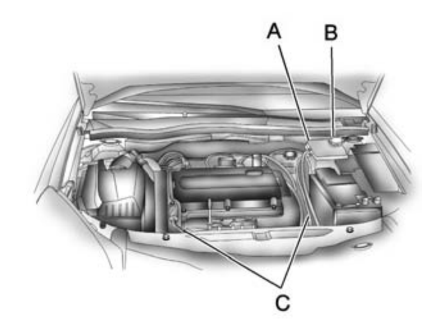
Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses manuelle. Une fuite de liquide de boîte de vitesses constitue la seule cause de perte de liquide. En cas de fuite, amener votre véhicule chez votre concessionnaire et le faire réparer dès que possible. Vous pouvez également faire vérifier le niveau de liquide par votre concessionnaire au moment d'une vidange. Se reporter à « Partie D : Liquides et lubrifiants recommandés » dans la section Entretiens et réparations pour connaître le type de liquide préconisé.

Embrayage à commande hydraulique

La timonerie de l'embrayage hydraulique de votre véhicule est autoréglable. Le circuit hydraulique de l'embrayage, qui ne comporte pas de réservoir, est alimenté par le réservoir du maître-cylindre des freins. Se reporter à *Freins à la page 9-28* pour de plus amples informations.

Système de refroidissement

Lorsque vous décidez qu'il est possible de soulever le capot sans danger, voici ce que vous voyez :



A. Réservoir de liquide de refroidissement

B. Bouchon du réservoir de liquide de refroidissement

C. Ventilateurs électriques de refroidissement du moteur (non visibles)

> ⚠ **ATTENTION**
>
> Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

Si le liquide de refroidissement dans le réservoir bout, ne rien faire avant qu'il refroidisse. Le véhicule doit être garé sur une surface à niveau.

Le niveau du liquide de refroidissement doit se trouver au niveau ou au-dessus du repère KALT/COLD (froid) situé sur le réservoir de liquide de refroidissement. Si ce n'est pas le cas, il y a peut-être une fuite au niveau du bouchon du réservoir, dans les flexibles de radiateur, les tuyaux de chauffage, le radiateur, la pompe à eau, ou tout autre composant du système de refroidissement.

⚠ ATTENTION

Les durites du radiateur et les conduits de chauffage, ainsi que d'autres pièces du moteur, peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Si on les touche, on risque de se brûler.

Ne pas mettre le moteur en marche si une fuite existe. Si on fait tourner le moteur, il risque de perdre tout le liquide de refroidissement. Le moteur pourrait alors prendre feu et le conducteur pourrait se brûler. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.

S'il n'y a aucune fuite apparente, au moment où le moteur tourne, vérifier si les ventilateurs de refroidissement électriques du moteur fonctionnent. Si le moteur surchauffe, les deux ventilateurs devraient fonctionner. Si ce n'est pas le cas, des travaux doivent être effectués sur votre véhicule.

Remarque: **Les dégâts au moteur provoqués par une utilisation du moteur sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par la garantie.**

Remarque: **Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL[MD] peut causer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir vidanger le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL[MD] (sans silicate) dans votre véhicule.**

Ajout de liquide de refroidissement au réservoir

Remarque: **Une méthode spécifique de remplissage de liquide de refroidissement doit être adoptée au risque de surchauffe et de dégâts importants au moteur.**

Si vous n'avez pas encore déterminé le problème, vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir de liquide de refroidissement. Si le liquide de refroidissement est visible, mais qu'il n'est pas au niveau du repère KALT/COLD (froid) ou au-dessus, verser un mélange 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD] dans le réservoir, mais s'assurer que le système de refroidissement, y compris le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement, est froid avant de le faire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 9-20* pour plus de renseignements.

Si vous ne voyez pas de liquide de refroidissement dans le réservoir de liquide de refroidissement, en verser de la manière suivante :

⚠ ATTENTION

La vapeur et les liquides bouillants qui sont projetés d’un système de refroidissement chaud peuvent provoquer de graves brûlures. Ils sont sous pression, et si le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement est dévissé — même un peu — ils peuvent jaillir très rapidement. Ne jamais dévisser le bouchon lorsque le système de refroidissement (y compris le bouchon) est chaud. Attendre le refroidissement du système de refroidissement et du bouchon pour dévisser celui-ci.

⚠ ATTENTION

L’ajout d’eau pure au système de refroidissement peut s’avérer dangereux. L’eau pure, ainsi que d’autres liquides comme l’alcool, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié. Le système d’avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l’eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait

... /

ATTENTION (suite)

surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait prendre feu et d’autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d’eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD].

Remarque: **Par temps froid, l’eau peut geler et faire fendre le moteur, le radiateur, le faisceau de chaufferette et d’autres pièces. Utiliser le liquide de refroidissement recommandé et le mélange approprié de liquide de refroidissement.**

⚠ ATTENTION

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

1. Retirer le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon du réservoir et le flexible supérieur du radiateur, s'est refroidi. Tourner le bouchon lentement dans le sens antihoraire d'environ deux tours ou deux tours et demi.

   Si vous entendez un sifflement, attendre qu'il s'arrête. Ceci permettra à toute pression restante de s'évacuer par le tuyau de décharge.



Bouchon du réservoir de liquide de refroidissement

2. Continuer à tourner le bouchon lentement et le retirer.
3. Remplir le réservoir de liquide de refroidissement du mélange approprié jusqu'au repère KALT/COLD (froid). Attendre environ cinq minutes, puis vérifier si le niveau a baissé sous le repère. Dans l'affirmative, rajouter du liquide de manière à ce que le niveau atteigne le repère. Répéter cette procédure jusqu'à ce que le liquide reste constant au niveau du repère KALT/COLD pendant au moins cinq minutes.
4. Le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement étant enlevé, mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce que la durite supérieure du radiateur commence à chauffer. Faire attention aux ventilateurs de refroidissement du moteur.

   À ce stade, il se peut que le niveau du liquide de refroidissement ait baissé dans le réservoir. S'il est au-dessous du repère KALT/COLD (froid), rajouter le mélange approprié dans le réservoir jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère KALT/COLD.
5. Replacer le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement. S'assurer que le bouchon est bien en place et bien serré (à la main).

Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement de votre véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement DEX-COOL^MD. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant cinq ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité, si vous ajoutez seulement du liquide de refroidissement DEX-COOL^MD de longue durée.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 9-23*.

Un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL^MD :

- Protégera contre le gel jusqu'à –37°C (–34°F).
- Protégera contre l'ébullition jusqu'à 129°C (265°F).
- Protégera contre la rouille et la corrosion.
- Aidera à garder le moteur à la température appropriée.
- Permettra aux témoins et aux indicateurs de fonctionner normalement.

Remarque: **L'utilisation d'un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL^MD peut entraîner une corrosion prématurée du moteur, du corps de chauffe ou du radiateur. De plus, il peut être nécessaire de vidanger le liquide de refroidissement plus tôt, soit après 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première échéance. Toutes les réparations ne sont pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL^MD (sans silicate) dans votre véhicule.**

Utiliser ce qui suit

Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD] qui n'endommagera pas les pièces en aluminium. Si vous utilisez ce mélange de liquide de refroidissement, vous n'aurez pas besoin d'ajouter autre chose.

⚠ ATTENTION

L'ajout d'eau pure au système de refroidissement peut s'avérer dangereux. L'eau pure, ainsi que d'autres liquides comme l'alcool, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié.
Le système d'avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l'eau pure ou un mélange

... /

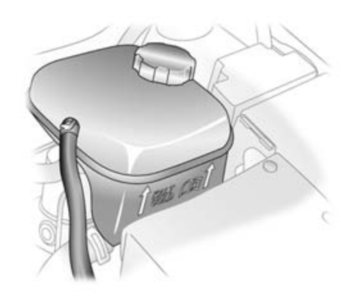
ATTENTION (suite)

inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait prendre feu et d'autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d'eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD].

Remarque: **En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seraient pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le corps de chauffe et d'autres pièces.**

Remarque: **Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajouter des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange approprié de liquide de refroidissement indiqué dans le présent manuel pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à « Liquides et lubrifiants recommandés » dans le livret de garantie limitée, entretien et assistance au propriétaire.**

Vérification du niveau de liquide de refroidissement



Le réservoir de liquide de refroidissement se trouve dans le compartiment moteur, côté conducteur du véhicule. Pour plus d'informations sur son emplacement, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-8*.

> ⚠ **ATTENTION**
>
> Dévisser le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement lorsque le moteur et le radiateur sont chauds risque de causer une éruption de vapeur et de liquides bouillants et de provoquer de graves brûlures. Ne jamais dévisser le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement, même un peu, lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.

Le véhicule doit se trouver sur une surface plane. Lorsque le moteur est froid, le liquide de refroidissement doit atteindre le repère KALT/COLD (froid).

Ne pas faire déborder le réservoir de liquide de refroidissement. Un excès de liquide de refroidissement peut provoquer un débordement lorsque le liquide est chaud.

Ajout de liquide de refroidissement

Si vous avez besoin de plus de liquide de refroidissement, ajouter le mélange approprié de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD] dans le réservoir, mais seulement quand le moteur est refroidi.

Si le réservoir est vide, il faut utiliser une méthode spéciale de remplissage. Pour savoir « Comment ajouter du liquide de refroidissement dans le réservoir de liquide de refroidissement », se reporter à la rubrique *Système de refroidissement à la page 9-16*.

⚠ ATTENTION

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûle si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Lors de la remise en place du bouchon du radiateur, s'assurer qu'il est bien serré à la main et bien en place.

Bouchon à soupape de pression

Remarque: **Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.**

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-8* pour plus d'informations sur l'emplacement.

Surchauffe du moteur

Un témoin d'avertissement de température de liquide de refroidissement moteur se trouve sur le tableau de bord de votre véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Témoin de température du liquide de refroidissement à la page 4-22*.

Au cas où de la vapeur s'échappe de votre moteur

⚠ ATTENTION

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement du la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter simplement le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

... /

ATTENTION (suite)

Si vous continuez de conduire quand le moteur surchauffe, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être gravement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.

Remarque: **Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie.**

Au cas où aucune vapeur ne s'échappe de votre moteur

Un avertissement concernant la température du liquide de refroidissement peut indiquer un problème grave. Se reporter à la rubrique *Témoin de température du liquide de refroidissement à la page 4-22*.

S'il y a indication de surchauffe du liquide de refroidissement du moteur, mais que vous ne voyez pas de vapeur ni n'entendez de sifflement, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque vous :

- Vous roulez sur une longue côte au cours d'une journée chaude.
- Vous arrêtez à la suite d'une conduite à haute vitesse.
- Vous roulez au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.

Si un avertissement concernant la température du liquide de refroidissement se produit sans qu'il y ait émission de vapeur, procéder comme suit pendant une minute ou deux :

1. Éteindre le climatiseur si celui-ci est en fonction.
2. Laisser tourner le moteur au ralenti, au point mort (N), lorsque la circulation est intense. Si possible, quitter la chaussée, passer en position de stationnement (P) ou au point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.
3. Mettre le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir les glaces, au besoin.

S'il n'y a plus d'avertissement de surchauffe, vous pouvez continuer à conduire. Pour plus de sécurité, conduire plus lentement pendant environ 10 minutes. Si le témoin ne se rallume pas, vous pouvez conduire normalement.

Si l'avertissement continue et que vous roulez toujours, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

S'il n'y a toujours aucun signe de vapeur, laisser tourner le moteur au ralenti sur place pendant trois minutes. Si le témoin de surchauffe reste allumé, couper le contact et faire descendre tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot et d'appeler un centre de service immédiatement.

Liquide de direction assistée

Intervalle de vérification du liquide de servodirection

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau du liquide de direction assistée. Une perte de liquide de direction assistée ne peut provenir que d'une fuite. En cas de fuite, il faut conduire le véhicule au service d'entretien du concessionnaire et le faire réparer le plus tôt possible.

Liquide de lave-glace

Utiliser ce qui suit

Bien lire les directives du fabricant avant d'utiliser du liquide de lave-glace. Si vous projetez de conduire votre véhicule dans une région où la température extérieure peut baisser sous le point de congélation, il faut utiliser un liquide qui offre assez de protection contre le gel.

Ajout de liquide de lave-glace



Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-8* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Remarque:

- **Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.**
- **Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace. En outre, l'eau ne nettoiera pas aussi bien que le liquide de lave-glace.**
- **Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.**
- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture du véhicule.**

Remplacement de la raclette d'essuie-glace

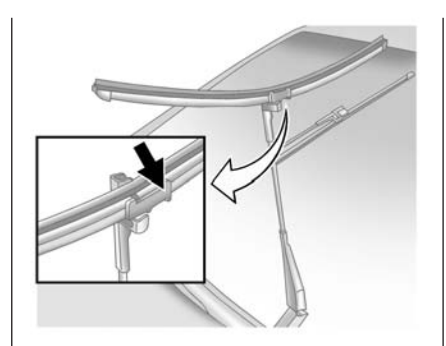
Essuie-glaces avant

Les balais des essuie-glaces doivent être inspectés afin de vérifier qu'ils ne sont ni usés, ni fissurés.

Se reporter à *Pièces de remplacement d'entretien à la page 11-18* pour connaître le type et la longueur corrects.

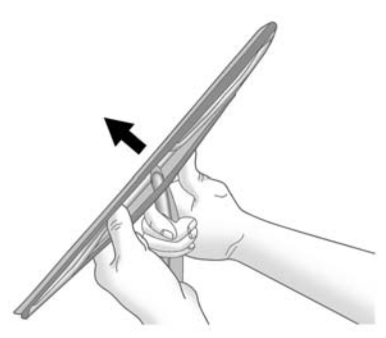
Soulever le bras, incliner le balai à 90° et le détacher par le côté.

1. Couper le contact.
2. La clé étant dans le contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), abaisser le levier d'essuie-glaces. Relâcher le levier lorsque les essuie-glaces sont en position verticale.



3. Soulever le bras d'essuie-glace du pare-brise.
4. Tourner le balai à 90° par rapport au bras et le détacher par le côté.
5. Poser le nouveau balai.
6. Abaisser le bras d'essuie-glace sur le pare-brise.

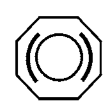
Essuie-glace arrière



1. Relever complètement le bras d'essuie-glace.
2. Pousser le balai hors du bras pour le retirer.
3. Poser le nouveau balai.

Freins

Liquide de frein



Le maître-cylindre des freins et l'embrayage hydraulique des véhicules à boîte de vitesses manuelle partagent le même réservoir. Ce réservoir est rempli de liquide pour freins DOT-4. Pour connaître l'emplacement du réservoir, se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-8*.

Seules deux raisons provoquent la baisse de niveau de liquide de frein :

- Le niveau de liquide de frein baisse en raison de l'usure normale des garnitures de frein. Lorsque des garnitures neuves sont posées, le niveau de liquide remonte.
- Une fuite de liquide du système hydraulique de frein et/ou d'embrayage peut également provoquer une baisse de niveau de liquide. Faire réparer le système hydraulique de frein et/ou d'embrayage, car une fuite signifie que tôt ou tard les freins et/ou l'embrayage ne fonctionneront plus de manière correcte.

Ne pas ajouter de liquide de frein/d'embrayage. L'ajout de liquide ne répare pas une fuite. Si du liquide est ajouté alors que les garnitures sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé quand de nouvelles garnitures seront posées. Ajouter ou retirer du liquide, selon les besoins, uniquement lorsque les interventions sur le système de freinage/d'embrayage hydraulique sont achevées.

⚠ ATTENTION

Si l'ajout de liquide de freins est trop important, le liquide peut couler sur le moteur et s'enflammer si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide de freins uniquement lors d'interventions sur le système hydraulique de frein et/ou d'embrayage.

Se reporter à *Entretien prévu à la page 11-4* pour déterminer quand vérifier le liquide de frein.

Vérification du liquide de frein

Le liquide de frein peut être vérifié sans retirer le bouchon, en regardant le réservoir de liquide de frein.

Le niveau de liquide doit se trouver au-dessus du repère MIN (minimum). Si tel n'est pas le cas, faire vérifier le circuit hydraulique de freinage pour s'assurer de l'absence d'une fuite. Lorsqu'une opération est effectuée sur le circuit hydraulique de freinage, vérifier si le niveau est supérieur au repère MIN sans toutefois dépasser le repère MAX (maximum).

Liquide approprié

Utiliser uniquement du liquide de frein DOT-4 neuf provenant d'un récipient scellé. Il est recommandé de rincer le circuit hydraulique de freinage et de le remplir de liquide DOT-4 frais lors de l'intervention d'entretien régulière tous les deux ans.

Se reporter à *Réparations additionnelles requises à la page 11-7* et *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-16*.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

⚠ ATTENTION

Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.

Remarque:

- **L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système hydraulique de freinage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut se dégrader. Prendre soin de ne pas renverser du liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à *Nettoyage extérieur à la page 9-89*.**

Usure des freins

Ce véhicule est doté de freins à disque.

Remarque: **Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.**

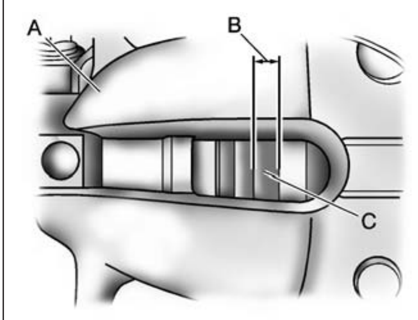
Les plaquettes de freins à disque avant sont dotées d'indicateurs d'usure intégrés qui émettent un bruit d'avertissement aigu lorsque les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou intermittent lorsque le véhicule se déplace, sauf lorsque vous appliquez fermement la pédale de frein.

⚠ ATTENTION

L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Faire réparer le véhicule dès que vous entendez cette alerte sonore.

Les plaquettes des freins à disque arrière ne comportent pas d'indicateurs d'usure intégrés. Une inspection visuelle périodique des plaquettes est requise afin de déterminer si elles doivent être remplacées. Inspecter les plaquettes lorsque les roues arrière sont retirées, comme lors d'une permutation des pneus.

1. Serrer le frein de stationnement et s'assurer que les freins ont suffisamment refroidi.
2. Retirer les roues arrière.
3. Inspecter visuellement les plaquettes intérieures (C) de chaque roue arrière à travers la fenêtre d'inspection de l'étrier de frein (A).



   Les plaquettes de frein doivent être remplacées si la plaquette intérieure (C) est usée jusqu'à une épaisseur de 2 mm (5/64 po) (B). Les nouvelles plaquettes, non usées, ont une épaisseur de 10 mm (25/64 po).

4. Après l'inspection ou le remplacement des plaquettes, poser les roues arrière.

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Il est nécessaire de serrer les boulons de roues au couple approprié pour éviter les pulsations des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l'état des plaquettes et serrer les boulons des roues uniformément dans l'ordre approprié selon les indications de couple de serrage *Capacités et spécifications à la page 10-2*.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freins ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Ceci pourrait indiquer que les freins doivent être contrôlés.

Réglage des freins

Chaque fois que vous freinez pour arrêter, les freins à disque s'ajustent pour compenser l'usure.

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins de qualité supérieure.

Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage — par exemple quand les garnitures de freins sont usées et que des neuves sont posées — s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves approuvées. Faute de quoi, les freins peuvent ne plus fonctionner de manière correcte. Par exemple, si des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule sont installées, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer — pour le pire. L'efficacité du freinage que vous attendez peut changer de bien d'autres façons si des pièces de rechange incorrectes sont posées.

Batterie

Ce véhicule est équipé d'une batterie sans entretien. Lorsque la batterie doit être changée, consulter votre concessionnaire pour obtenir une batterie dont le numéro de remplacement est identique à celui figurant sur l'étiquette de la batterie d'origine. Pour connaître l'emplacement de la batterie, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-8*.

Avertissement: Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

Entreposage du véhicule

⚠ ATTENTION

Les batteries contiennent de l'acide qui peut vous brûler et des gaz qui peuvent exploser. Vous pouvez être gravement blessé si vous n'y prêtez pas attention. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 9-80* pour les conseils de travail à proximité d'une batterie sans risque de blessures.

Utilisation peu fréquente : si le véhicule est utilisé peu fréquemment, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie afin d'empêcher celle-ci de se décharger.

Entreposage prolongé : pour un entreposage prolongé du véhicule, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie ou utiliser un chargeur d'entretien de batterie. Ceci permet de conserver une batterie chargée pendant une période prolongée.

Réglage de la portée des phares

Le système de réglage optique des phares a été préréglé en usine et ne devrait nécessiter aucun autre réglage.

Toutefois, si le véhicule est endommagé dans un accident le réglage des phares peut être touché et il peut s'avérer nécessaire d'effectuer un réglage.

Si des véhicules venant en sens inverse vous font un appel de phares, il se peut qu'un réglage vertical soit nécessaire.

Il est recommandé de conduire votre véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer si le réglage des phares doit être effectué de nouveau. Toutefois, il est possible de régler les phares comme décrit.

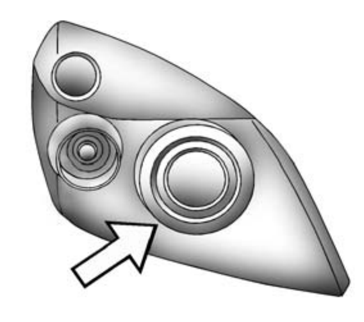
Le véhicule doit être préparé de la manière suivante :

- Être positionné de sorte que les phares se trouvent à 7,6 m (25 pi) d'un mur de teinte claire.
- Avoir les quatre pneus reposant sur une surface parfaitement plane et de niveau jusqu'au mur.
- Le véhicule doit être placé de façon à être perpendiculaire au mur.
- Être exempt de neige, glace et boue.
- Être complètement monté, et tout autre travail doit être interrompu pendant le réglage des phares.
- Avoir un réservoir d'essence plein et une personne pesant 75 kg (160 lb) assise sur le siège du conducteur.
- Avoir tous les pneus gonflés correctement.

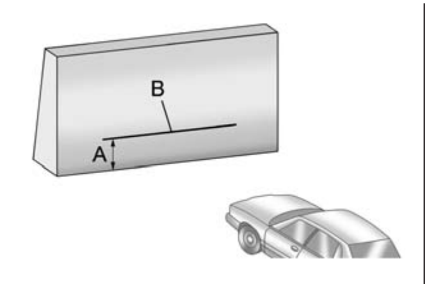
Le réglage des phares s'effectue à partir des feux de croisement du véhicule. Les feux de route seront bien réglés si les feux de croisement le sont.

Pour ajuster le réglage vertical des phares :

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 9-7*.



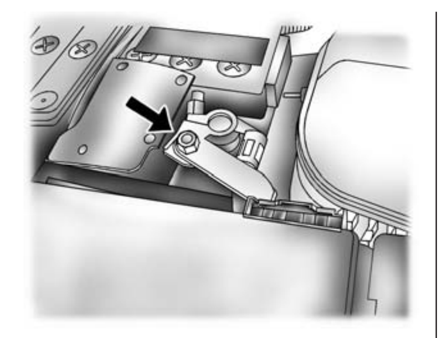
2. Repérer le point de réglage sur les lentilles des feux de croisement.
3. Enregistrer la distance entre le sol et le point de réglage du feu de croisement.



4. Sur le mur, mesurer depuis le sol vers le haut (A) la distance notée à l'étape 3 et la marquer.
5. Tracer une ligne horizontale ou placer du ruban (B) sur le mur à la largeur du véhicule et à la hauteur de la marque tracée à l'étape 4.

Remarque: **Ne couvrir pas un phare pour améliorer sa portée pendant le réglage. Un phare recouvert risque de surchauffer, ce qui pourrait endommager le phare.**

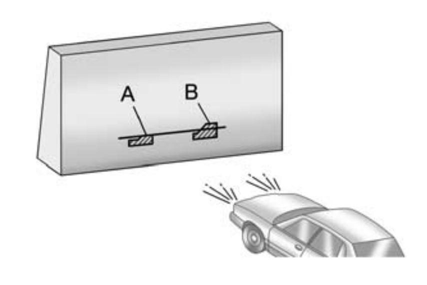
6. Allumer les feux de croisement et placer une feuille de carton ou l'équivalent devant le phare qui n'est pas réglé. Ne pas placer le carton directement sur le phare. Ceci permet de ne voir sur la surface plane que la lumière provenant du phare à régler.



7. Repérer les vis de réglage vertical des phares, situées sous le capot, près de chaque ensemble de phare.

   La vis de réglage peut être serrée à l'aide d'une clé à 6 pans de 6 mm.

8. Faire tourner la vis de réglage vertical jusqu'à ce que le faisceau du phare atteigne la ligne de ruban horizontale. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre sens pour lever ou baisser l'angle du faisceau.



9. La lumière provenant du phare doit être placée au bord inférieur de la ligne horizontale. Le phare du côté gauche (A) illustre un réglage correct. Le phare du côté droit (B) illustre un réglage incorrect.

10. Répéter les étapes 7 à 9 pour l'autre phare.

Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 9-41*.

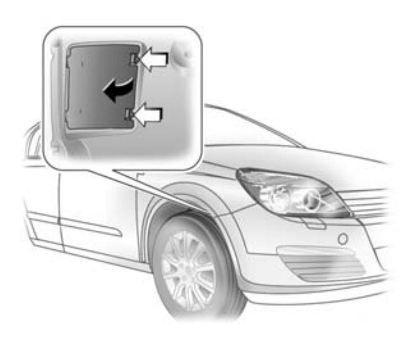
Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

Ampoules à halogène

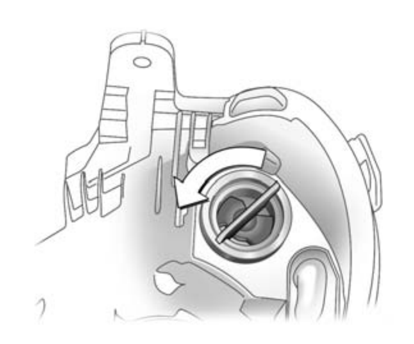
⚠ ATTENTION

Les ampoules aux halogènes contiennent un gaz sous pression. Elles peuvent éclater si vous les laissez tomber ou les égratignez. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire et de suivre les directives sur l'emballage de l'ampoule.

Clignotants avant



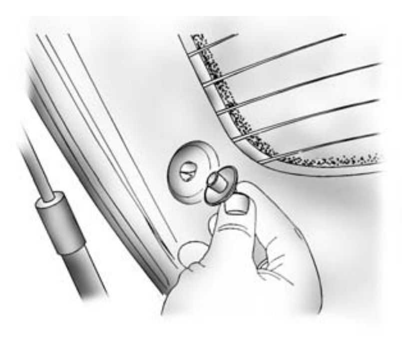
1. Les ampoules du feu de direction se remplacent par les ouvertures des passages de roue avant. Tourner la roue pour accéder aux languettes à pression et déposer le couvercle.



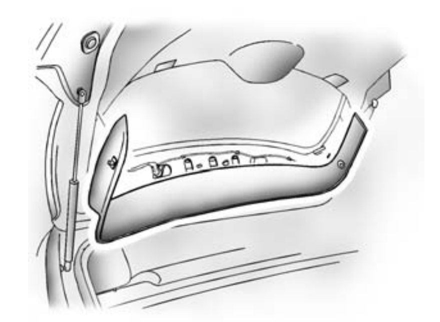
2. Tourner la douille de l'ampoule dans le sens antihoraire et l'extraire.
3. Tourner l'ampoule dans le sens antihoraire et la retirer.
4. Poser une nouvelle ampoule.
5. Inverser les étapes 2 à 4 pour procéder au remontage.

Feu de freinage central surélevé

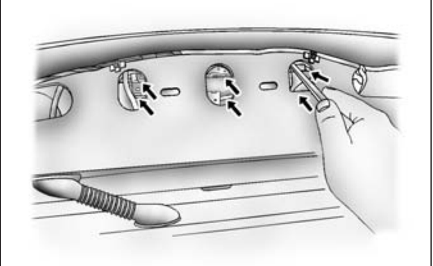
1. Ouvrir le hayon. Pour plus de renseignements, se reporter à « Hayon ».



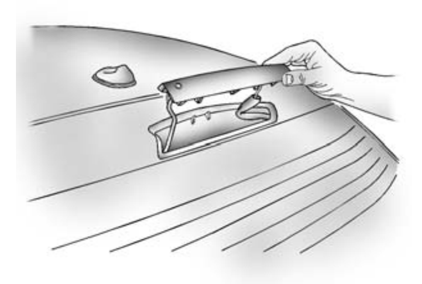
2. Retirer les deux goupilles du garnissage du hayon.



3. Déposer le garnissage du hayon.

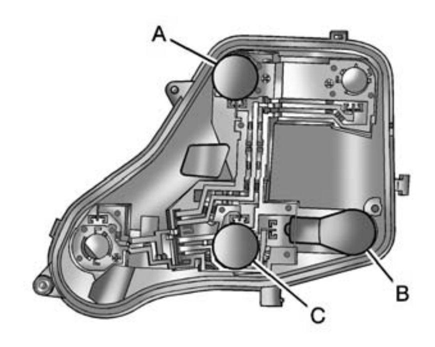


4. Détacher les six agrafes du feu de freinage central surélevé (CHMSL).



5. Déposer le CHMSL du sommet du hayon.
6. Inverser les étapes 1 à 3 pour remettre en place l’ensemble du feu.

Feux arrière (Modèle à cinq portes avec hayon arrière)



A. Feu de recul

B. Feu arrière

C. Feu arrière/feu de freinage/clignotant

Pour remplacer l’une de ces ampoules :

1. Ouvrir le hayon.
2. Pour remplacer les ampoules côté conducteur, tourner les deux verrous et déposer le couvercle.



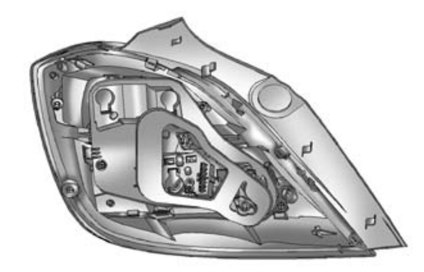
   Pour remplacer les ampoules côté passager, tourner le verrou dans le sens horaire et déposer le couvercle.

3. Débrancher le connecteur électrique de l’ensemble d’ampoule.



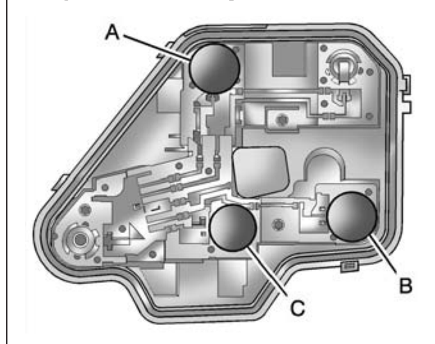
4. Tourner les écrous dans le sens antihoraire et tenir l’extérieur de l’ensemble de feu arrière.
5. Extraire l’ensemble de feu arrière.
6. Déposer les trois écrous.
7. Presser les languettes de l’extérieur de l’ensemble d’ampoule et déposer l’ensemble d’ampoule.
8. Retirer l’ampoule de l’ensemble d’ampoule.
9. Installer une nouvelle ampoule sans toucher le verre.

10. Réinstaller l’ensemble d’’ampoule dans l’ensemble de feu arrière.



11. Vérifier si les joints et les vis sont bien en place dans l’ensemble de feu arrière.
12. Insérer l’ensemble de feu arrière dans la carrosserie.
13. Reposer les trois écrous.
14. Brancher le connecteur électrique à l’ensemble d’ampoule.

Feux arrière (Modèle à trois portes avec hayon arrière)



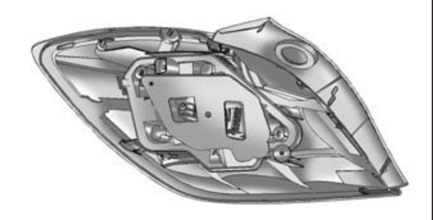
A. Feu de recul
B. Feu arrière
C. Feu arrière/feu de freinage/clignotant

Pour remplacer l’une de ces ampoules :

1. Ouvrir le hayon. Pour plus de renseignements, se reporter à *Hayon à la page 2-8*.
2. Débrancher le connecteur électrique de l’ensemble d’ampoule.



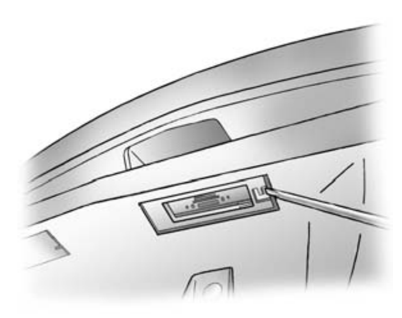
3. Tourner les écrous dans le sens antihoraire et tenir l’extérieur de l’ensemble de feu arrière.
4. Extraire l’ensemble de feu arrière.



5. Retirer le joint.
6. Presser les languettes de l’extérieur de l’ensemble d’ampoule et déposer l’ensemble d’ampoule.
7. Retirer l’ampoule de l’ensemble d’ampoule.
8. Installer une nouvelle ampoule sans toucher le verre.
9. Réinstaller l’ensemble d’’ampoule dans l’ensemble de feu arrière.
10. Vérifier si les joints et les vis sont bien en place dans l’ensemble de feu arrière.
11. Insérer l’ensemble de feu arrière dans la carrosserie.
12. Reposer les trois écrous.
13. Brancher le connecteur électrique à l’ensemble d’ampoule.

Feu de la plaque d’immatriculation

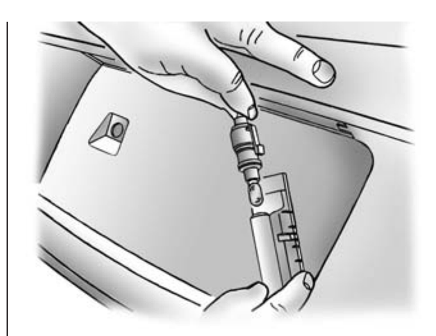
Pour remplacer l’une de ces ampoules :



1. Enfoncer la languette et tirer dessus pour retirer la lampe de la plaque d’immatriculation.



2. Tourner et tirer la lampe d'éclairage de la plaque d'immatriculation vers vous à travers l'ouverture.



3. Tourner la douille de l'ampoule vers la gauche et extraire l'ampoule de la douille.
4. Installer la nouvelle ampoule.
5. Inverser les étapes 1 à 3 pour remettre en place la lampe de plaque d'immatriculation.

Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Clignotant avant	3157 NAK
L'éclairage de la plaque d'immatriculation	W5W
Feu de stationnement	4157K
Feu arrière	W21

Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

Réseau électrique

Équipement électrique complémentaire

Remarque: **Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire. Certains équipements électriques peuvent détériorer votre véhicule et les dégâts ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner de manière correcte.**

Un équipement après-vente peut décharger la batterie même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à la rubrique *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-41*.

Câblage des phares

Le câblage des phares est protégé par des fusibles dans le bloc-fusibles. Une surcharge électrique peut éteindre les phares. Si cela se produit, faire inspecter le câblage des phares immédiatement.

Fusibles

Des fusibles protègent les circuits électriques du véhicule contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement les risques de dommages dus à des problèmes électriques.

Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

Deux boîtiers à fusibles se trouvent dans le véhicule : un dans le compartiment-moteur et l'autre dans le coffre.

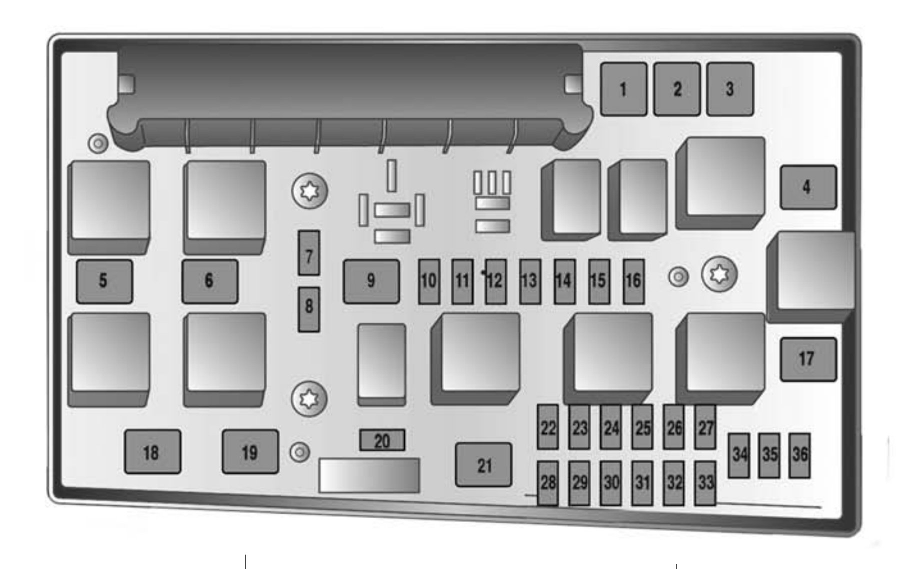
Un extracteur de fusibles se trouve dans le bloc-fusibles du compartiment arrière. Se reporter à *Bloc-fusibles de coffre à la page 9-44*. Vous pouvez vous en servir pour retirer facilement les fusibles du bloc-fusibles.

Bloc-fusibles de compartiment moteur

Le boîtier de fusibles du compartiment moteur se trouve du côté gauche du compartiment moteur. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-8*.

Pour ouvrir le couvercle du boîtier de fusibles, insérer un outil dans le loquet et tourner. Soulever le couvercle pour le retirer.

Remarque: **Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.**



Fusibles	Usage
1	Soupapes du système de freinage antiblocage (ABS)
2	Pompe ABS

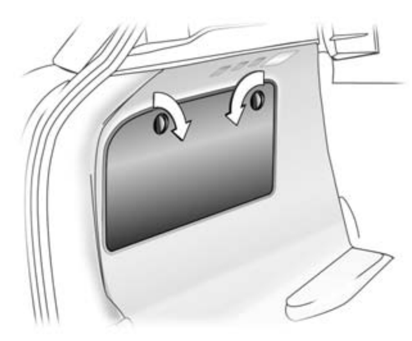
Fusibles	Usage
4	Système de régulation de température (allumage)

Fusibles	Usage
5	Ventilateur de refroidissement du moteur (BVA et climatiseur uniquement)
6	Ventilateur de refroidissement du moteur
7	Moteur de lave-glace de pare-brise et de hayon
8	Avertisseur sonore
10	Serrures de porte
13	Phares antibrouillard
14	Essuie-glaces avant (grande vitesse)
15	Essuie-glaces avant (petite vitesse)
16	Système de freinage antiblocage, contacteur de feux d'arrêt
17	Pompe à dépression
18	Démarreur

Fusibles	Usage
20	Embrayage du compresseur de climatisation
21	Module de commande du moteur (ECM) (relais principal)
22	ECM (batterie)
24	Pompe à carburant/injecteurs
26	ECM (capteur et actionneurs)
27	Direction assistée
28	Boîte de vitesses automatique (Batterie)
29	Boîte de vitesses automatique (allumage)
30	ECM (allumage)
32	Contacteur de freins
34	Module de colonne de direction
35	Radio
36	Module OnStar^MC/ module/affichage d'interface OnStar^MC

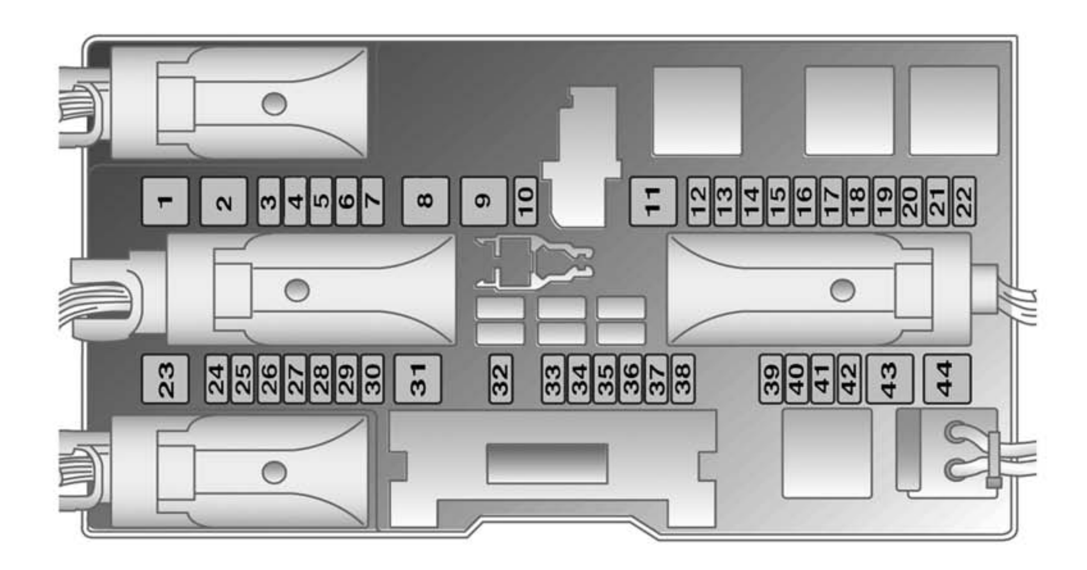
Bloc-fusibles de coffre

Pour ouvrir le hayon, se reporter à *Hayon à la page 2-8*.



Le boîtier de fusibles du compartiment arrière se trouve du côté gauche de l'espace de chargement, derrière un couvercle.

Utiliser l'extracteur de fusible pour déposer et replacer les fusibles.



Fusibles	Usage
1	Glaces avant à commande électrique
3	Groupe d’instruments

Fusibles	Usage
4	Système de climatisation (batterie)
11	Désembueur arrière

Fusibles	Usage
12	Essuie-glace arrière
14	Système de régulation de température (allumage)

Fusibles	Usage
16	Capteur de détection d'occupation de siège de passager avant
17	Système de surveillance de la pression des pneus (TPMS)/capteur de pluie/rétroviseur intérieur
18	Éclairage intérieur
21	Chauffage de rétroviseur extérieur
22	Toit ouvrant
23	Glaces arrière à commande électrique
24	Connecteur de diagnostic
29	Prise de courant auxiliaire (APO)
34	Toit ouvrant
38	Serrures de porte
39	Chauffage de siège du conducteur
40	Chauffage de siège du passager avant

Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants manufacturiers de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie des pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide des informations de garantie limitée, entretien et assistance au propriétaire pour obtenir plus de détails. Pour de plus amples informations, se reporter au manufacturier des pneus.

⚠ ATTENTION

- Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.
- La surcharge des pneus peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 8-36*.
- Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée.

... /

ATTENTION (suite)

La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus sont froids. Voir *Gonflement - Pression des pneus à la page 9-55*.

- Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain, comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.
- Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.

... /

ATTENTION (suite)

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement haute vitesse à la page 9-57* pour connaître le réglage de pression de gonflage pour la conduite à haute vitesse.

Pneus à profil bas

Si le véhicule est équipé de pneus 225/40ZR18 ou 215/45R18, ceux-ci sont classés parmi les pneus haute performance à profil bas. Ils sont conçus pour procurer une très grande maniabilité sur chaussée mouillée ou sèche. Il se peut également que vous notiez que les pneus haute performance à profil bas sont plus bruyants et qu'ils s'usent plus rapidement.

Remarque: **Les pneus à profil bas sont plus susceptibles d'être endommagés par les avaries routières et les impacts sur la bordure de la chaussée que les pneus à profil standard. Les dommages aux pneus et aux ensembles de roue peuvent survenir par suite d'un contact avec des imperfections ou des obstacles sur la chaussée, comme des nids de poule, ou des objets tranchants, ou du frottement sur une bordure. La garantie ne couvre pas ce genre de dommage. Vous devez maintenir la pression de gonflage appropriée et, autant que possible, éviter le contact avec les bordures, les nids de poule, et autres avaries routières.**

Pneus d'hiver

Si le véhicule est équipé de pneus 225/40ZR18 ou 215/45R18, ceux-ci sont classés parmi les pneus haute performance à profil bas. Ils sont conçus pour procurer une très grande maniabilité sur chaussée mouillée ou sèche. Si vous prévoyez de conduire souvent sur des routes enneigées ou glacées, il peut être préférable de faire poser des pneus d'hiver sur votre véhicule. Les pneus toutes saisons procurent un bon comportement général sur la plupart des surfaces mais ne vous procureront peut-être pas la traction que vous aimeriez avoir ou le même niveau de performance que les pneus d'hiver sur des routes enneigées ou glacées.

En général, les pneus d'hiver sont conçus pour améliorer l'adhérence sur la neige et le verglas. Avec les pneus d'hiver, l'adhérence peut être diminuée sur une chaussée sèche, augmenter le bruit et réduire la durée de vie des pneus. Après le passage aux pneus d'hiver, rester attentif aux changements du véhicule et des freins.

Consulter le concessionnaire pour en savoir plus sur la disponibilité des pneus d'hiver ainsi que le bon choix des pneus. Se reporter aussi à la rubrique *Achat de pneus neufs à la page 9-64*.

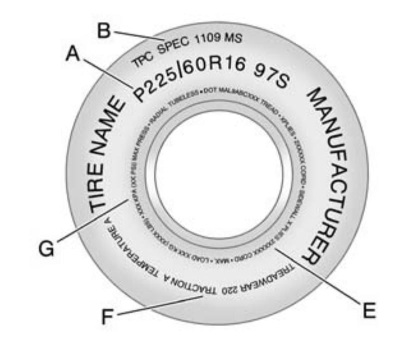
Si vous optez pour des pneus d'hiver :

- Utiliser la même marque et le même type de semelle pour les quatre pneus.
- N'utiliser que des pneus à carcasse radiale ayant les mêmes dimensions, la même limite de charge et la même cote de vitesse que les pneus d'origine.

Il est possible que vos pneus d'hiver présentant la même cote de vitesse que les pneus d'origine ne soient pas offerts pour les pneus dont la côte de vitesse est H, V, W, Y et ZR. Si vous choisissez des pneus d'hiver présentant une cote de vitesse inférieure, ne jamais excéder la vitesse maximale des pneus.

Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les exemples ci-dessous illustrent les renseignements qui se trouvent habituellement sur le flanc d'un pneu de tourisme ou d'une roue de secours compacte.



Exemple d'un pneu de véhicule de tourisme (taille P-Metric)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction, et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

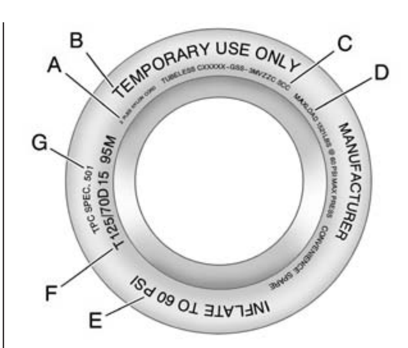
(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis): Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres suivant le code DOT (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu (TIN). Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, la dimension du pneu et sa date de fabrication. Le numéro est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(E) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus): Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l’usure de la bande de roulement, l’adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 9-66*.

(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.



Exemple de roue de secours compacte

(A) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(B) Usage temporaire seulement: La durée de vie utile de la bande de roulement de la roue de secours compacte ou du pneu à usage temporaire est d’environ 5 000 km (3 000 milles) et sa vitesse maximale ne doit pas dépasser 80 km/h (50 mi/h). La roue de secours compacte doit être utilisée en cas d’urgence lorsque le pneu habituel a une fuite d’air ou qu’il est à plat. Si votre véhicule est doté d’une roue de secours compacte, se reporter aux rubriques *Pneu de secours compact à la page 9-79* et *Au cas d’un pneu à plat à la page 9-71*.

(C) Tire Identification Number (TIN) (numéro d’identification du pneu): Les lettres et les chiffres suivant le code DOT (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d’identification du pneu (TIN). Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d’usine, la dimension du pneu et sa date de fabrication. Le numéro est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(D) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.

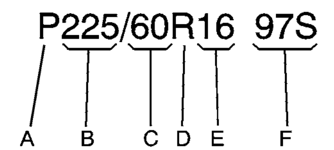
(E) Pression du pneu: Le pneu de la roue de secours compacte doit être gonflé à 420 kPa (60 lb/po^2). Pour plus de renseignements sur la pression et le gonflage des pneus, se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 9-55*.

(F) Dimensions du pneu : Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. La lettre « T » en début de code signifie que le pneu est destiné à un usage temporaire seulement.

(G) Code TPC (Tire Performance Criteria Specification) (critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

Dimensions des pneus

L'illustration suivante concerne un exemple de pneu typique de voiture de tourisme.



(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association (l'association de pneu et de jante) américaine.

(B) Largeur de section: Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d’aspect: Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d’aspect de 60, tel qu’indiqué au repère C de l’illustration, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 60% de sa largeur.

(D) Type de construction: Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu’il s’agit d’un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu’il s’agit d’un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu’il s’agit d’un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante: Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d’utilisation: Ces caractères indiquent la capacité de charge et la cote de vitesse d’un pneu. L’indice de charge représente la charge nominale approuvée qu’un pneu peut transporter. La cote de vitesse est la vitesse maximale approuvée à laquelle un pneu peut transporter une charge.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d’air: Force exercée par l’air à l’intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa).

Poids des accessoires: Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d’accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatisation.

Rapport d’aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d’acier ou d’autres matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d’acier et qui s’appuient contre la jante lorsqu’il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l’axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression des pneus à froid: Quantité d’air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n’ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 9-55*.

Poids à vide: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

Marquage DOT: Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 8-36*.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 8-36*.

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 8-36*.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

Kilopascal (kPa): Unité métrique pour la pression d'air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage maximale: Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants: Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 8-36*.

Répartition des occupants: Places assises désignées

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage recommandée: Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 9-55* et *Chargement du véhicule à la page 8-36*.

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure: Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 9-63*.

Normes de qualité de pneus uniformes : Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 9-66*.

Capacité nominale du véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 8-36*.

Charge maximale sur le pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule: Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous *Chargement du véhicule à la page 8-36*.

Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

Remarque: **Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- **S'écrase trop**
- **Surchauffe**
- **Subit une surcharge**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Augmente la consommation de carburant**

Un pneu surgonflé :

- **S'use prématurément**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Rend la conduite inconfortable**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers**

Une étiquette d'information spécifique sur les pneus et le chargement est fixée sur votre véhicule. Cette étiquette fournit des informations sur les pneus d'origine de votre véhicule ainsi que la pression de gonflage correcte des pneus à froid. La pression de gonflage recommandée des pneus à froid indiquée sur l'étiquette correspond à la pression d'air minimale nécessaire pour supporter la capacité de charge maximale de votre véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 8-36*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

Quand les vérifier

Vérifier les pneus au moins une fois par mois. Ne pas oublier de vérifier la roue de secours compacte, dont la pression devrait s'établir à 420 kPa (60 lb/po^2). Pour obtenir plus d'informations au sujet de la roue de secours compacte, se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact à la page 9-79*.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de mesurer la pression. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

Fonctionnement haute vitesse

⚠ ATTENTION

La conduite à haute vitesse, 160 km/h (100 mi/h) ou plus, met une contrainte sur les pneus. Une conduite à haute vitesse soutenue entraîne une accumulation de chaleur excessive, ce qui peut causer une défaillance soudaine des pneus. Vous risquez d'avoir une collision et de vous tuer ainsi que de tuer d'autres personnes. Certains pneus cotés pour la haute vitesse exigent un réglage de pression de gonflage pour une utilisation à haute vitesse.

... /

ATTENTION (suite)

Lorsque la limite de vitesse et les conditions routières sont telles qu'il est possible de conduire un véhicule à haute vitesse, s'assurer que les pneus sont cotés pour une utilisation à haute vitesse, sont en bonne condition et sont réglés à la bonne pression de gonflage des pneus froids pour la charge du véhicule.

Si le véhicule est équipé de pneus P205/55R16, une pression de gonflage supplémentaire est requise à des vitesses égales ou supérieures à 158 km/h (99 mi/h). Régler la pression de gonflage à froid à la pression maximale indiquée sur le flanc du pneu ou au maximum à 220 kPa (32 lb/po^2). Voir l'exemple suivant.

Exemple :

La charge et la pression de gonflage maximales sont moulées en petites lettres sur le flanc du pneu, près du bord de la jante. Voici un exemple : charge maximale 710 kg (1 565 lb), pression de gonflage maximale de 350 kPa (51 lb/po^2).

Pour cet exemple, la pression de gonflage à froid à grande vitesse est de 220 kPa (32 lb/po^2).

Lorsque la conduite à grande vitesse est terminée, ramener la pression des pneus à la pression de gonflage à froid préconisée sur l'étiquette d'information. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 8-36*. Les pressions des pneus doivent être contrôlées et réglées lorsque les pneus sont froids. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 9-55*.

Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus de votre véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflé.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance. Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veuillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l’installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d’un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 9-60* pour obtenir de plus amples renseignements.

Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio est conforme à l’article 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Le TPMS fonctionne sur une fréquence radio est conforme à la norme RSS-210 du département Industrie et science du Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu’un centre de réparation agréé risquent d’annuler le droit d’utiliser cet équipement.

Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Le véhicule peut être doté d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).

Le TPMS est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d'un ou de plusieurs pneus. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue, à l'exception de la roue de secours. Les capteurs du TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus du véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.



Si une pression basse de pneu est détectée, le TPMS allume le témoin d'avertissement de basse pression de pneu au groupe d'instruments du tableau de bord.

Le témoin de basse pression des pneus s'affiche à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte.

Le témoin de faible pression des pneus peut s'allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre dès que vous commencez à rouler. Ceci peut être une première indication que la pression d'air dans le(s) pneu(s) diminue et qu'il convient de le(s) gonfler à la pression correcte.

Vous devez commencer à rouler pour que le TPMS soit opérationnel. Les capteurs du TPMS doivent être posés sur les ensembles de roue de taille normale et les pneus doivent être gonflés à la pression recommandée par le constructeur.

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement figure sur le véhicule et indique la taille des pneus d'origine de votre véhicule et la pression de gonflage correct à froid. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 8-36* pour un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement ainsi que pour connaître son emplacement sur votre véhicule. Se reporter également à *Gonflement - Pression des pneus à la page 9-55*.

Le TPMS du véhicule peut vous avertir en cas de basse pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter aux rubriques *Inspection et permutation des pneus à la page 9-62* et *Pneus à la page 9-46*.

Remarque: **Les enduits d'étanchéité liquides peuvent endommager les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Ces dégâts ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas utiliser d'enduits d'étanchéité liquides.**

Chaque capteur TPMS possède un code unique d'identification. Chaque fois que vous remplacez un ou plusieurs des capteurs TPMS ou que vous permutez les roues du véhicule, les codes d'identification sont automatiquement appris par le TPMS. Ceci se produit après quelques secondes de roulage à plus de 31 km/h (19 mi/h).

Témoin de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin de basse pression de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le reste du cycle d'allumage. Les conditions d'activation du témoin de défaillance sont notamment :

- L'un des pneus du véhicule a été remplacé par le pneu de secours. Celui-ci ne comporte pas de capteur TPMS. Le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB disparaîtront une fois qu'un pneu contenant un capteur TPMS sera reposé.
- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le témoin de défaillance du TPMS doit s'éteindre une fois que les capteurs TPMS sont posés et après quelques secondes de roulage à plus de 31 km/h (19 mi/h). Consulter votre concessionnaire pour une intervention.
- Les pneus ou roues de remplacement ne correspondent pas aux pneus ou roues d'origine du véhicule. Des pneus et roues différents de ceux recommandés pour le véhicule peuvent empêcher le fonctionnement correct du TPMS. Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 9-64*.
- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

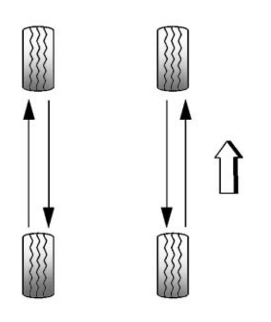
Si le TPMS ne fonctionne pas, il ne peut pas détecter ou signaler une basse pression de pneu. Consulter votre concessionnaire si le témoin de défaillance du TPMS s'allume et reste allumé.

Inspection et permutation des pneus

Inspecter régulièrement les pneus et rechercher des traces d'usure ou de dégâts. Inspecter également la roue de secours. Pour de plus amples informations, se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 9-63*.

La permutation des pneus permet de les user de manière uniforme et permet au véhicule de se comporter comme il le faisait lorsque les pneus étaient neufs.

Permuter les pneus et contrôler la géométrie environ tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles) ou lorsqu'une usure inégale des pneus est constatée. Se reporter à « Programme d'entretien » dans le livret de garantie limitée, entretien et assistance au propriétaire pour de plus amples informations. Contrôler également l'état des roues. Se reporter à *Remplacement de roue à la page 9-68* pour de plus amples informations.



Utiliser ce schéma pour la permutation des pneus du véhicule. Ne pas inclure la roue de secours compacte dans la permutation.

⚠ ATTENTION

De la rouille ou de la saleté sur une roue, ou sur les pièces sur lesquelles elle est fixée, peuvent provoquer le desserrage des boulons de roue au cours du temps. La roue pourrait se détacher et provoquer un accident. Lors d'un changement de roue, éliminer la rouille ou la saleté à l'endroit où la roue se fixe au véhicule à l'aide d'un grattoir ou d'une brosse métallique.

La pose des roues avec un bon contact métal/métal sur les surfaces de montage est nécessaire pour éviter que les boulons de roue ne se desserrent.

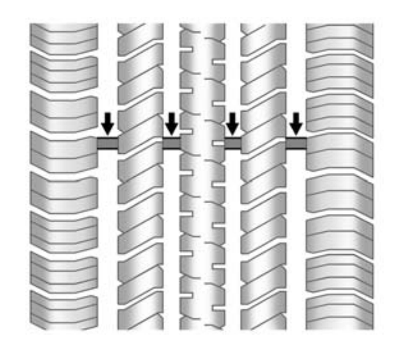
Pour éviter l'apparition de corrosion ou de rouille, enduire légèrement le centre du moyeu de roue et la surface conique de chaque boulon de roue de graisse pour roulement de roue après tout changement de roue.

Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 9-72* pour de plus amples informations sur la pose des ensembles de roue. Consulter également « Couple de serrage des boulons de roue » sous *Capacités et spécifications à la page 10-2*.

Ajuster la pression de gonflage à l'avant et à l'arrière comme indiqué sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 9-55* et *Chargement du véhicule à la page 8-36*.

Quand faut-il remplacer les pneus?

Différents facteurs, tels que l'entretien, les températures, les vitesses adoptées, la charge du véhicule et les conditions de circulation influencent le moment où il convient de remplacer les pneus.



Pour savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, vérifier les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po).

Remplacer le pneu lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Le caoutchouc des pneus se dégrade avec le temps, même si les pneus ne sont pas utilisés. Ceci est également vrai de la roue de secours éventuelle. Ce vieillissement est affecté par la température, les conditions de chargement et la maintenance de la pression de gonflage. En cas de maintenance et d'entretien corrects, les pneus s'usent généralement avant d'être dégradés par le vieillissement.
En cas de doute sur la nécessité de remplacer des pneus qui ont vieilli, consulter le fabricant des pneus pour plus d'information.

Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors.
Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule sera toujours équipé des pneus conçus pour procurer en utilisation normale les mêmes performances et la même sécurité que les pneus d'origine.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu près de la taille du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 9-49*.

GM préconise le remplacement de l'ensemble des quatre pneus. Ceci parce qu'une profondeur uniforme des bandes de roulement des quatre pneus permet au véhicule de se comporter comme il le faisait lorsque les pneus étaient neufs. Ne pas remplacer les quatre pneus ensemble peut affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 9-62* pour les informations sur la permutation correcte des pneus.

⚠ ATTENTION

L'installation de pneus différents risque de vous faire perdre le contrôle du véhicule. Si vous utilisez des pneus de différentes tailles ou marques ou de différents types (radial et à pli diagonal ceinturé), vous risquez de perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. L'utilisation de pneus de différentes tailles ou marques ou de différents types peut également endommager le véhicule. Veiller à utiliser des pneus de taille, marque et type corrects sur les quatre roues. Néanmoins, vous pouvez conduire temporairement avec la roue de secours compacte car elle a été conçue pour le véhicule. Se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact à la page 9-79*.

⚠ ATTENTION

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les bords de la jante peuvent se fissurer après de nombreux kilomètres. Ceci peut causer une défaillance soudaine du pneu ou de la roue et entraîner un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale sur les roues de ce véhicule.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule. Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d'avertissement correct que vous obtiendriez avec des pneus donc la cote est codée TPC. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 9-58*.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Pour plus de renseignements sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement dans le véhicule, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 8-36*.

Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, cela risque d'affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité, et la résistance au capotage. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, la traction asservie, et la commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

⚠ ATTENTION

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus Saturn conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé Saturn.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs à la page 9-64* et *Accessoires et modifications à la page 9-3*.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routiére de route) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières.

Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

Usure de la bande de roulement

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

Traction – AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

Température – A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C. Elles représentent la résistance des pneus au dégagement de chaleur et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un essai effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai déterminée à l'intérieur d'un laboratoire. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau du pneu et en réduire la durée de vie. Une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine du pneu. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no 109 Federal Motor Vehicle Safety (norme de sécurité fédérale de véhicule à moteur). Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi. Il convient de noter que la catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu correctement gonflé qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance possible des pneus.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute jante tordue, fissurée ou trop rouillée ou corrodée. Si les boulons de roue ne tiennent pas serrés, remplacer la roue et les boulons de roue. Si la jante fuit, la remplacer (sauf dans le cas de certaines jantes en aluminium parfois réparables). Si l'un de ces cas se présente, s'adresser à votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le type de roue adapté à votre véhicule.

La nouvelle jante doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la jante qu'elle remplace.

Si vous devez remplacer l'une des roues ou l'un des boulons de roue, les remplacer uniquement par des pièces GM neuves d'origine. De cette façon, vous êtes sûr d'avoir la roue ainsi que les boulons de roue qui conviennent pour votre véhicule.

⚠ ATTENTION

Il est dangereux d'utiliser une roue de secours ou des boulons de roues qui ne sont pas adaptés au véhicule. Ceci peut affecter le freinage et la maniabilité du véhicule, entraîner des fuites d'air au niveau des pneus et une perte de contrôle. Un accident pourrait se produire, qui pourrait vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser la roue de secours et boulons de roues adéquats pour un remplacement.

Remarque: **Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.**

Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 9-72* pour plus de renseignements.

Roues de rechange d'occasion

⚠ ATTENTION

Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur le véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.

Chaînes à neige

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser de chaînes à neige. Il n'y a pas suffisamment de dégagement. Des chaînes à neige utilisées sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peuvent causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule. L'endroit endommagé par les chaînes pourrait causer une perte de contrôle du véhicule et d'autres personnes ou vous-même pourriez subir des blessures lors d'une collision.

... /

ATTENTION (suite)

Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si son fabricant le recommande pour le véhicule, selon les dimensions des pneus et des conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec le véhicule, et éviter de faire patiner les roues. Si vous trouvez un dispositif de traction qui convient, l'installer sur les pneus avant.

Changement de pneu

Au cas d'un pneu à plat

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produit un frottement qui entraîne une dérivation du véhicule vers ce côté. Retirer votre pied de la pédale d'accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage. Relâcher alors l'accélérateur. Conserver le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet, bien à l'écart de la route, si possible.

⚠ ATTENTION

Il est dangereux de soulever un véhicule et de passer dessous pour effectuer un entretien ou une réparation sans l'équipement de sécurité et la formation adéquats. Si le véhicule est doté d'un cric, celui-ci est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. Si vous l'utilisez à d'autres fins, vous ou d'autres personnes pourriez être gravement blessés ou tués si le véhicule glissait hors du cric. Si un cric est offert avec le véhicule, ne l'utiliser que pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, la partie suivante vous indique la façon d'utiliser l'équipement de levage pour changer un pneu dégonflé en toute sécurité.

Remplacement d’un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 4-6*.

⚠ ATTENTION

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d’autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu.

... /

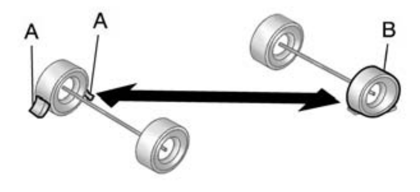
ATTENTION (suite)

Pour empêcher le véhicule de bouger :

1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Placer le levier de vitesses d’une boîte de vitesses automatique en position P (stationnement) ou celui d’une boîte de vitesses manuelle en position 1 (première) ou R (marche arrière).
3. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu’il est soulevé.
4. Demander aux occupants de sortir du véhicule.

Pour être certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c’est-à-dire celui de l’autre côté, à l’extrémité opposée.

Si l’un des pneus du véhicule est à plat (B), utiliser l’exemple suivant comme guide pour vous aider à poser les cales de roues .



A. Cale de roue

B. Pneu dégonflé

Les informations suivantes vous expliquent comment utiliser le cric et changer un pneu.

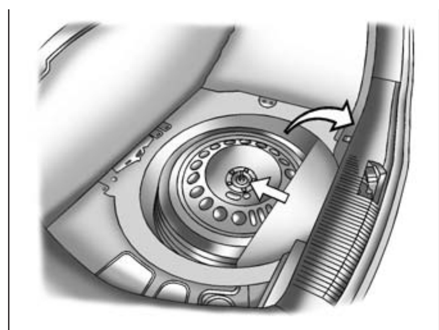
Dépose du pneu de secours et des outils

L'équipement nécessaire se trouve dans l'espace de chargement arrière.

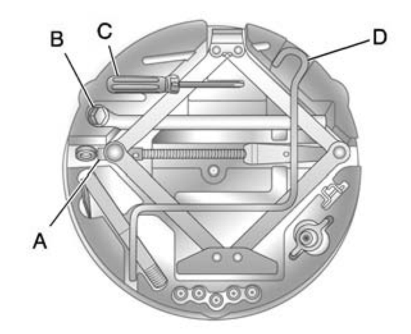
1. Ouvrir le hayon. Se reporter à la rubrique *Hayon à la page 2-8*.



2. Soulever le couvercle de plancher pour accéder à la roue de secours et aux outils.



3. Retirer le rembourrage de mousse. Tourner la retenue dans le sens antihoraire et la retirer.
4. Déposer la roue de secours en la soulevant hors du coffre.



5. Le cric et les outils se trouvent sous la roue de secours.
6. Les outils que vous utiliserez sont le cric (A), la clé de roue (B), le tournevis (C) et la manivelle du cric (D).

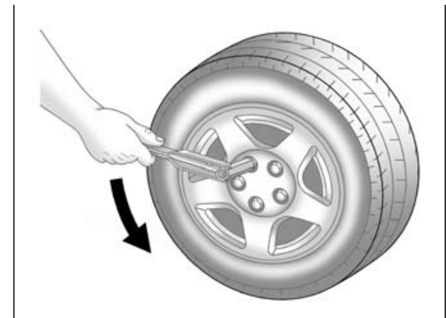
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

1. Si votre véhicule est dotés d'enjoliveurs, le retirer.

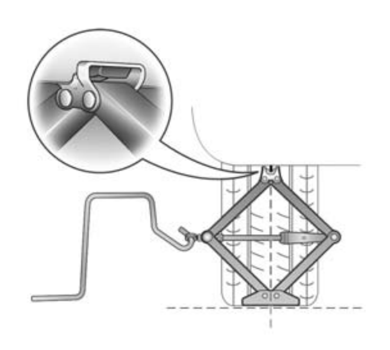
   Ne pas tenter de remettre l'enjoliveur sur la roue de secours compacte. Il ne tiendra pas. Le ranger dans le coffre jusqu'à ce que le pneu à plat soit réparé ou remplacé.

Remarque: **Les enjoliveurs de roue ne s'adapteront pas à la roue de secours compacte de votre véhicule. Si vous tentez de placer un enjoliveur de roue sur la roue de secours compacte, l'enjoliveur ou la roue de secours peuvent être endommagés.**

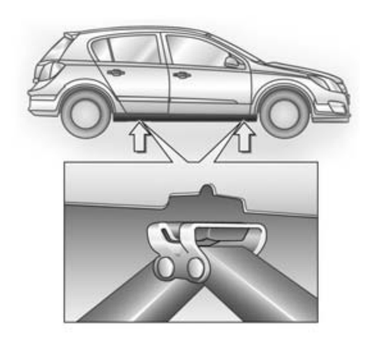
2. Si le véhicule est dotés de capuchons de boulons de roue, les retirer. Ranger les capuchons avec l'enjoliveur.



3. Prendre ensuite la clé pour desserrer tous les boulons de roue. Ne pas les enlever tout de suite.



Remarque: **S'assurer que la tête du cric est placée à l'endroit approprié, sinon on risque d'endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie.**



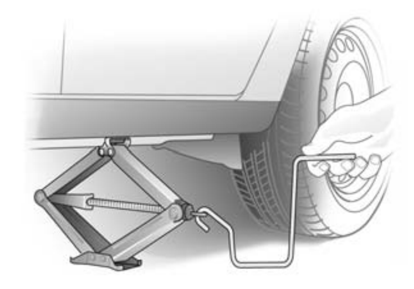
4. Placer la tête de levage du cric sous le point de levage le plus proche du pneu plat. L'emplacement est indiqué par un repère figurant sur le bord inférieur du véhicule.
5. Placer la roue de secours compacte près de soi.

⚠ ATTENTION

Il est dangereux de se glisser sous un véhicule lorsqu'il est soutenu par un cric. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué si le véhicule venait à glisser hors du cric. Ne jamais se glisser sous un véhicule lorsqu'il n'est soutenu que par un cric.

⚠ ATTENTION

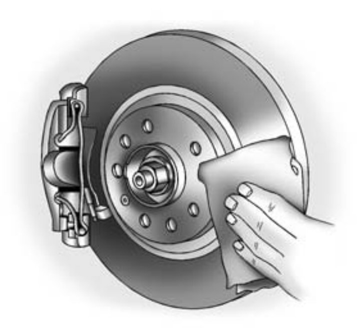
Le levage de votre véhicule par un cric mal placé risque d'endommager votre véhicule ou même de le faire tomber. Pour aider à éviter des blessures ou d'endommager le véhicule, s'assurer de bien placer la tête de levage du cric au bon endroit avant de lever votre véhicule.



6. Lever le véhicule en tournant la manivelle du cric dans le sens horaire. Le soulever juste assez pour pouvoir insérer la roue de secours compacte sous le véhicule.
7. Enlever tous les boulons de roue.

⚠ ATTENTION

S’il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les boulons peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d’une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s’attache. En cas d’urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s’assurer d’utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d’un pneu dégonflé » dans l’index *Remplacement d’un pneu à plat à la page 9-72*.



8. Éliminer toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces de montage et de la roue de secours.

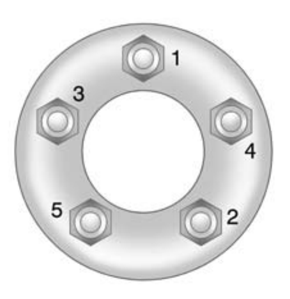
   La pose des roues avec un bon contact métal/métal sur les surfaces de montage est nécessaire pour éviter que les boulons de roue ne se desserrent.

   Pour éviter l’apparition de corrosion ou de rouille, enduire légèrement le centre du moyeu de roue et la surface conique de chaque boulon de roue de graisse pour roulement de roue après tout changement de roue.

9. Placer la roue de secours compacte sur la surface de montage de la roue.



10. Reposer les boulons de roue, le bout arrondi vers la roue. Serrer chaque boulon à la main jusqu'à ce que la roue soit bien en place contre le moyeu.
11. Abaisser le véhicule en tournant la manivelle du cric dans le sens antihoraire. Abaisser complètement le cric.
12. Serrer les boulons de roue fermement en croix, selon le schéma.



⚠ ATTENTION

Une roue pourrait se desserrer ou se détacher si les écrous de roue sont serrés de façon incorrecte. Les écrous de roue doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique au couple adéquat prescrit après leur

... /

ATTENTION (suite)

remplacement. En cas d'utilisation d'écrous de roue accessoires, respecter le couple prescrit par le fabriquant du marché secondaire. Se reporter à *Capacités et spécifications à la page 10-2* pour les couples prescrits des écrous de roue d'origine.

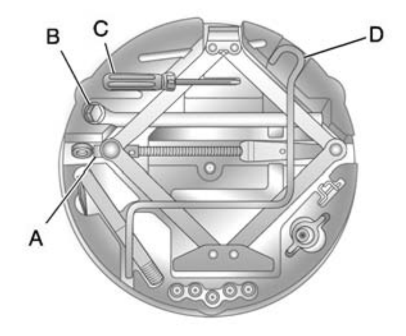
Remarque: **Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 10-2*.**

Entreposage d’un pneu crevé ou d’un pneu de secours et des outils

⚠ ATTENTION

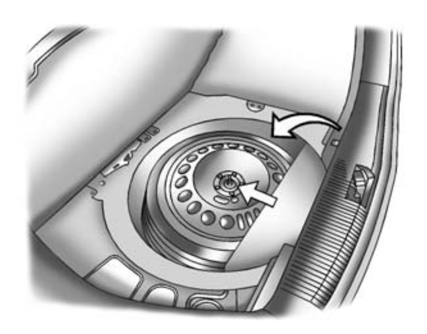
Le remisage d’un cric, d’un pneu ou d’autre équipement dans l’habitacle du véhicule pourrait causer des blessures. Lors d’un arrêt soudain ou d’une collision, l’équipement non attaché pourrait heurter quelqu’un. Ranger tout l’équipement à l’endroit approprié.

Pour ranger une roue plate ou une roue de secours et les outils, procéder comme suit :



A. Cric
B. Clé de roue
C. Tournevis
D. Manivelle du cric

1. Replacer le cric et les outils comme indiqué.



2. Placer la roue au pneu plat face vers le bas dans le compartiment de la roue de secours.
3. Tourner le boulon de fixation de la roue de secours dans le sens horaire. Replacer le rembourrage de mousse à son emplacement d’origine.



4. Remettre le couvercle de plancher en place.

La roue de secours compacte est destinée exclusivement à un usage temporaire. La remplacer au plus vite par une roue normale.

Pneu de secours compact

⚠ ATTENTION

La conduite avec plus d'un pneu de secours compact à la fois peut entraîner la perte du freinage et de la maniabilité du véhicule. Ceci pourrait causer une collision et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Ne pas utiliser qu'un seul pneu de secours compact à la fois.

Même si le pneu de la roue de secours compact était bien gonflé quand le véhicule était neuf, il peut perdre de l'air après un certain temps. Vérifier régulièrement la pression de gonflage. Elle devrait atteindre 420 kPa (60 lb/po^2).

Après avoir installé la roue de secours compacte sur le véhicule, arrêter le véhicule dès que possible afin de s'assurer que le pneu de la roue de secours est bien gonflé. La roue de secours compacte est conçue pour bien fonctionner jusqu'à une vitesse de 105 km/h (65 mi/h) pour une distance maximale de 5 000 km (3 000 milles), vous pouvez donc terminer votre déplacement et faire réparer ou remplacer le pneu de taille normale quand cela vous conviendra. Il est bien sûr préférable de remplacer la roue de secours par un pneu de taille normale dès que possible. La roue de secours durera plus longtemps et sera en bon état pour les fins d'urgence possibles.

Remarque: **Ne pas passer dans un lave-auto automatique équipé de rails de guidage quand vous employez un pneu de secours compact. Le pneu de secours compact peut rester coincé dans les rails de guidage. Ceci peut endommager le pneu, la roue et peut-être d'autres pièces du véhicule.**

Ne pas installer la roue de secours compact sur d'autres véhicules.

De plus, ne pas monter le pneu de la roue de secours compact sur une roue ordinaire ou vice-versa, car ils ne s'adapteraient pas. Garder le pneu de secours et sa roue ensemble.

Remarque: **Les chaînes antidérapantes ne pourront être mises sur la roue de secours compacte. Leur utilisation risque d'endommager le véhicule ainsi que les chaînes. Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes sur la roue de secours compacte.**

Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie est à plat, essayer de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

⚠ ATTENTION

Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :

- Elles contiennent de l'acide qui peut brûler la peau.
- Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s'enflammer.
- Elles contiennent assez d'électricité pour brûler la peau.

Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.

Remarque: **Ignorer ces étapes peut causer des dommages coûteux au véhicule, qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.**

Essayer de démarrer le véhicule en le tirant ou en le poussant ne fonctionnera pas, et peut endommager le véhicule.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

Remarque: **Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.**

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

   Pour éviter que les véhicules utilisés dans l'opération bougent, tirer fermement leur frein de stationnement. Avant de serrer le frein de stationnement, mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P), dans le cas d'une boîte automatique, ou au point mort (N) dans le cas d'une boîte manuelle.

Remarque: **Si vous laissez la radio ou d'autres accessoires en fonction au cours de la procédure de démarrage par câbles, ils pourraient être détériorés. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Mettre toujours la radio et les autres accessoires hors fonction lors d'un démarrage à l'aide de câbles.**

3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires (le cas échéant). Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Cela permettra d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!

4. Ouvrir les capots et repérer les batteries. Trouver les emplacements des bornes positive (+) et négative (–) sur chaque véhicule. La borne positive (+) de votre véhicule s'identifie au signe « + » sur le carter de la batterie ou la borne. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-8*.

⚠ ATTENTION

Un ventilateur électrique peut se mettre en marche et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Garder mains, vêtements et outils loin de tout ventilateur électrique sous le capot.

⚠ ATTENTION

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer l'explosion de ses gaz. Des personnes ont été blessées par ces explosions et certaines sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si l'on a besoin de plus d'éclairage.

S'assurer que la batterie contient assez d'eau. L'ajout d'eau à la batterie installée dans le nouveau véhicule n'est pas nécessaire. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, il faut s'assurer que la quantité de liquide est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si on ne le fait pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.

... /

ATTENTION (suite)

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut brûler les mains. Éviter de répandre du liquide sur vous. Si, par mégarde, des éclaboussures atteignent les yeux ou la peau, rincer à l'eau et voir immédiatement un médecin.

⚠ ATTENTION

Les ventilateurs et d'autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.

5. S’assurer que l’isolant des câbles volants n’est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

   Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments à connaître. Le positif (+) ira au positif (+) ou à une borne positive (+) à distance si le véhicule en est doté. La borne négative (–) sera reliée au crochet de levage du moteur.

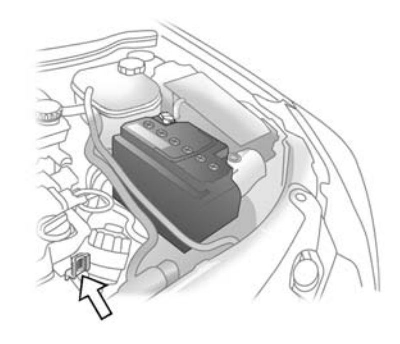
   Ne pas relier la borne positive (+) à la borne négative (–) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager la batterie et d’autres pièces. Ne pas brancher le câble négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.

6. Brancher le câble rouge positif (+) sur la borne positive (+) de la batterie déchargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.

7. Ne pas laisser l’autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.

8. À présent, brancher le câble noir négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

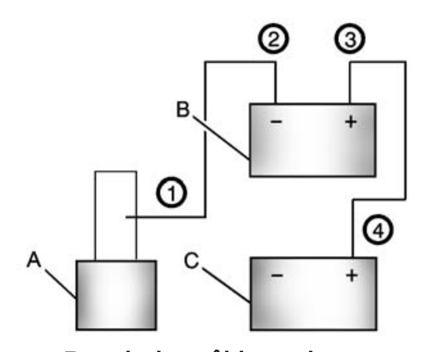
   Empêcher l’autre extrémité du câble d’entrer en contact avec un autre élément avant l’étape suivante. L’autre extrémité du câble négatif (–) *ne doit pas* être reliée à la batterie déchargée.



9. Brancher l’autre extrémité du câble négatif (–) à au moins 45 cm (18 po) de la batterie déchargée, mais pas à proximité des pièces mobiles du moteur. Le connecter au crochet de levage du moteur. Il faudra peut-être gratter la surface avec le câble afin d’obtenir une bonne mise à la terre. La connexion électrique convient ici et le risque d’étincelles touchant la batterie est moindre.

10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Remarque: **Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.**



Retrait des câbles volants

A. Pièce de moteur en métal solide, non peinte, ou borne négative (–) auxiliaire
B. Bonne batterie ou bornes positive (+) et négative (–) auxiliaires
C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules, procéder comme suit :

1. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Remettre les bouchons à leur emplacement initial sur les bornes positive (+) et négative (–).

Remorquage

Remorquage du véhicule

Pour éviter tout dommage, le véhicule en panne doit être remorqué sans que les quatre roues ne reposent sur le sol. Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel en cas de remorquage du véhicule. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 12-7*.

Remorquage d'un véhicule récréatif

Remarque: **Le remorquage avec chariot ou pneumatique du véhicule risque de l'endommager en raison de la garde au sol réduite. Toujours placer le véhicule sur un camion à plateau ou une remorque.**

Le véhicule n'a pas été conçu et n'est pas destiné à être remorqué avec l'une des roues en contact avec le sol.

Traction d'une remorque

Le véhicule n'a pas été conçu pour tracter une remorque.

Entretien de l'apparence

Nettoyage de l'intérieur

L'intérieur de votre véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu'elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s'accumuler sur les garnitures.
La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l'aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d'éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L'intérieur de votre véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l'apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles de votre domicile peuvent également déteindre sur l'intérieur de votre véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, utiliser uniquement des nettoyants conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L'utilisation sur certaines surfaces de nettoyants non appropriés risque d'entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyant pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d'autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyant directement sur le chiffon.

Remarque: **L'utilisation d'un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule peut les rayer et/ou détériorer le système de dégivrage de la lunette arrière. Nettoyer les glaces du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.**

De nombreux nettoyants contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l'habitacle de votre véhicule. Avant d'utiliser des nettoyants, lire et se conformer aux instructions de sécurité figurant sur l'étiquette. Lors du nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation appropriée en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Votre concessionnaire dispose d'un produit vous permettant de nettoyer les vitres de votre véhicule. Vous pouvez également vous procurer chez votre concessionnaire, un produit permettant de débarrasser les garnitures des mauvaises odeurs.

Ne pas nettoyer votre véhicule à l'aide des nettoyants suivants et procédures décrites ci-après :

- Ne jamais utiliser de couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Ne jamais utiliser de brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures de votre véhicule.
- Ne jamais appliquer de pression importante ou frotter de manière agressive à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager l'intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.

- Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre. Éviter les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants. L'utilisation excessive de savon entraînera le dépôt d'un résidu qui laissera des traces et attirera la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyants liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau.
- Ne pas saturer de manière excessive les garnitures lors du nettoyage.
- L'utilisation de nombreux solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., risque d'endommager l'intérieur de votre véhicule.

Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Procéder au nettoyage comme suit :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.
3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu'à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s’enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyant ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyant ou détachant pour garnitures, le tester tout d’abord sur une petite zone cachée pour s’assurer que la couleur n’est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l’impression qu’un cercle peut se former, nettoyer l’ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l’excédant d’humidité du tissu ou du tapis.

Cuir

Il est possible d’utiliser un chiffon doux humidifié avec de l’eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s’avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d’eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur pour sécher. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. De nombreux nettoyants et revêtements de cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir peuvent en modifier l’apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l’intérieur de votre véhicule, étant donné qu’ils peuvent modifier l’apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

Tableau de bord, vinyles et autres surfaces plastiques

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d’eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s’avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d’une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyants et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l’apparence et la sensation de votre intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l’intérieur de votre véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent accroître l’effet de brillant de votre tableau de bord, ce qui risque d’entraîner des réflexions gênantes sur le pare-brise et même d’entraver la bonne visibilité du conducteur dans certains cas.

Nettoyage extérieur

Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles extérieurs, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives de la rubrique « Lavage du véhicule » plus loin dans cette section.

Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de la peinture de finition. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés par votre concessionnaire.

Si le véhicule possède une peinture à couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de lustre à la couche de base. Utiliser toujours des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture à couche de base/couche transparente.

Remarque: **L'utilisation d'une lustreuse rotative ou un polissage agressif sur une couche de base/couche transparente de peinture de finition peut dégrader celle-ci. Utiliser uniquement des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base/couche transparente de peinture de finition d'un véhicule.**

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglaçage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini de votre véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont sujettes au vieillissement, aux conditions atmosphériques et aux produits chimiques qui peuvent avoir un effet néfaste au fil des ans. Vous pouvez aider à conserver l'allure neuve de la peinture de finition en gardant votre véhicule dans un garage ou en le couvrant autant que possible.

Protection des pièces extérieures en métal poli

Les pièces extérieures en métal poli devraient être nettoyées régulièrement pour garder leur lustre. Laver à l'eau ou utiliser un produit de nettoyage pour le chrome sur les garnitures en chrome ou en acier inoxydable, si nécessaire.

Prendre des soins particuliers avec les garnitures en aluminium. Pour éviter d'endommager la couche protectrice, ne jamais utiliser de polis pour chrome ou pour automobile, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l'aluminium. Une couche de cire, frottée jusqu'à l'obtention d'un fini très brillant, est recommandée pour toutes les pièces en métal poli.

Lavage du véhicule

La meilleure façon de conserver le fini de votre véhicule est de le garder propre en le lavant souvent.

Ne pas laver votre véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures.

Remarque: **Certains nettoyants contiennent des substances chimiques qui peuvent dégrader les écussons ou les plaquettes signalétiques de votre véhicule. Vérifier l'étiquette du produit de nettoyage. Si elle stipule qu'il ne doit pas être utilisé sur les pièces de plastique, ne pas l'utiliser sur votre véhicule, sous peine de détériorer celui-ci, ce qui ne serait pas couvert par votre garantie.**

Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager la peinture, le métal ou les surfaces en plastique de votre véhicule. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Respecter toutes les instructions du fabricant relatives à l'utilisation du produit, les précautions à prendre et la mise au rebut correcte de ce produit.

Bien rincer le véhicule, avant et après le lavage, afin d'éliminer complètement les produits de nettoyage. S'ils sèchent sur la surface, ils peuvent laisser des taches.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression peuvent causer une pénétration d'eau dans le véhicule. Éviter un lavage à haute pression à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. L'utilisation d'appareils de lavage dont la pression excède 8 274 kPa (1 200 lb/po^2) peut endommager ou arracher la peinture et les autocollants.

Joints d’étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d’étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l’aide d’un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d’en appliquer plus souvent. Se reporter à « Liquides et lubrifiants recommandés » dans le guide des informations de garantie limitée, maintenance et assistance au propriétaire.

Roues et jantes — Aluminium ou chrome

Les roues de votre véhicule peuvent être en aluminium ou chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l’aide d’un chiffon doux et propre, de savon doux et d’eau. Rincer à l’eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l’aide d’un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

Remarque: **Les roues et autres garnitures chromées peuvent être détériorées si vous ne lavez pas votre véhicule après avoir roulé sur des routes saupoudrées de chlorure de magnésium, de calcium ou de sodium. Ces chlorures sont utilisés sur les routes en cas de verglas ou de poussière. Laver toujours les parties chromées du véhicule à l’eau savonneuse après exposition à ces produits.**

Remarque: **L’utilisation de savons, produits chimiques, produits à polir abrasifs, nettoyants puissants, brosses dures ou nettoyants composés d’acide sur des roues d’aluminium ou chromées risque de dégrader la surface de la ou des roues. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés sur les roues d’aluminium ou chromées.**

La surface de ces roues est identique à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de détergents forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives pour les nettoyer parce que vous pourriez endommager la surface. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

Remarque: **L’utilisation d’un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d’endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.**

Utiliser du poli pour chrome seulement sur les roues chromées, mais ne pas en appliquer sur la surface peinte de la roue, et polir la roue immédiatement après l'application du poli.

Remarque: **Si vous lavez votre véhicule dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone, vous risquez de détériorer les roues d'aluminium ou chromées. Leur réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais amener un véhicule doté de roues d'aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone.**

Pare-brise et lames d'essuie-glace

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l'aide d'un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d'un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et l'accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d'essuie-glace. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés.

Les essuie-glace peuvent être endommagés par :

- Les conditions extrêmement poussiéreuses
- Le sable et le sel
- La chaleur et le soleil
- La neige et la glace, si elles ne sont pas correctement éliminées

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

Remarque: **Si vous utilisez des produits de protection de pneus à base de pétrole sur votre véhicule, vous risquez de dégrader la peinture de finition et/ou les pneus. Lorsque vous appliquez un protecteur de pneus, essuyer toujours tout excès de projection sur toutes les surfaces peintes du véhicule.**

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabriquant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie du véhicule.

Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche disponible chez votre concessionnaire. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire.

Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire.

Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucun défaut ne soit dû au travail de peinture, nous réparerons, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

✍ NOTES

Données techniques

Identification du véhicule

Numéro d’identification du véhicule (NIV)



Il s’agit de l’identificateur légal du véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Il est visible à travers le pare-brise depuis l’extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité du véhicule et d’identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d’immatriculation.

Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code sert à identifier le moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange.

Se reporter à « Spécifications du moteur » sous *Capacités et spécifications à la page 10-2* pour le code moteur du véhicule.

Étiquette d’identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve sur le plancher du coffre. Très utile pour commander des pièces, elle contient les renseignements suivants :

- Numéro d’identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données en unités anglo-saxonnes et métriques. Se reporter à « Liquides et lubrifiants recommandés » dans le livret de garantie limitée, entretien et assistance au propriétaire.

Application	Capacités	
	Unités anglaises	Unité métrique
Fluide frigorigène de climatiseur	Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l'étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.	
Système de refroidissement		
Boîte de vitesses automatique	6,2 pintes	5,9 L
Boîte de vitesses manuelle	7,3 pintes	6,9 L
Huile moteur avec filtre	4,8 pintes	4,5 L
Réservoir de carburant	11,9 gallons	45,0 L

Application	Capacités	
	Unités anglaises	Unité métrique
Liquide de boîte de vitesses		
Boîte de vitesses automatique	4,2 pintes	4,0 L
Boîte de vitesses manuelle	1,6 pintes	1,5 L
Couple de serrage de boulon de roue	81 lb-pi	110 N•m
Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations de ce manuel.		

Caractéristiques du moteur

Moteur	Code NIV	Boîte de vitesses	Écartement des électrodes
L4 de 1,8 L	1	Automatique Manuel	0,90 mm (0,035 po)

✍ NOTES

Réparation et maintenance

Réparation et maintenance

Réparation et maintenance

Introduction

Important : Garder l'huile-moteur au bon niveau et procéder aux changements d'huile selon les recommandations.

Conditions d'entretien

Remarque: **Les intervalles d'entretien, de vérifications, d'inspections, les pièces de rechange ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés prescrits dans ce guide sont requis pour maintenir votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dégâts qui découlent du non-respect du calendrier d'entretien pourraient ne pas être couverts par votre garantie.**

Ce véhicule et l'environnement

L'entretien correct du véhicule contribue non seulement à maintenir votre véhicule en bon état, mais contibue aussi à protéger l'environnement. Tous les entretiens recommandés sont importants. L'entretien incorrect de votre véhicule peut même altérer la qualité de l'air que nous respirons. Des niveaux de liquides ou une pression des pneus incorrects peuvent accroître les émissions de votre véhicule. Pour la protection de l'environnement comme pour le bon fonctionnement de votre véhicule, s'assurer d'entretenir correctement le véhicule.

Utilisation du programme d'entretien

Nous voulons aider à garder ce véhicule en bon état de fonctionnement. Nous ne savons toutefois pas exactement comment vous l'utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances, toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l'utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire des courses ou pour bien d'autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins varient en matière d'entretien.

Vous devrez peut-être effectuer fréquemment des vérifications et des remplacements. S'assurer ainsi de bien lire ce qui suit et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de garder le véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire.

Ce programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transportent des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 8-36*.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 8-40*.

Les services de *Entretien prévu à la page 11-4* doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises à la page 11-7* et *Notes en bas de page pour l'entretien à la page 11-10* pour obtenir plus de renseignements.

⚠ ATTENTION

Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à la rubrique *Entretien par le propriétaire à la page 9-4*.

Certains services d'entretien peuvent s'avérer complexes. Si vous ne possédez pas les qualifications techniques et le matériel nécessaires, nous vous conseillons de confier ces tâches à votre concessionnaire.

Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire pour des opérations d'entretien, le travail est réalisé par des techniciens formés et soutenus qui utilisent des pièces d'origine.

Pour acheter les information d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 12-17*.

Vérifications et services par le propriétaire à la page 11-12 vous indique ce qui doit être vérifié, à quel moment et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides et les lubrifiants à utiliser sont énumérés sous les rubriques *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-16* et *Pièces de remplacement d'entretien à la page 11-18*. S'assurer de leur utilisation dans l'entretien du véhicule. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l'utilisation de pièces d'origine provenant de votre concessionnaire.

Entretien prévu

Lorsque les lettres InSP s'affichent à l'écran du compteur kilométrique, cela signifie qu'un entretien est requis. Faire effectuer l'intervention aussitôt que possible au cours du kilométrage affiché. Il convient toutefois de vidanger l'huile moteur et de remplacer le filtre au moins une fois par an et de réinitialiser le système à ce moment-là. Les techniciens qualifiés de votre concessionnaire se chargeront d'effectuer l'opération au moyen de pièces d'origine et de réinitialiser le système.

Si l'indicateur d'usure de l'huile du moteur est réinitialisé accidentellement, faire effectuer l'entretien du véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant le dernier entretien. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur après chaque vidange d'huile. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 9-12* pour des informations sur l'indicateur d'usure d'huile du moteur et sa réinitialisation.

Lorsque InSP apparaît, certaines vérifications, inspections et services d'entretien s'imposent. Les services d'entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent.
En général, il est recommandé d'effectuer les services de l'Entretien I, en premier et ceux de l'Entretien II en second, puis d'alterner entre ces deux programmes par la suite. Toutefois,

dans certains cas, le service de l'Entretien II devra être effectué plus souvent.

Entretien I — Effectuer l'Entretien I si InSP s'affiche dans les 10 mois suivant l'achat du véhicule ou le service de l'Entretien II a été effectué.

Entretien II — Effectuer l'Entretien II si le service précédent était celui de l'Entretien I. Toujours effectuer le service de l'Entretien II quand les lettres InSP s'affichent 10 mois ou plus après le dernier service d'entretien ou si InSP n'est pas apparu depuis une année.

Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacer l'huile moteur et le filtre. Se reporter à *Huile à moteur à la page 9-9*. Réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 9-12*. *Un entretien antipollution*.	•	•
Vérifier visuellement s'il y a des fuites ou des dommages. *Consulter la note en bas de page (a).*	•	•
Vérifier le filtre à air du moteur. Au besoin, le remplacer. Se reporter à *Filtre à air du moteur à la page 9-14*. *Voir note en bas de page (b).*		•
Permuter les pneus et vérifier la pression de gonflage et l'usure. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 9-62* et « Inspection de l'usure des pneus » sous la rubrique *Au moins une fois par mois à la page 11-13*.	•	•
Inspecter le système de freinage. *Voir note en bas de page (c).*	•	•
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et du lave-glace et en ajouter au besoin.	•	•

Entretien prévu (suite)

Entretien	Entretien I	Entretien II
Procéder à tous les services d'entretien nécessaires. Se reporter à la rubrique *Réparations additionnelles requises à la page 11-7*.	•	•
Inspecter les éléments de la suspension et de la direction. *Voir note en bas de page (d).*		•
Inspecter le système de refroidissement du moteur. *Voir note en bas de page (e).*		•
Inspecter les lames d'essuie-glace. *Voir note en bas de page (f).*		•
Inspecter les éléments du dispositif de protection. *Voir note en bas de page (g).*		•
Lubrifier les éléments de la carrosserie. *Voir note en bas de page (h).*		•

Réparations additionnelles requises

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d'entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

Réparations additionnelles requises

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Inspecter le système d'alimentation au complet pour déceler tout dommage ou toute fuite.	•	•	•	•	•	•
Inspecter le système d'échappement pour déceler les composants desserrés ou endommagés.	•	•	•	•	•	•
Remplacer le filtre à air du moteur. Se reporter à *Filtre à air du moteur à la page 9-14*.		•		•		•
Remplacer le filtre à air de l'habitacle.	•	•	•	•	•	•
Remplacer le liquide de boîte automatique (conditions rigoureuses). *Voir la note de bas de page (i).*		•		•		•

Réparations additionnelles requises (suite)

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique (conditions normales).				•		
Remplacer les bougies. *Entretien antipollution.* Ne pas dépasser 56 000 km (35 000 milles).	•	•	•	•	•	•
Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). *Entretien antipollution. Voir la note de bas de page (j).*						•
Ajustement des poussoirs (ou tous les dix ans, selon la première occurrence). *Voir note en bas de page (m).* Ne pas dépasser 144 000 km (90 000 milles).			•			•

Réparations additionnelles requises (suite)

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Remplacement de la courroie de distribution et son tendeur (ou tous les dix ans, selon la première occurrence). *Voir note en bas de page (m).* Ne pas dépasser 160 000 km (100 000 milles).			•			•
Inspection de la courroie d’entraînement des accessoires du moteur (ou tous les deux ans, selon la première éventualité). *Entretien antipollution. Voir la note de bas de page (k).* Ne pas dépasser 58 000 km (36 000 milles).	•	•	•	•	•	•
Remplacement des liquides de frein et d’embrayage hydraulique lors des interventions régulières d’entretien tous les deux ans. *Voir la note de bas de page (l).*						

Notes en bas de page pour l'entretien

(a) *Une perte de liquide dans aucun circuit du véhicule peut indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le circuit, et faire vérifier le niveau de liquide. Compléter le niveau au besoin.*

(b) *En cas de trajets réguliers dans un environnement poussiéreux ou des régions fortement polluées, remplacer le filtre à chaque vidange de l'huile moteur.*

(c) *Inspecter les conduites et les flexibles pour s'assurer qu'ils sont bien connectés, qu'ils ne sont pas pliés, usés par le frottement ou fendillés, qu'ils ne présentent pas de fuite, etc. Inspecter les plaquettes de freins pour s'assurer qu'elles ne sont pas trop usées et inspecter la surface des disques de frein. Inspecter les autres composants des freins, tels que les étriers, le frein de stationnement, etc.*

(d) *Inspecter la suspension avant et arrière ainsi que la direction et s'assurer qu'aucune pièce n'est endommagée, lâche, manquante et ne présente de signe d'usure. Inspecter les câbles de la direction assistée et s'assurer qu'ils sont bien connectés, qu'ils ne sont pas pliés, fendus et qu'ils ne présentent pas d'usure par frottement, etc. Inspecter les conduites et flexibles hydrauliques de la direction assistée et s'assurer qu'ils sont bien connectés, qu'ils ne sont pas pliés, qu'ils ne comportent aucune fuite ni fissure, qu'ils ne présentent pas d'usure par frottement, etc.*

(e) *Inspecter les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers et les joints et les remplacer au besoin par des pièces authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder au moins une fois par année à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et au nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur du climatiseur.*

(f) *Inspecter l'usure, l'état ou la contamination des balais d'essuie-glaces. Nettoyer le pare-brise et les balais en cas de contamination. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés.* *Se reporter à Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 9-27 et* « *Pare-brise et balais d'essuie-glaces* » *sous Nettoyage extérieur à la page 9-89*.

(g) *S'assurer que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que tous les ensembles de ceintures fonctionnent correctement. S'assurer qu'il n'y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait nuire au bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer.*

Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. Consulter également Vérification de système de sac gonflable à la page 1-43.

(h) *Lubrifier tous les barillets de serrure, les charnières et loquets de portes, les charnières et loquets du capot et du couvercle du coffre. Si le véhicule est exposé à un environnement corrosif, il faudra peut-être lubrifier plus souvent. L'application de graisse au silicone sur les bourrelets d'étanchéité au moyen d'un chiffon propre permet d'en prolonger la durée de vie, d'en améliorer l'étanchéité et de les empêcher de coller ou de grincer.*

(i) *Vidanger le liquide de la boîte de vitesses automatique si vous conduisez principalement le véhicule dans une ou plusieurs des conditions suivantes* :

- *Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- *Sur un terrain accidenté ou montagneux.*
- *En cas de traction de remorque fréquente.*
- *Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi.*

(j) *Vidanger, rincer le système de refroidissement et le remplir. Il peut s'agir d'une procédure complexe; demander à votre concessionnaire de l'effectuer. Se reporter à Liquide de refroidissement à la page 9-20 pour savoir quel type de liquide utiliser. Inspecter les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon du radiateur, et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur.*

(k) *Inspecter la courroie d'entraînement pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante, ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.*

(l) *Vidanger, rincer et remplir le circuit hydraulique de freinage/d'embrayage lors des interventions régulières d'entretien (I ou II) tous les deux ans. Cette intervention peut être complexe et devrait être réalisée par votre concessionnaire. Se reporter à Freins à la page 9-28*.

(m) *Cette intervention peut être complexe et devrait être réalisée par votre concessionnaire.*

Vérifications et services par le propriétaire

Ces entretiens et inspections par l'utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire peut vous aider pour ces inspections et entretiens.

S'assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants au véhicule, s'assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu'indiqué sous *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-16*.

Chaque fois que vous faites le plein

Il est important d'effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.

Vérification du niveau d'huile moteur

Remarque: **Il est important de vérifier régulièrement l'huile moteur et de la maintenir au bon niveau. Ne pas maintenir le bon niveau d'huile moteur peut endommager celui-ci, ce qui ne sera pas couvert par la garantie du véhicule.**

Vérifier le niveau d'huile-moteur et ajouter la quantité d'huile appropriée si nécessaire. Se reporter à *Huile à moteur à la page 9-9*.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD] si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 9-20*.

Vérification du niveau du liquide de lave-glace

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

Au moins une fois par mois

Vérification de la pression des pneus

Vérifier les pneus du véhicule et s'assurer que la pression de gonflage est correcte. Ne pas oublier de vérifier le pneu de secours. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 9-55*. S'assurer que la roue de secours est rangée de façon sécuritaire. Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 9-72*.

Vérification de l'usure des pneus

Il peut s'avérer nécessaire pour les conducteurs parcourant de nombreux kilomètres sur autoroute de procéder à la permutation des pneus avant qu'apparaisse la notification d'entretien sur l'indicateur d'usure d'huile à moteur.

Vérifier l'usure des pneus et les permuter au besoin. Se reporter à la rubrique *Inspection et permutation des pneus à la page 9-62*.

Au moins une fois par an

Vérification du commutateur de démarrage

⚠ ATTENTION

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 8-13*.

   Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.
3. Essayer de démarrer le moteur dans chaque rapport. Le véhicule doit démarrer uniquement en position de stationnement (P) ou point mort (N). S'il démarre dans n'importe quelle autre position, contacter le concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

⚠ ATTENTION

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit se trouver sur une surface plane.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 8-13*.

   Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.
3. Le moteur étant arrêté, tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/marche), sans démarrer le moteur. Les freins ordinaires n'étant pas appliqués, essayer de quitter la position de stationnement (P), sans forcer. Si le levier de sélection peut quitter la position de stationnement (P), s'adresser au concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement serré, tenter de tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier de sélection.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) que lorsque le levier de sélection est à la position de stationnement (P).
- La clé ne devrait pouvoir être retirée qu'en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire.

Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de la position de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

⚠ ATTENTION

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en branle. Vous ou d’autres personnes pourriez être blessés et des biens pourraient être endommagés. S’assurer de la présence d’espace à l’avant du véhicule au cas où il commencerait à rouler. Être prêt à appliquer immédiatement la pédale de frein si le véhicule se met en branle.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu’à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de la position de stationnement (P) : le moteur tournant, amener le levier de sélection à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s’impose, s’adresser au concessionnaire.

Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l’eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d’accumuler de la boue ou d’autres débris.

Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute (l'institut américan de pétrole) pour utilisation dans les moteurs à essence. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient à votre véhicule. Se reporter à *Huile à moteur à la page 9-9*.
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD] uniquement. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 9-20*.
Système de freinage hydraulique et d'embrayage	Liquide de frein hydraulique. N'utiliser que le liquide de frein Super DOT-4 no de pièce GM É.-U. 88958860, Canada 88901244.
Lave-glace	Liquide de lave-glace Optikleen[MD].
Système de servodirection	Liquide de direction assistée GM (no de pièce GM É.-U. 88901975, Canada 88901976).
Boîte de vitesses automatique	Utiliser uniquement le liquide de boîte de vitesses automatique T-IV (no de pièce GM É.-U. 88900925, Canada 22689186).

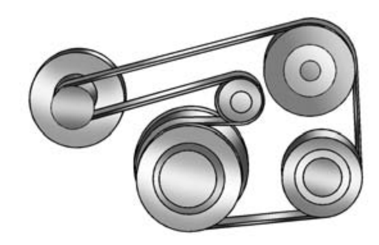
Usage	Liquide/lubrifiant
Boîte de vitesses manuelle	Liquide de boîte de vitesses manuelle (no de pièce GM É.-U. 88862472, Canada 88862473).
Barillets de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Loquet de capot, loquet secondaire, pivots, ancrage de ressort, cliquet de déclenchement	Lubrifiant aérosol Lubriplate (no de pièce GM É.-U. 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Charnières de capot et de portes	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 109435474).
Conditionnement des profilés d’étanchéité	Lubrifiant pour bourrelet d’étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).

Pièces de remplacement d’entretien

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièce	Numéros de pièce	Numéros de pièce ACDelco
Filtre à air du moteur	9117557	—
Filtre à huile du moteur	93185674	—
Cartouche de filtre à air de l’habitacle		
Filtre à pollen	13175553	—
Filtre à carbone	13175554	—
Bougies	93176801	—
Balais d’essuie-glace		
Trousse d’essuie-glaces avant	93187384	—
Essuie-glace arrière	93189239	—

Disposition de la courroie d'entraînement



Fiche d’entretien

Une fois l’entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l’entretien, et le type d’entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d’entretien à la page 11-2*. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire à la page 11-12* peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d’également conserver tous les reçus de services d’entretien.

Fiche d’entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d’entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Information du client

Information du client

Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Information du client

Procédure de satisfaction de la clientèle

Votre satisfaction et votre bonne volonté sont importants pour votre concessionnaire et pour Saturn. Ensemble, nous sommes engagés à offrir à nos clients un service incomparable avant, pendant et après l’achat d’un véhicule Saturn, afin de satisfaire totalement nos clients. C’est ce que nous appelons la Différence Saturn. Habituellement, tout problème associé à une transaction de vente ou au fonctionnement du véhicule sera corrigé par les services de ventes ou d’entretien du concessionnaire.

Si, pour quelque raison que ce soit, votre expérience en tant que propriétaire ne répond pas à vos attentes, nous vous recommandons de prendre les mesures suivantes :

PREMIÈRE ÉTAPE: Communiquer avec le bureau de liaison d’assistance à la clientèle au détail. Tout membre de l’équipe de gestion au détail détient l’autorité et la volonté de résoudre vos problèmes. Habituellement, les problèmes peuvent rapidement être résolus à cet échelon.

DEUXIÈME ÉTAPE: Si vous avez besoin d’assistance supplémentaire, aux États-Unis, communiquer avec le Centre d’assistance à la clientèle Saturn en composant le 1-800-553-6000. Au Canada, appeler le Centre de communication de la clientèle Saturn au 1-800-263-1999. Un membre de l’équipe du Centre d’assistance à la clientèle Saturn prendra votre appel et vous donnera de l’information sur les produits et la garantie, le concessionnaire le plus près de chez vous, l’assistance routière, les brochures, la documentation et discutera des problèmes que vous avez.

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro gratuit pour obtenir rapidement de l'aide. Se tenir prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro à 17 chiffres sur l'enregistrement ou titre du véhicule, sur le coin supérieur du tableau de bord côté conducteur ou sur votre carte-clé d'assistance routière.
- Le nom de l'établissement de vente et d'entretien au détail.
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule.
- Vos numéros de téléphone (jour et soir).

Lorsque vous contactez Saturn, se rappeler que le problème sera probablement résolu dans les établissements d'un concessionnaire. C'est pourquoi nous vous suggérons d'effectuer d'abord la première étape.

TROISIÉME ÉTAPE (propriétaires des États-Unis): Saturn et ses concessionnaires sont impliqués dans votre satisfaction complète au sujet de votre véhicule Saturn. Cependant, si vous demeurez insatisfait après avoir suivi la procédure décrite dans les étapes un et deux, Saturn et ses concessionnaires vous offrent une assistance supplémentaire d'une tierce partie à travers notre participation volontaire au programme de médiation/ arbitrage appelé BBB Auto Line (le programme de ligne auto de bureau d'éthique commerciale).

Le programme BBB Auto Line est un programme hors cours administré par le Conseil des bureaux d'éthique commerciale permettant de régler les différends portant sur des réparations de véhicule ou l'interprétation de la garantie limitée du véhicule neuf. Ce programme est offert sans frais à vous, notre client.

Bien que vous puissiez devoir recourir à ce programme de résolution de différends informel avant d'intenter des poursuites judiciaires, l'utilisation du programme est gratuite et votre cas est habituellement entendu dans les 40 jours suivant la demande.

Si vous êtes en désaccord avec la décision rendue sur votre cas, vous pouvez la rejeter et passer à un autre lieu de procès qui vous est offert pour obtenir une mesure réparatoire.

Contacter le programme BBB Auto Line via la ligne téléphonique gratuite ou par écrit à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business
Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100
dr.bbb.org/goauto

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage et plus de divers autres facteurs. La Saturn se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

TROISIÉME ÉTAPE (propriétaires Canadiens) :

Participation de GM dans le programme de médiation/ arbitrage

Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux première et deuxièmes étape, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/d'arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas 70 jours.

Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685. Vous pouvez aussi communiquer avec le Centre de communication avec la clientèle de Saturn, au 1-800-263-1999 ou écrire au :

Programme de médiation/arbitrage
A/s Centre de communication
avec la clientèle
General Motors du Canada Limitée
Mail Code : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Téléphone : 1-800-955-5100

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).

Centre d'aide en ligne à la clientèle

Centre d'aide en ligne à la clientèle (É.-U.) — www.gmownercenter.com/saturn

Informations et services personnalisés pour votre véhicule spécifique — le tout au même endroit.

- Guide numérique de l'automobiliste, informations de garantie, et autres documents
- Enregistrements en ligne des réparations et entretiens
- La liste des concessionnaires Saturn de tout le pays pour les entretiens
- Privilèges et offres exclusives
- Avis de rappel pour votre véhicule spécifique
- Résumés des acquis des possesseurs de cartes OnStar^MD et GM

Autres liens utiles :

Saturn — www.saturn.com

Saturn Merchandise — www.saturncollection.com

Centre d'assistance — www.saturn.com/helpcenter

- FAQ
- Nous contacter

Mon GM Canada (Canada) — www.gm.ca

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site www.gm.ca où vous pouvez sauvegarder de l'information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d'exposition : trouver et sauvegarder de l'information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : sauvegarder des détails tels que l'adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mon garage : accéder à des estimations du service après-vente, vérifier une valeur de reprise ou fixer un rendez-vous d'entretien en ajoutant les véhicules à votre profil de garage.
- Mes préférences : gérer votre profil et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner, visiter la section Mon GM Canada du site www.gm.ca.

Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Pour aider les personnes souffrant de problèmes d'audition, Saturn a installé des appareils spéciaux de télécommunication destinés aux personnes sourdes (ATS) dans son centre d'assistance à la clientèle Saturn.

Toute personne souffrant de problèmes d'audition ou d'élocution ayant accès à un ATS ou un téléscripteur conventionnel (TTY) peut communiquer avec Saturn en appelant le numéro 1-800-TDD-6000 (1-800-833-6000). Les utilisateur TTY au Canada peuvent appeler le numéro 1-800-263-3830.

Bureaux d'assistance à la clientèle

Saturn encourage les clients à appeler le numéro gratuit pour obtenir une assistance. Si un client désire écrire à Saturn, la lettre doit être adressée à :

Saturn Customer Assistance Center
P.O. Box 33173
Détroit, MI 48232-5173

1-800-553-6000
1-800-833-6000 (pour appareils téléscripteurs)
Assistance routière :
1-800-553-6000

Au Canada, vous pouvez nous écrire à l'adresse suivante :

Centre de Communication
avec la Clientèle Saturn
General Motors du Canada Limitée
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

GMcanada.com
1-800-263-1999
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscripteurs)
Assistance routière :
1-800-268-6800

Programme de remboursement de mobilité GM



Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut vous permettre de bénéficier d'un remboursement jusqu'à 1 000 $ de l'équipement adaptatif après-vente pour le conducteur ou le passager requis pour le véhicule, comme des commandes manuelles, élévateurs pour fauteuils roulants ou scooters, etc.

Cette offre est valable pendant une période limitée à compter de la date d'achat/de location du véhicule.

Pour plus de détails ou pour déterminer si votre véhicule est éligible, contacter un concessionnaire Saturn ou appeler le centre d'assistance à la clientèle Saturn au 1-800-553-6000. Les utilisateurs de téléimprimeur peuvent appeler le 1-800-833-6000.

Au Canada, les clients peuvent appeler le centre de communication avec la clientèle Saturn au 1-800-263-1999. Les utilisateurs de téléimprimeur au Canada peuvent appeler le 1-800-263-3830.

Programme d'assistance routière

Pour les véhicules achetés aux États-Unis, appeler le **1-800-553-6000); (Téléscripteur (TTY) : 1-800-889-2438)**.

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800**.

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

Appel pour obtenir de l'aide

Lors de l'appel à l'assistance routière, avoir les informations suivantes à portée de main :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel
- Emplacement du véhicule
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule
- Kilométrage, numéro d'identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule
- Description du problème

Couverture

Les services sont fournis jusqu'à

5 ans/160 000 km (100 000 milles), selon la première éventualité.

Aux États-Unis, toute personne conduisant le véhicule est couverte. Au Canada, une personne conduisant le véhicule sans la permission du propriétaire n'est pas couverte.

L'assistance routière ne fait pas partie de la garantie limitée de véhicule neuf. Saturn et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

Saturn et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou paiement à un propriétaire ou conducteur lorsqu'ils décident que des demandes sont émises trop souvent ou que le même type de demande est émis à plusieurs reprises.

Services fournis

- **Approvisionnement de secours en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour atteindre la station-service la plus proche.
- **Service de déverrouillage :** Ce service permet de déverrouiller le véhicule si vous êtes bloqué à l'extérieur. Un déverrouillage à distance est possible si vous avez un abonnement OnStarMD. Pour des raisons de sécurité, le conducteur doit s'identifier avant que ce service ne soit exécuté.
- **Remorquage de secours sur route ouverte ou autoroute :** Remorquage jusqu'au concessionnaire Saturn le plus proche pour un service sous garantie ou en cas d'accident à la suite duquel le véhicule ne peut être conduit. Une assistance est également fournie lorsque le véhicule est ensablé ou enlisé dans la boue ou la neige.
- **Changement de pneu crevé :** Remplacement d'un pneu crevé par le pneu de secours. Celui-ci, si le véhicule en comporte un, doit être en bon état et correctement gonflé. Il incombe au propriétaire de réparer ou de remplacer le pneu si celui-ci n'est pas couvert par la garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** Démarrage avec batterie auxiliaire en cas de batterie déchargée.
- **Interruption de voyage et assistance :** Si le voyage est interrompu à cause d'une défaillance couverte par la garantie, les dépenses engagées au cours de la période de garantie de 5 ans/160 000 km (100 000 milles) du groupe motopropulseur peuvent être remboursées. Sont couverts les frais d'hôtel, de repas et de location de voiture.

Services non compris dans l’assistance routière

- Remorquage pour mise en fourrière à la suite d’une infraction.
- Amendes légales.
- Montage, démontage ou changement de pneus d’hiver, de chaînes ou d’autres dispositifs d’amélioration de la traction.
- Remorquage ou services pour des véhicules utilisés hors d’une route ouverte ou d’une autoroute.

Services spécifiques aux véhicules achetés au Canada

- **Approvisionnement en carburant :** Le remboursement se monte à environ 5 CAD. La livraison de carburant diesel peut être restreinte. Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne sont pas fournis par ce service.
- **Service de déverrouillage :** L’immatriculation du véhicule est requise.
- **Service d’itinéraires routiers :** Des cartes détaillées de l’Amérique du Nord sont fournies sur demande avec l’itinéraire le plus direct ou le plus panoramique. Six demandes par an sont autorisées. Des informations supplémentaires relatives au voyage sont également disponibles. Compter trois semaines pour la livraison.
- **Interruption de voyage et assistance :** Il faut que le véhicule soit à au moins 250 kilomètres du point de départ pour être admissible. General Motors du Canada limitée requiert une pré-autorisation, les reçus détaillés d’origine et une copie des bons de réparation. Lorsque l’autorisation est reçue, le conseiller de l’assistance routière vous contactera pour fixer un rendez-vous et vous expliquer comment recevoir le paiement.
- **Service alternatif :** Si une assistance ne peut être immédiatement fournie, le conseiller de l’assistance routière peut vous donner la permission de contacter un service d’assistance routière local. Vous recevrez un montant de maximum 100 CAD, après envoi du reçu original à l’assistance routière. Les pannes mécaniques sont couvertes; toutefois, tous les frais relatifs aux pièces et à la main d’oeuvre non couvertes par la garantie incomberont au propriétaire.

Rendez-vous d’entretiens périodiques

Quand le véhicule a besoin d’une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l’entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d’entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu’à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s’il s’agit d’un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l’en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de déposer le véhicule le plus tôt possible dans la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

Transport de courtoisie

Pour rendre votre expérience de propriétaire plus agréable, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie : un programme d’assistance destiné aux véhicules bénéficiant de la garantie Pare-chocs à pare-chocs (période de couverture de la garantie de base au Canada) et de la garantie étendue couvrant le groupe motopropulseur, et les garanties hybrides spécifiques aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l’assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

Options de transport

L’entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendiez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, Saturn peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l’une des possibilités suivantes :

Service de navette

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié. Les concessionnaires peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie l’immobilisant au garage jusqu’au lendemain et que les transports publics sont utilisés à la place du service de navette du concessionnaire, les dépenses doivent être attestées par des reçus et ne peuvent dépasser le montant maximum alloué par Saturn pour un service de navette. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s’arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l’original des reçus. Consulter votre concessionnaire pour les informations relatives aux montants alloués pour le remboursement des frais de carburant ou de transport.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devez engager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu’au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l’original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences états/provinces et locales ainsi qu’à celles de l’établissement des voitures de location. Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d’assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d’utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d’usage, de kilométrage ou d’utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule amené en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

Saturn se réserve le droit de modifier, de changer ou d’interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n’importe quel moment et de résoudre toute question d’admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.

Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s’il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d’origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d’origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l’apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L’utilisation de pièces GM d’origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d’équipement d’origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d’un équipement d’origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l’apparence et les performances de sécurité d’origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l’historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n’est pas couverte pas cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

Entreprise de réparation

Nous vous recommandons également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différentes importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d'accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident.

- S'assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l'autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l'un des passagers est blessé, appeler les services d'urgence pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.
- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l'accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d'esprit ni tout autre sujet qui n'est pas en rapport avec l'accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d'être prise après l'accident.
- Si vous avez besoin d'assistance routière, appeler GM Roadside Assistance (assistance routière de GM). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 12-7*.
- Si votre véhicule n'est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l'emmener. Demander une carte de visite à l'opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu'il soit remorqué. S'assurer de récupérer les papiers d'assurance et le certificat de propriété si vous avez l'habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l'autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d'immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l'année du modèle, le numéro d'identification du véhicule (NIV), la compagnie d'assurance et le numéro de police ainsi qu'une description générale des dommages causés à l'autre véhicule.

- Si possible, appeler votre compagnie d'assurance depuis les lieux de l'accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minime. Dans certains états/ provinces où s'appliquent des lois dites d'assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu'un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l'absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.
- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièce recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire.

En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Déclaration des défectuosités comprommettant la sécurité

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routière de route), en plus d'avertir Saturn Corporation.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou Saturn Corporation.

Pour contacter la NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site Safercar.gov; ou écrire à :

Administrator, NHTSA
1200 New Jersey Avenue, S.E.
Washington D.C., 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site Safercar.gov.

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et pensez qu'une défectuosité compromet la sécurité de votre véhicule, avertir immédiatement Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Road Safety Branch
2780 Sheffield Road
Ottawa, Ontario K1B 3V9

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à Saturn

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, veuillez le signaler également à Saturn.

Appeler le 1-800-553-6000 ou écrire à :

Saturn Corporation
100 Saturn Parkway
Mail Drop 371-999-S24
Spring Hill, TN 37174-1500

Au Canada, appeler le 1-800-263-1999 ou écrire à :

Centre de Communication avec la Clientèle Saturn
General Motors du Canada Limitée
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Plusieurs documentations sont à votre disposition. Les manuels de réparation Saturn sont écrits pour des techniciens formés et, dans certains cas, des outils et des équipements spécifiques sont nécessaires pour réaliser certaines réparations. Cependant les manuels sont disponibles pour les propriétaires qui ou bien possèdent la formation ou bien souhaitent acquérir une meilleure compréhension des aspects techniques de leur Saturn.

Pour plus de renseignements sur les documentations ou pour les commander aux États-Unis, appeler le numéro gratuit 1-800-2-SATURN (1-800-272-8876) ou se rendre sur le site Saturn-publications.com pour commander en-ligne.

Au Canada, les manuels de réparation Saturn sont disponibles en appelant le numéro gratuit 1-800-551-4123.

Documentations pour le propriétaire

Les informations sur la manière d'obtenir les bulletins produits décrits ci-dessous ne concernent que les cinquante états des É.-U. et le district de Colombie, et seulement les voitures et camions légers d'un poids nominal brut du véhicule (PNBV) inférieur à 4 536 kg (10 000 livres). Des exemplaires des bulletins individuels se trouvent également chez votre concessionnaire Saturn participant. Vous pouvez demander à les consulter.

Au Canada, vous pouvez obtenir les informations relatives aux bulletins d'entretien des produits en contactant votre concessionnaire Saturn.

Bulletins techniques

Saturn envoie régulièrement à ses concessionnaires des bulletins d'entretien utiles relatifs aux produits Saturn. Saturn surveille le comportement de ses produits sur le terrain. Nous préparons alors des bulletins pour un meilleur entretien de nos produits. Vous pouvez également vous procurer ces bulletins.

Les bulletins couvrent divers sujets. Certains concernent la bonne utilisation et le bon entretien de votre véhicule. Certains décrivent les réparations onéreuses. D'autres décrivent des réparations bon marché qui, si elles sont réalisées à temps avec les pièces les plus récentes, peuvent éviter des réparations ultérieures coûteuses.

Certains bulletins expliquent au technicien comment remédier à une situation nouvelle ou inattendue. D'autres décrivent une manière plus rapide de réparer votre véhicule. Ils peuvent aider un technicien à mieux entretenir votre véhicule.

La plupart des bulletins concernent des situations affectant un petit nombre de véhicules. Votre concessionnaire Saturn ou un technicien qualifié peut avoir à déterminer si un bulletin spécifique s'applique à votre véhicule. Pour commander les bulletins Saturn, appeler les Publications Saturn au 1-800-2-SATURN (1-800-272-8876) ou se rendre sur saturn-publications.com pour commander en-ligne.

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Votre véhicule Saturn est doté d'un certain nombre d'ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances de votre véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, votre véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d'un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler son véhicule.

Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur votre véhicule. Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont vous utiliser votre véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

Enregistreurs de données d'événement

Ce véhicule est doté d'un enregistreur de données événementielles (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, telles qu'un déploiement de sac gonflable ou de heurt d'un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule.

L’EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes. L’EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers
- Degré d’enfoncement de la pédale d’accélérateur et/ou de la pédale de frein
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles des accidents et des blessures surviennent.

Important: Les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu’en cas d’accident grave; aucune donnée n’est enregistrée par l’EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l’accident) n’est enregistrée. Cependant, d’autres parties, telles que les représentants de l’ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d’identification personnelles acquises invariablement lors d’investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l’EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d’autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l’EDR.

Saturn n’aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d’autres, sauf avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d’une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d’une poursuite contre Saturn, dans le processus de libre détermination; ou, comme l’exige la loi. Les données récoltées ou reçues par Saturn peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche Saturn ou être rendues disponibles à d’autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

OnStar^MD

Si votre véhicule est doté du système OnStar et que vous souscrivez aux services OnStar, veuillez vous référer au contrat OnStar pour les informations sur la collecte et l’utilisation des données. Se reporter également à *Système OnStar^MD à la page 4-43* dans ce guide pour de plus amples informations.

Système de navigation

Si votre véhicule est doté d’un système de navigation, l’utilisation de ce système peut entraîner une mémorisation de destinations, d’adresses, de numéros de téléphone et d’autres informations de trajet. Se référer au manuel d’utilisation du système de navigation pour les informations sur les données mémorisées et les instructions d’effacement.

Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d’allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/ déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. La technologie RFID des véhicules Saturn n’utilise ni n’enregistre de données personnelles et n’est pas reliée à d’autres systèmes Saturn contenant des informations personnelles.

✍ NOTES

A

B

C

D

E

H

I

J

K

L

M

N

O

P

R

S

T

V